665
CON

Weekend

Weather, page 2
Friday,
September 10, 1993
50 cents

Births, deaths 13
Classified 10-11
Comics 12
Editorial 4
Farm & Business 7
Living 6
Sports 14-15
Townships 3

Sherbrooke air show takes off

Inside Townships Week, read about the Sherbrooke air show and how a 71-year-old pilot can't quit flying. You can also check out what's happening at Toronto's Festival of Festivals, where Canadian films are making a splash.

Inside

- Local Tories fielded a new-look team of candidates Thursday. See Page 3.
- Should members of Sherbrooke's SWAT team be allowed to remain anonymous? Details Page 5.
- In Sports: Faucons and Gaiters are set for their season openers. See Pages 14 and 15.

the Record

0040CP0/36/7/1
EXPIRES: 94/05/30
BIB.NAT.DU QUEBEC
DEPOT LEGAL,
125 RUE SHERBROOKE O.,
MONTREAL, P.Q.
H2X 1X4

EVELYNE GOBEIL
CLASS 3N
SHERBROOKE ELEMENTARY SCHOOL

Bourassa approaching a decision?

By Don Macdonald

QUEBEC (CP) — A spat between potential successors to Premier Robert Bourassa heated up Thursday as deputy premier Lise Bacon demanded action against cabinet colleagues for jumping the gun on the leadership race.

At the same time, a close Bourassa advisor said the premier will decide this fall whether to continue in public life.

Bourassa's staff should intervene to put the brakes on the leadership ambitions of other cabinet ministers, Bacon said.

She noted that she was harshly criticized earlier this year by members of Bourassa's staff after she made a policy speech that was interpreted as a kickoff to her own unofficial leadership campaign.

"It might be time for the same people who were that hard on me to be that hard on other ministers," she said outside a National Assembly committee hearing.

"Nobody's got the same treatment and some people should have the same treatment right now."

Her comments were aimed, at least in part, at Treasury Board President Daniel Johnson, considered to be the frontrunner to succeed Bourassa if he retires.

It was the second day in a row

See BOURASSA Page 2

Oka inquest hears from weapons expert — Page 2

'Perhaps'

Campbell: We'll only make cuts if we must

By Robert Russo

UTICA, Ont. (CP) — Cuts to social programs may be inevitable if the federal government can't eliminate its deficit, Prime Minister Kim Campbell suggested Thursday.

But for the second day in a row, Campbell's grappling with economic issues raised nearly as many questions as it answered in the Oct. 25 election campaign.

At a stop in this village east of Toronto, Campbell said a detailed deficit-fighting plan requires provincial co-operation "to find the things we can do together."

Speaking in French, she said the aim would be "to make the cuts in federal spending in a way that would minimize the effects on social services and maximize the cuts that would affect administration, for example."

She went on: "It's clear, and Canadians know well, that in the end cuts will have to be made to social programs perhaps."

Asked later by journalists for remarks in English, Campbell indicated she doesn't believe social programs have to be cut no matter what. They would suffer only if the government can't get the deficit under control.

"The best way to destroy social programs is to ignore the deficit," she said. "I believe we can afford good social programs, we can afford good health care."

Aides later circulated among reporters following her campaign to "clarify" remarks.

The Conservative government drafted a plan earlier this year for the overhaul of social programs, including unemployment insurance and pensions, but decided not to publish the blueprint before the election.

No one will say if the plan calls for politically explosive cuts or restriction of benefits.

Campbell has said she will eliminate the $35.5-billion deficit within five years without raising taxes. Most economists believe that would require extensive slashing of government

See CAMPBELL Page 2

Chrétien: I am the one with principles

By Warren Caragata

HALIFAX (CP) — Jean Chrétien lit into Kim Campbell on Thursday as a woman without convictions who "blows with the wind" and will do anything to curry favor.

Attacking the prime minister for policy flips on issues from helicopters to abortion, Chrétien characterized himself, by contrast, as a man of principle with the political scars to prove it.

On the contentious issue of new helicopters for the military, Chrétien warned that a Liberal government elected Oct. 25 wouldn't automatically pay any financial penalties for scrapping the purchase.

"We don't know exactly what is the penalty and what our obligations are," he said. "We'd like to see the date of

See CHRÉTIEN Page 2

St. George's salutes the Townships quilt

Quilters spent Thursday hanging around — in preparation for a big quilting show at St-George's Anglican Church in Lennoxville on Friday and Saturday from 10 a.m. to 5 p.m. The public is invited; admission is $3 including the tea and snack. Saturday is also a quilt registration day so bring out the old ones to be recorded. RECORD/GRANT SIMEON

Supreme court on 'prudent' behavior:

New trial for policemen Gosset in suspect death

MONTREAL (CP) — The city's black community welcomed a Supreme Court of Canada ruling Thursday that a former police officer must stand trial a second time for the shooting of an unarmed teenager.

In an 8-0 decision, the high court upheld a Quebec Court of Appeal ruling that Alan Gosset should again face a manslaughter charge in the killing of Anthony Griffin in a police station parking lot.

"I'm pleased because the first trial wasn't fair at all," said Griffin's mother Gloria Augustus. "We just hope and pray that this time there will be justice."

A jury acquitted Gosset, a former Montreal police officer who is now retired, of the charge five years ago. But the Supreme Court said the trial judge wrongly instructed jurors before they reached a not-guilty verdict.

Dan Philip, head of the Black Coalition of Quebec, said the ruling "shows there was a blatant miscarriage of justice."

He said the Griffin case still looms large in the community because it was the first in a series of shootings that were seen by many to be racially motivated.

"People have perceived it as an act of racism," Philip said. "It was the first such case with such blatant act of indiscretion. It's like a reference point.

"It cannot be forgotten."

The Nov. 11, 1987 shooting, and later acquittal, outraged Montreal's black community and triggered several angry demonstrations.

Griffin, 19, had been taken to the police station in the back of a cruiser after a dispute with a taxi driver.

Police discovered on the way to the station that there was a warrant for Griffin's arrest. He wasn't handcuffed and tried to run away from police when he got out of the car.

Gosset chased him, pulled his revolver and called out several times: "Stop or I'll shoot." Griffin stopped running but Gosset fired the revolver, fatally shooting Griffin in the head.

Gosset, a 16-year veteran on the police force, testified he hadn't intended to fire the weapon, but wanted only to frighten Griffin and stop him from escaping.

Gosset admitted there was no reason to shoot Griffin or even cock the gun so that it would fire with only slight pres-

See GOSSET Page 2

Something for everyone: *The Rotary Club of Sherbrooke is holding its annual used-book sale this weekend at the Carrefour de l'Estrie shopping centre. The money raised goes toward Rotary's charitable works in the region. More than 18,000 volumes of all types, in both English and French, will be on display at the Sears entrance in the main mall. On Thursday Yvon Carrier and Philip Sharpe made sure everything was ready.* RECORD/GRANT SIMEON

Three more Airborne charged in suspect's death in Somalia

OTTAWA (CP) — The Canadian Forces have laid charges against two more members of the peacekeeping force it sent to Somalia, the Defence Department said Thursday.

Charged with unlawfully causing bodily harm and negligent performance of duties was Maj. Anthony Seward of Toronto district headquarters.

Sgt. Perry Gresty of the 1st battalion of Princess Patricia's Canadian Light Infantry in Calgary has been charged with two counts of negligent performance of duties.

The charges relate to the March 16th death of Shidane Abukar Arone within the Canadian compound at Belet Huen. He had been placed in a holding cell after being apprehended. He was later found unconscious and was dead on arrival at the compound's medical facility.

The Department said that it didn't anticipate further charges in connection with Arone's death.

Seward is a former commander of the Canadian Airborne Regiment in Somalia. Gresty was serving with the unit.

Punishment for unlawfully causing bodily harm is up to 10 years imprisonment. The negligence charges could produce a jail term of up to two years. Both charges could involve dismissal from the Forces.

Four members of the Canadian Airborne Regiment have been previously charged in Arone's death. He was one of four Somalias killed by Canadian peacekeepers.

The Airborne regiment is based in Petawawa, Ont., about 160 kilometres northwest of Ottawa, and the four will be tried there.

One of the four, Master Cpl. Clayton Matchee, tried to hang himself March 18.

The Somalia deaths have dodged Prime Minister Kim Campbell, the defence minister at the time, says she knew something was "not quite right" in March when told of Matchee's attempted suicide.

Previously, Campbell had denied being told of Matchee's suicide attempt shortly after it happened.

"Yes I knew about it," Campbell said Sunday during an interview with CBC-TV at her retreat in Meech Lake,

See AIRBORNE Page 2

Bouchard: Bloc's politics are more realistic

By Paul Mooney

MONTREAL (CP) — Liberals and Tories should tell voters now how they intend to slash federal spending, Bloc Québécois Leader Lucien Bouchard said in an election challenge Thursday.

The two old parties are equally ineffective at deficit reduction because they're captive to lobbies and those who contribute to party funding, Bouchard said on a campaign swing around Montreal.

Bloc MPs will urge a $10-billion cut in annual federal spending through a 25-per-cent reduction in defence spending, the transfer to the provinces of all labor training programs to avoid duplication and other measures. But social programs must not be reduced, Bouchard said.

The Bloc will furnish complete details of its deficit-reduction proposals early in the campaign, while Prime Minister Kim Campbell plans to do it after the campaign and following "another marvellous federal-provincial conference," Bouchard said.

Liberal Leader Jean Chrétien has no credibility on the issue because his party left Canada saddled with a $200-billion debt in 1984, Bouchard said.

"We can't form a government, but we have the very clear intention of forcing the old parties to deliver the goods in terms of cutting federal government waste," Bouchard said.

On another matter, Bouchard said he's concerned the Bloc is being frozen out of debates on Radio-Canada and has written a letter to the Crown corporation to set out his complaints.

The network has featured a discussion between chief Liberal organizer in Quebec, Sen. Pietro Rizzuto, and his Tory counterpart, Justice Minister Pierre Blais. Another debate featured Liberal MP Sheila Copps and Deputy Prime Minister Jean Charest.

Bouchard said he refused one debate with Charest because as Bloc leader, he should debate Campbell. In another case, the Tories refused a debate when Bouchard was scheduled to participate and it was cancelled.

"The Tory party seems to have a veto over the Bloc when it comes to participating in debates," Bouchard said.

Bouchard began the day by touring the headquarters of the Sun Youth charity organization in downtown Montreal. He used the occasion to denounce Campbell's statement that she expects high unemployment until the year 2000. She said Wednesday it would be "old politics" to promise to create a specific number of jobs.

Sun Youth distributes food parcels to needy families, assists low-income senior citizens and pregnant women, runs a day-care centre and operates a variety of youth programs.

Bouchard toured the offices, stopping frequently to chat with those who sat patiently in the halls awaiting assistance.

Using the backdrop of shelves of donated canned food and bins of used clothing, Bouchard denounced Campbell's statement that she would like to see unemployment way down by the turn of the century. The prime minister said Wednesday it would be "old politics" to promise to create a specific number of jobs.

Bouchard said that amounts to saying: "Elect us but there'll be no job creation for another seven years."

The argument that high unemployment is widespread in western industrialized nations is false, he said.

The average rate of unemployment in the G-7 countries, the seven most developed economies is 6.9 per cent, but it is 11.2 per cent here, Bouchard said.

The Bloc proposes that the federal government cut its spending by $10 billion a year, with half to be used for deficit reduction and the remainder for job creation and economic development, Bouchard noted.

The director of Sun Youth, Sid Stevens, said visits by politicians to his agency are not just a public-relations exercise. It's important that they understand the problems of organizations that are trying to help so many needy families, he said.

Liberal Leader Jean Chrétien, NDP Leader Audrey McLaughlin and National party Leader Mel Hurtig have all visited the centre, he said.

"The only one that hasn't been here is (Prime Minister) Kim Campbell," Stevens said.

Rhinos: Poor Man's Pudding for all

By Daniel Sanger

MONTREAL (CP) — Vote for Yourselves — it could be the most banal of political slogans but the Rhinoceros party means it literally.

With a new electoral law that requires all candidates to put up a $1,000 deposit, the joke-rich but cash-poor Rhinos want Canadian voters to write their own name on their ballots on Oct. 25 and scratch an X beside it.

To make the choice easier, the Rhinos won't let anyone run under their banner.

"A vote for you is a vote for us," said veteran Rhino François Mahatma Ganja-Gourd on Thursday.

"We have no plans to waste $1,000 each, $50,000 just to be an official party. Well we might, but we don't have any money."

It's not for lack of confidence that, for the first time since 1964, no Rhinos will be charging for federal office.

On the contrary, given the cynical electorate the Rhinos could easily eclipse their 1980 record of 163 candidates and 165,000 votes, Rhino stalwart Charlie McKenzie said at a news conference inside a Montreal bar.

"If we were on the ballot this time, full tilt as in the past, we would have 295 candidates coast-to-coast-to-coast and we would form a majority government. That is beyond any shadow of a doubt."

But the laugh-loving Rhinos are seriously enraged by the new electoral act which ups to $1,000 from $200 the deposit required from all candidates. The money is refundable only if candidates obtain 15 per cent of the vote in their ridings.

McKenzie, sitting under a huge comic-book painting of rampaging rhinos, said the new act has "more loose ends than a cheap toupée" and is unconstitutional to boot.

"We have a constitutional right to make fools of ourselves at all times but especially at election time," he said, hinting at dark plots behind the all-party support given the amendments to the act last April.

"This was a conspiracy to turn Canada into a tacky American theme park by getting rid of us.

"(So) to start something really new and really different" vote for yourselves, McKenzie said. "For those who say it's a wasted ballot, I say that shows very low self-esteem."

Despite their serious tone, the Rhinos weren't completely successful Thursday at hiding their wacky side.

Their news conference featured a talking cake and a Jimi Hendrix-like rendition of O Canada. Their new "chef" — Jean-Christian Guimond — did little but recite his recipe for Poor Man's Pudding.

And while they haven't been elected yet, they revealed the first step of their Rhino-vation and Rhino-bellion — firing the Queen.

They even released copies of her letter of dismissal.

"While your official presence here is no longer desired, you are more than welcome to drop in for tea anytime you're in the neighborhood," it concluded.

CAMPBELL:

Continued from page one

spending — including social programs.

Campbell's comments on social spending came a day after she suggested it could take until the year 2000 for significant improvement in the job prospects for the 1.6 million unemployed.

That suggestion drew immediate fire from Liberal Leader Jean Chrétien and NDP Leader Audrey McLaughlin. But Campbell fired right back Thursday, aiming her heaviest salvos at Chrétien.

Liberal job-creation promises rely on government spending that would only boost the deficit, she said.

Oka inquest hears from weapons expert

By Pierre Roberge

MONTREAL (CP) — An inquest into the 1990 shooting death of Cpl. Marcel Lemay at Oka resumed Thursday with testimony by an officer about the likely calibre of weapons fired.

Maj. Alain Tremblay of Canadian Forces was not on the scene when Lemay was shot but said he could recognize the sound of different guns by listening to a TV cameraman's footage.

Tremblay, a noted marksman, said he could detect sounds that probably came from a .223-calibre rifle — which fires the type of bullet that killed Lemay — and from an AK-47 rifle. He also detected bursts of fire from automatic and semiautomatic weapons.

He identified the shots "to the best of my knowledge" after listening to the sound track of the TV film which Richard Masson, counsel for the coroner, had played several times.

Tremblay, who commanded about 100 troops at Oka, identified .223-calibre bullets that he and other troops found embedded in trees. The bullets appeared to have been fired in the general direction of provincial police who launched a July 11, 1990, attack.

Pointing to the location of trees on a site map, Tremblay said the bullets' indicated path was from north to south, toward Highway 344 where provincial police approached.

The Mohawks wre in a pine wood, behind a barrier that had been erected to protest an attempt by the municipality to expand a golf course on to land claimed by the natives.

Tremblay's testimony marked the resumption of the inquest which adjourned June 30. Previous testimony indicated at least 99 shots were exchanged between the police and Mohawks.

BOURASSA:

Continued from page one

that Bacon publicly hammered Johnson and his supporters for quietly preparing a leadership bid.

Bacon repeated her accusation that a Johnson organizer had offered her riding in the next provincial election to a senior civil servant in return for that person's support in an leadership contest.

Manpower Minister André Bourbeau, a top Johnson organizer, approached senior bureaucrat Michelle Courchesne to offer her Bacon's Montreal-area riding in exchange for Courchesne's backing, Bacon said.

Told that Johnson had suggested on a open-line radio show that the story was false, Bacon snapped: "I'm not inventing anything."

But Bourbeau accused Bacon of doing just that for her own political gain.

"If somebody wants to invent things for their own purposes...," Bourbeau told CBC-TV. "But as far as I'm concerned it never happened. And it's my word against the word of somebody who claims something without proof."

Bacon also took a shot at Agriculture Minister Yvon Picotte who recently published a book setting out his vision of Quebec's future and is known to be considering a run at the leadership.

Bourassa's future has been in doubt since his skin cancer recurred earlier this year.

The cancer has since gone into remission, but the premier has consistently said he hasn't decided whether he will run in an election expected next year.

Health Minister Marc-Yvan Côté said "it's normal in the current context" to have people quietly preparing leadership campaigns.

"That people have ambitions is very legitimate," Côté, a senior Liberal organizer, said. "It's a question of moderating the fervor."

A close adviser and friend to Bourassa said he will make a decision and announcement about his future in the coming weeks.

"He must decide this fall, that's certain," said Senator Jean-Claude Rivest, adding Bourassa will not necessarily wait until the Oct. 25 federal election to make an announcement.

"He's going to say yes or no. Whether he will continue or not."

CHRÉTIEN:

Continued from page one

these contracts and what is the legal obligation."

Chrétien sharpened his attacks even futher before an exuberant crowd of about 1,000 in the Toronto riding formerly held by retiring Tory MP Michael Wilson. Wilson is the architect of Conservative economic policies that the Liberal leader said have ruined the country.

Interrupted frequently by applause and chants of "We want jobs," Chrétien offered quotations from both Campbell and Wilson expressing their mutual admiration.

And he said Liberals realize the government can help people get back to work.

"There is nothing wrong (with) using the power of government to give back dignity to thousands and thousands of Canadians."

GOSSET:

Continued from page one

sure from his index finger.

The Gosset case was one of four decided by the high court Thursday which set criteria for determining guilt or innocence in cases involving criminal negligence, such as manslaughter and careless use of firearms.

A majority of judges said people can be found guilty of such crimes if their actions constitute a marked departure from the behavior of a reasonably prudent person in the circumstances.

The trial judge never explained this option to jurors in the Gosset case. Instead, they were told Gosset had to have a criminal state of mind and that a finding of simple negligence wasn't enough to find him guilty.

"I would say with more than a reasonable degree of certainty that the outcome may well have been affected by the error in the trial judge's charge," said Chief Justice Antonio Lamer, who wrote concurring reasons in the case along with Justice Beverley McLachlin.

"Consequently, a new trial is required."

"The court has ruled that police officers need to understand it's inacceptable to take someone's life without taking proper precautions," Philip said.

AIRBORNE:

Continued from page one

Que., "but the point was nobody knew what the links were — how to put A and B together. So we sent a team out to Somalia (to investigate)."

Two military investigators were sent to Somalia from Ottawa on March 21.

"When the people on the gound were investigating in Somalia, very quickly they determined that this was something that looked not quite right, particularly because of the attempted suicide."

But the news media didn't learn of the March 16 death until two weeks after it occurred.

Campbell later blamed a communications error for the failure to issue a news release earlier in Canada.

When asked why she chose not to tell Canadians about the incidents shortly after they happened, Campbell said: "Events happen. You don't know what the linkages are . . . . The minister doesn't go out and ride herd over all of this communication.

"Until there had been an investigation, it wasn't clear how to characterize the death."

On April 1, a day after media reports of the death and attempted suicide, the military announced the incident was being treated as a homicide.

Opposition Liberals and New Democrats have repeatedly charged that there was an attempted coverup in Arone's death.

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Schelb, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	$78.00	5.46	6.68	$90.14
6 months	$39.00	2.73	3.34	$45.07
3 months	$19.50	1.37	1.67	$22.54
1 month	$16.00	1.12	1.37	$18.49

* Out of Quebec residents do not include PST.

Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).

Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.

Publications Mail Registration No. 1064.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: .60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: $1.10 per copy.

Member of Canadian Press
Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER

Cloudy and cool this weekend. Friday will be cloudy with a 60 per cent chance of showers mainly in the morning and a high near **15**. Outlook for Saturday: cloudy and cool with a 30 per cent chance of showers, a high near **14** and a low near **9**.

Doonesbury

BY GARRY TRUDEAU

The Townships

the Record

Witness: 'I told them to run but they didn't make it'

Lennoxville teen hit by freight train on bridge

David Warney (far left) and William Lidston (far right in striped sweater) watch Bruce Dutton being lifted onto a stretcher. PHOTOS PETER COLT

By Dan Hawaleshka

LENNOXVILLE — A teenager crossing a railway bridge in Lennoxville was hit and critically injured by a freight train Thursday afternoon.

Seventeen-year-old Bruce Dutton of Lennoxville was struck by the eastbound CPR train as he and his friend William Lidston, 18, were crossing the rail bridge over the Massawippi River.

The two Champlain Regional College students were walking on the tracks toward the campus the college shares with Bishop's University.

Students from both schools often use the tracks as a short cut.

"The train just sort of came around the corner," said eyewitness David Warney of Sawyerville. "I told them to run but they didn't make it."

Both Dutton and Lidston, also of Lennoxville, were about half way across the narrow bridge when the train appeared behind them and blew its whistle, Warney said.

HAD TO JUMP

Lidston ran and jumped safely into the river about 25 feet below. Dutton tried to reach the other side and almost made it.

"It looked as if he was in midlunge" when the lead locomotive struck Dutton in the back, throwing him into some bushes five to 10 feet away, Warney said.

Lennoxville-Ascot police said Dutton suffered multiple fractures and was unconscious in the ambulance to Sherbrooke University Hospital (CHUS). He also had a head injury but appeared not to have suffered any paralysis.

Hospital officials declined comment on Dutton's condition.

Police director Richard Tremblay said Dutton was in "very serious" condition.

Tremblay said Lidston was unhurt but in shock.

WHISTLE BLEW

Warney couldn't understand why the two hadn't reacted when the whistle blew.

It appears the teenagers heard the train but "didn't think it was on their track," Tremblay said.

Police were called at 2:42 p.m. by a CPR crew member with a portable radio. The Lennoxville volunteer fire department and Bishop's security guards also responded.

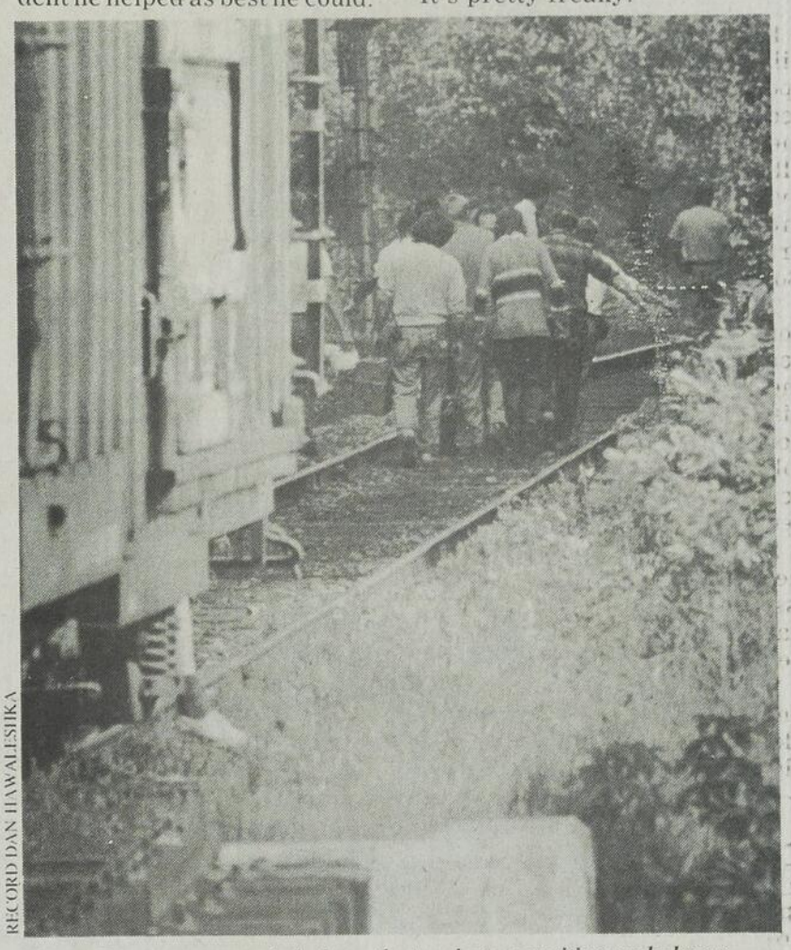
The CPR separated the train cars, moving several cars away from the scene to give access to ambulance technicians.

Warney said he has used the short cut for about 10 years. He said the first thing he thought of after the accident was calling an ambulance.

Earlier in the day Warney had spoken with Dutton, an acquaintance, over getting together later on. After the accident he helped as best he could.

"I tried talking when I first found him," but Dutton was unable to answer, Warney said.

"I've never seen anyone get hit by a train before," he said. "It's pretty freaky."



RECORD DAN HAWALESHKA

Bruce Dutton was carried along the tracks to a waiting ambulance.

Murder:

Man is found dead in bed near Sutton

SUTTON (SM) — Provincial police are investigating the murder of a 75-year-old Sutton man found dead in his bed on Thursday morning.

The body of Armand Deslongchamps was discovered by his brother at his home at 757 Parmenter Street in the Sutton hills at about 10 o'clock Thursday morning. He apparently died from blows to the head from an undetermined object.

Police spokesman Cst. Tom McConnell said investigators at the scene were searching for a motive for the killing, and for the murder weapon.

McConnell said there were no signs of forced entry at the elderly man's home, but said the doors were likely not locked.

Local Tories showcase new-look election team

By Rita Legault

MAGOG — The Progressive Conservative party's Eastern Township team is heading into the federal election with two veterans and a lineup of new players.

Regional Conservatives were on hand in Magog Thursday morning to present their lineup for the election race and to introduce new faces on the team.

In Sherbrooke Deputy Prime Minister Jean Charest, who is seeking a third term in office, is leading the home team. Also back in the lineup is Richmond-Wolfe MP Yvon Côté, who's aiming for a second term in office.

But the regional team has lots of new blood following the retirement of Brome-Missisquoi MP Gabrielle Bertrand and the defection and retirement of Megantic-Compton-Stanstead MP François Gérin, who began his second term in the House of Commons as a Tory but crossed the floor to form the Bloc Québécois after his disappointment with the failed Meech Lake Accord.

In Brome Missisquoi, stockbroker and real estate broker Francine Vincelette from Knowlton is replacing Bertrand, who's retiring after two terms in office.

Conservative players Francine Vincelette, Jean Charest, Yvon Côté and Gilles Goddard were introduced by Sherbrooke riding president Paul Milliard. RECORD/GRANT SIMEON

A biologist by education, the Saint-Jean Baptiste de Rouville native has lived in Knowlton for the past 20 years where she managed a real estate company and co-operated on building projects such as the Auberge du Lac condos.

Although he won't officially be declared the candidate until later today, Ascot Corner Mayor Gilles Goddard will be running for the Tories in Gérin's former riding.

A former physical education teacher, with a degree from Sherbrooke University, who now owns and runs a marketing firm, Goddard once taught gym to Charest at École Leblanc.

Another new face joining the team is Granby businessman Jocelyn Compagnat who will be sporting Tory blue in Shefford riding where former Liberal-turned-Bloc MP Jean Lapierre retired from politics to become a radio host.

Compagnat is director of customs relations and transport as well as government liaison officer for J.L. De Ball and Hafner Inc., two large textile industries in Granby.

HAVE EXPERIENCE

As the candidates and regional media crammed into Vincelette's campaign headquarters in Magog, Charest said that although the new team is short on political experience, new players are well known in the business community and have experience and connections which will help them be good MPs.

He said he's convinced that thanks to their experience and the Conservatives record in the region, his Township team will be heading to Ottawa after the Oct. 25 election.

"Of all the regions of Canada, this one had benefited from the policies of the Tory government for the past nine years," Charest said, adding that a return of the Tory team is needed for continuity and further progress in the region.

Charest said the priorities for the region will be jobs and the economy, particularly with the region's stubbonrly high unemployment rate.

Charest said the way to fight unemployment is through improved manpower training, working with assets in the region such as Sherbrooke and Bishop's universities

BETTER TRAINING

"The only way to fight unemployment and create jobs is to train our people," he said, adding that Canadians must be trained for the jobs of the future.

When asked if he will have a hard time defending the Conservative record after nine years in power, Charest said he plans to talk about the future, and not the past.

"What's at stake in this election is the future and that's how we're going to fight it," he said, adding that his party plans to put the accent on future decisions.

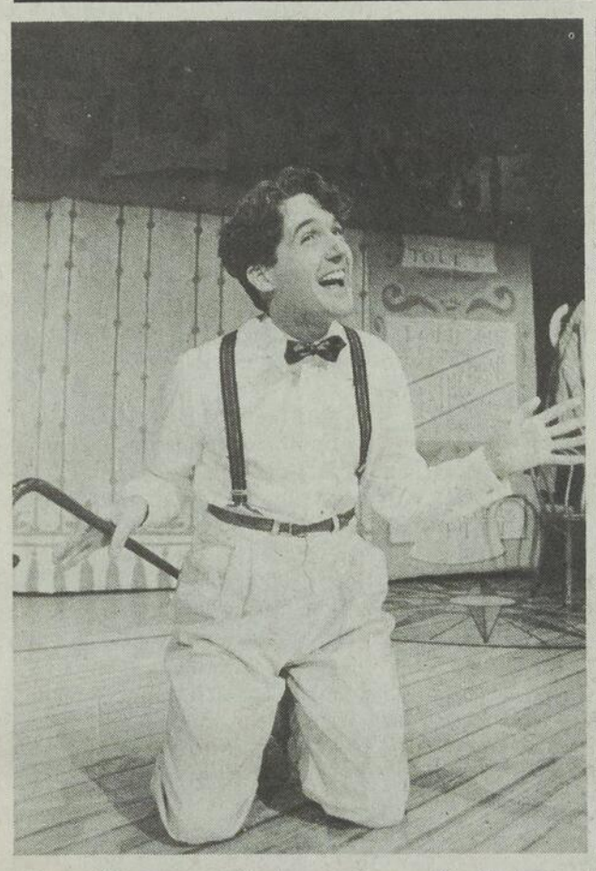
Charest said the Tories will be the party to beat in the Townships.

"Here in the region, the Liberals are very disorganized," he said. "That's no secret."

He added that the Bloc is getting organized, but doesn't yet pose much of a threat yet.

Shefford candidate Jocelyn Compagnat has 20 years of industrial experience.

Lac Brome: 'Great performance' — but what does it really mean?



Bruce Dinsmore — tireless as George Herringbone at Theatre Lac Brome.

By Sharon McCully

KNOWLTON — Actor Bruce Dinsmore certainly knows how how to avoid being up-staged by other characters — he plays them all himself. And nobody could do it better.

The indefatigable Dinsmore delivered eight superb performances in **Herringbone**, Theatre Lac Brome's fourth offering of the season.

The star of Billy Bishop Goes to War, who endeared himself to audiences with his performance last summer, has once again filled the Knowlton stage with a duo performance. Dinsmore is accompanied on piano by David Myers who also appeared in On The Verge, the season-opener at Theatre Lac Brome.

Herringbone, which plays until September 18, is the story of a young boy whose body is taken over by the spirit of Lou, a deceased song and dance man. The vaudevillian show is based on the life of George Herringbone.

The boy stuns his parents — super-mom Louise and greedy Arthur — when he suddenly begins to dance like a pro. Lou, who sounds like Al Pacino and dances like Fred Astaire, turns young George into a profitable Hollywood commodity for his enterprising father. But George's over-protective mother continues to intercede on his behalf, accentuating the conflict of the man in the boy's body.

Most striking about this performance is Dinsmore's extraordinary talent and energy. Aside from two split-second slurps of water at the piano, Dinsmore sang, danced, and delivered the lines of each character without once giving Arthur a tenor voice or Louise an unfeminine pose.

Thursday's matinée audience was comprised mostly of a busload of seniors from Montreal. Most agreed Dinsmore's performance was brilliant. But one man got several nods when he noted the script was hard to follow.

"It was a great performance," he said. "Now maybe someone can tell me what the story is all about." Herringbone, directed by Theatre Lac Brome's director general Nicholas Pynes, continues until September 18 with performances Wednesday to Saturday at 8:30 p.m. and a matinée performance Thursday at 2 o'clock. For ticket information call (514) 243-0361.

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1897

Editorial

Cynical Canadians need comic relief

An important element will be missing from the federal election campaign this fall. No, it's not Brian Mulroney. Nor is it any of his Conservative cronies who have finally retired from politics this year.

The notable absence will be the Rhinoceros party which, for the first time since 1964, will no longer bring its brand of cynical wit to what's bound to be a long and somewhat dreary campaign.

The new federal election law has shut out the venerable pachyderms from the election race because the fringers simply cannot afford to run. Each candidate would be forced to pay a $1000 deposit which is non-refundable if candidates get less than 15 per cent of the vote — a feat no Rhino candidate has ever accomplished. And the Rhinos would have had to raise $50,000 to be declared an "official" party.

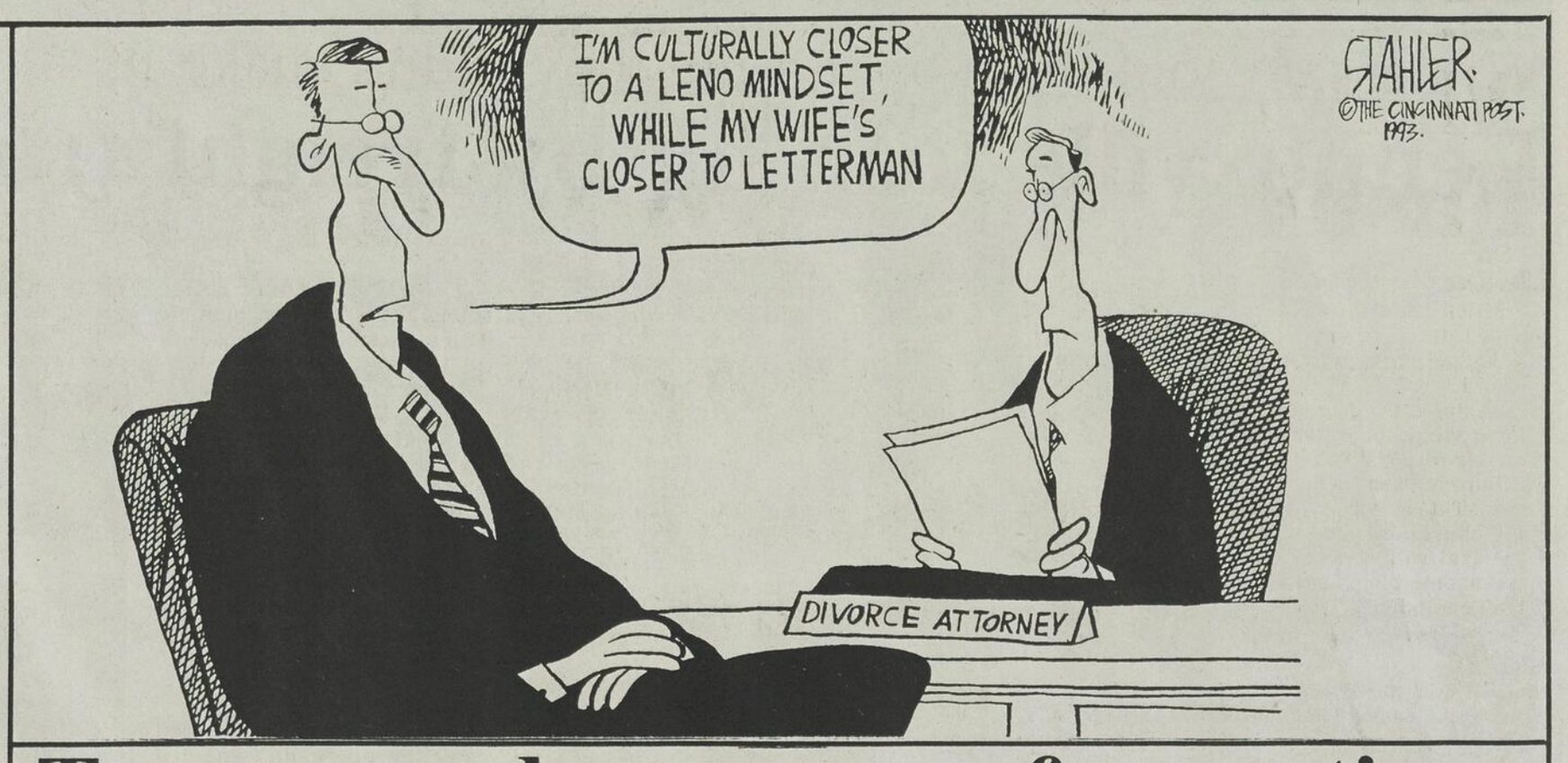
The changes have angered the Rhinos who complain they have a constitutional right to make fools of themselves — especially at election time. Why should the traditional politicians corner the market on looking foolish? The Rhinos did it with more class.

While the Rhinoceros non-party is short on cash, it's long on laughs which are sorely needed to get cynical Canadians through more than six weeks of posturing and insincere election promises. And while they are officially shut out of the campaign, the Rhinos have not given up their attacks on traditional politics and politicians.

This year's political slogan for the non-party is "Vote for Yourself". Yes, the rhinos are suggesting that Canadians add their names to the ballot and vote for themselves. Not a bad suggestion considering some of the opposition.

It's going to be a long and boring campaign now that the law has cut off one of the few "fringe" benefits. I guess the Canadian Rhinos will have to join their African and Asian cousins on the endangered list. It's a tragic loss for cynical Canadians seeking relief from the rest of the political wildlife.

RITA LEGAULT



Texas speeds up pace of executions

By Michael Graczyk

HUNTSVILLE, Tex. (AP) — In administering the death penalty, Texas by far leads the other U.S. states.

And recently the pace of executions of convicted killers by lethal injection has accelerated in the state.

The deadly needle has been used seven times in the last seven weeks.

So far this year, 14 inmates have been put to death in Texas, There were 12 last year, and the state has killed 68 prisoners since 1982 when executions resumed.

It is likely three more convicted killers will meet their demise in the next several weeks.

That would mean Texas had executed more prisoners in one year than all but three states had in all the years since the U.S. Supreme Court allowed the return of the death penalty in 1976.

Barring a legal challenge which could entangle the capital punishment statutes in the courts, it appears the execution pace in Texas is likely to remain steady.

State attorneys note that broad issues regarding the death penalty have been resolved and the only questions now tend to be very narrow.

"People out there come up with issues now like spaghetti thrown on a wall," says Bob Walt, an assistant attorney general who handles capital cases. "Sometimes it sticks. I don't think you'll see anything extensive but you may see things on the edges."

Condemned inmates are certainly conscious of the hastened activity.

"People are wary," Ruben Cantu, 26, executed in August, said in his last interview. "They've done greased that death machine."

Some inmates describe the Texas death row — the largest in the United States with nearly 370 prisoners — as unusually tense this summer. Others are more nonchalant.

"I don't feel more threatened," says inmate James Beathard, awaiting execution for an incident in which three people were killed. "I'm of the opinion I'm dead meat anyway."

Even at one a week, it would take seven years to execute all the Texas inmates who call death row home.

An impetus for the stepped-up activity was a 1993 Supreme Court ruling that once again upheld the Texas death penalty statute. Nearly two dozen inmates had based their appeals on the hope that a provision limiting juries' consideration of certain sentencing evidence, like young age or troubled family history, would void their own sentences.

When the court, in a 5-4 decision, ruled in the state's favor, it opened the death chamber door for those prisoners. Meanwhile, inmates whose appeals had run out added to the death toll.

Of the 66 executions in Texas, the condemned men spent an average of at least eight years on death row before taking the final trip. So the punishments are not necessarily swift.

Assistant attorney general Walt bristles at accusations the state is bloodthirsty.

"Our perception is that the citizens of the state want these carried out," he says. "If voters think we're killing too many, they can call their legislators and have them do away with the death penalty."

Shootings shatter Britain's gun-shy image

By Hester Abrams

LONDON (Reuter) — Shootings by drug hustlers, robbers and professional hit men using sophisticated firearms are flaring in traditionally gun-shy Britain.

The police — who don't routinely carry guns — are having difficulty responding.

In one recent incident, a bank robber leaned out of a hijacked getaway car on a suburban street, aimed a volley from an Uzi submachine-gun at pursuing police and hit one officer in the head.

In another, a girl standing outside a wine bar fell bleeding to the pavement after being caught in the crossfire of a gangland shootout.

One of the incidents occurred in Sidcup, south of London, the other the next day in the inner London suburb of Brixton, scene of the country's worst race riots in 1981.

A police raid on homes in southeast England the following day recovered 17 guns, mostly shotguns and handguns, but also three Uzis.

SHARP INCREASE

Offences in Britain involving firearms have risen more than 50 per cent between 1988 and 1991 to more than 12,000 a year.

One widely held theory is that the collapse of communism in Eastern Europe has boosted the supply to professional criminals. Others say weapons used by the armed forces went underground after the 1982 Falklands War and the 1991 Gulf War.

Arms experts estimate there are up to four million unregistered firearms in Britain. Many are deactivated trophies from the First and Second World Wars, but an increasing number are modern automatic weapons.

Police say the price of guns is falling as the supply increases.

"It is like a supermarket price war," said one officer. "There are so many weapons coming from Eastern Europe now."

Newspapers say Beretta semi-automatic pistols wiped of identifying marks can be had for the equivalent of $500 Cdn and Uzi submachine-guns for just a little more in pubs in London's East End.

"A single-barrelled shotgun is worth next to nothing these days because it is almost as easy to buy an Israeli-made Uzi or an AK-47 (assault rifle) for 600 pounds ($1,200 Cdn)," the Sun newspaper quoted a professional arms expert as saying.

British police are forbidden to carry guns on routine patrols but can be issued weapons quickly to deal with guerrilla attacks, sieges or gunmen known to be armed.

Figures for London's Metropolitan police show that its specialist firearms unit was involved in 857 incidents, up 19 per cent in the 12 months to March this year. However, police fired shots on only six occasions.

Most Britons support keeping the police unarmed, despite a rise in violent attacks on officers, including stabbings, beatings and shootings.

But Metropolitan police Commissioner Paul Condon has predicted that officers will routinely carry arms within 10 years.

Leave our medicare system alone

The Post Gazette, a community weekly in Oromocto, N.B., laments provincial tinkering with Canada's health care system:

Health care has been the No. 1 topic in New Brunswick over the past year as the Health Department undertook a controversial reorganization it claims is necessary to save government dollars.

Every community that suffered a reduction in services took it personally, raising hell both in the media and in the mail to ministers and other MLAs.

There is a school of thought to the effect that our universal health care system can only be preserved if health care is rationed. Also rationed would be the amount of new and expensive technology given to hospitals — another move necessary to keep costs down.

The government may be saving money by cutting back services, but . . . paradoxically (consumers) are paying for the services the government isn't providing — a double whammy for the taxpayer's pocketbook.

. . . New Brunswick cannot afford to tinker with the medical care system in Canada — a model for other countries and a system that is praised and perhaps will be emulated in the United States.

The message of the average New Brunswicker is, quite simply, "leave our medicare system alone."

What Canada Thinks, a regular feature of The Canadian Press

Did you know that...

By The Canadian Press

Some facts and figures about contributions to the political parties in 1992:

Contribution to the Liberal party by former prime minister Pierre Trudeau: $1,000.

Contribution to the Conservative party by former prime minister Brian Mulroney: $1,150.

Number of registered political parties required to submit financial returns: 12.

Total contributions to the Rhinoceros party: $250.

Number of contributors last year to the Rhinoceros party: 1.

Single largest contribution by a person or business to a political party (Irene Dyck to NDP): $502,200.

Total contributions to the Conservative party: $11,542,303.

Total contributions to the Liberal party: $7,554,929.

(Source: Elections Canada).

Is B.C. Socred machine gone for good?

There is only one declared candidate for the leadership of the B.C. Social Credit party — grocer Graham Bruce — and he's driving around British Columbia in a Ford Bronco and staying in economy hotels. It's a far cry from the party's heady days of the past.

By Michael Smyth

VICTORIA (CP) — It wasn't very long ago in British Columbia that the leadership of the Social Credit party was considered the province's top political prize.

Over the past 40 years, with a few exceptions, the holder of that post was also installed in the premier's office.

The job was so desirable that it rarely became vacant. The Socreds have had just four leaders in four decades — W. A. C. Bennett, his son Bill, Bill Vander Zalm and Rita Johnston.

When Vander Zalm won the leadership in 1986, the transfer of power was an enormous media happening staged over several days in the beautiful resort surroundings of Whistler, B.C.

LAVISH SPENDING

Each leadership candidate spent lavishly on hospitality suites and campaign promotions. The event attracted throngs of convention delegates, reporters and hangers-on. People still talk about the parties — even the minor ones thrown by the eventual last-place leadership hopeful, a little-known backbencher named Kim Campbell.

Amazing the difference one scandal-plagued government can make.

After Vander Zalm's disastrous tenure as premier, Johnston and the Socreds were crushed in the 1991 election. The party controls just six seats in the 75-seat legislature and is looking for a new leader.

But this time, instead of the parties and media hype, there is only one declared candidate — Graham Bruce — and he's driving around British Columbia in a Ford Bronco and staying in economy hotels.

SPLINTER GROUP

Bruce was one of the so-called "gang of four" government backbenchers who split from Vander Zalm in 1989, refusing to attend caucus meetings while billing themselves as independent Socreds.

Later, when Johnston took over, Bruce was briefly in cabinet, holding the Municipal Affairs portfolio.

Bruce, 41, has staged a gutsy summer-long leadership campaign, travelling around the province on a shoestring whenever he can get time away from his family grocery store in Chemainus, about 50 kilometres north of Victoria.

But his efforts — and the November Socred leadership convention as a whole — have gone largely unnoticed.

Has the Social Credit machine finally conked out for good?

"It's not dead," Bruce insists. "People are looking for an alternative to the NDP government and I don't think it will be the Liberals. Social Credit will come back."

But while the good-natured grocer puts a brave face on the situation, the fact is the once-marginalized Liberal party has all but eclipsed the Social Credit dynasty.

POLITICS POLARIZED

Politics in British Columbia are perhaps more polarized than anywhere else in Canada. The NDP, with an unshakable core of loyal support, has long been pitted against the so-called free-enterprise forces of Social Credit.

Before 1991, there had been little room for a third party. The B.C. Conservative party is still considered an oddity in the provincial political spectrum.

Now that the Liberals have burst from obscurity to win official Opposition status, the question is: Can three political parties flourish in British Columbia?

Judging from the astonishing lack of interest in the Socred leadership, the answer may be a resounding No.

A telling signal came last month when Jack Weisgerber, the party's interim leader, said he wouldn't seek the permanent post. His surprise announcement came shortly after the Liberals rebuffed his overtures of a merger, which even included an offer to abandon the tarnished Social Credit name.

DECK CLEARED

Weisgerber said he decided not to get into the race because he wanted to clear the deck for other candidates to come forward. one have.

The real reason for Weisgerber's announcement may be that the province's powerful corporate lobby has decided the Liberals may be a better free enterprise bet than the Socreds in their battle to unseat the NDP.

With no money in the offing, some party insiders say, Weisgerber tossed in the towel.

So where does that leave Graham Bruce, the one Socred who doesn't seem embarrassed to reach for a rather rusty brass ring?

"Still putting miles on that Bronco," he says with a grin.

Behind the news

the Record

Who was that masked man anyway?

Fashion: Some SWAT cops hide their faces

By Dan Hawaleshka

SHERBROOKE — Most people have seen or heard stories about police removing name tags or badges during an angry confrontation with a crowd.

Taking off tags and badges makes it harder for a victim of police brutality to identify the officer responsible for the assault.

But what about a Special Weapons and Tactics (SWAT) team whose members hide their identity behind face masks, the way the Sherbrooke tactical squad does? Should their members wear something that identifies them by name or badge number?

Only the eyes are revealed.

The QPF remains unmasked.

Ask the Quebec Ministry of Public Security and the answer is a definite no.

But ask Quebec Police Commissioner Fernand Côté, and the answer without hesitation is yes: the law requires police to wear something that identifies them by name to members of the public.

LEGAL LIMBO

The issue of a police officer's legal duty to wear identification has yet to be raised publicly in Quebec and lies in untested legal waters despite the province's three-year-old police ethics law.

The *Record* investigation began after two police standoffs in Sherbrooke ended peacefully last August 26 and 27. The question to be answered was whether the Sherbrooke squad should be allowed to continue its cloak-and-dagger practices.

Here's what the *Record* found out:

Police officers in Quebec are required by law to behave in a way which "preserves confidence" in the post, says the *Code de déontologie des policiers du Québec*, which came into effect in September 1990.

Article 5, paragraph 2 of the ethics code — which is legally binding for the Quebec Police Force and all municipal police in the province — says officers must produce an official piece of identification whenever anyone asks.

'IDENTIFICATION'

Paragraph 3 of the same article says a police officer "must not... omit wearing a prescribed piece of identification in his direct relations with a member of the public."

Nothing is said about name tags, badges or masks — only that the officer must be identified. What "identification" means is open to interpretation.

One interpretation comes from the Ministry of Public Security.

"There's nothing foreseen in the rules" regarding masks, ministry official Sylvain Ayotte said in a recent interview. "There's nothing obliging the identification of the individual."

But Police Commissioner Fernand Côté could not disagree more.

Côté, who heads Quebec investigations into police misconduct, would not comment directly about Sherbrooke police, saying he had no knowledge of their practices.

NO DOUBT

However, when asked if by "identification" the code meant wearing a vague "Police" label or something specific identifying the individual, Côté answered, "My interpretation is 'as an individual'."

Côté, a former Crown prosecutor, added that the identification — a name tag or badge — has to be "absolutely something personal."

In an earlier interview Côté said that when it comes to police wearing masks, "It's got nothing to do with me" since the ethics code doesn't cover equipment.

However the masks completely conceal the faces of the otherwise unidentifiable Sherbrooke SWAT team.

Under the law, Côté cannot investigate a case like Sherbrooke's unless he receives a formal complaint from a member of the public.

His findings are brought before an ethics committee which then rules on what action to take — if any. Whether a SWAT member, or any police officer for that matter, ought to wear personalized ID is a question the committee has not been forced to address.

GOOD REASONS

Meanwhile the man who heads the police elite tactical team in Sherbrooke, Lieut. André Castonguay, says there's good reason for wearing the close-fitting masks which leave only the eyes exposed.

The men on the SWAT team are masked "for their personal protection," Castonguay recently said after his team peacefully ended a standoff with an armed man barricaded in an Alexander Street apartment.

An unmasked face is "very visible as a target," he said.

However once the Aug. 27 gunman was under arrest and the danger eliminated, the combat-clad and heavily-armed squad members kept their masks on while driving away in their unmarked white van — their identities known only to other police.

Unlike most SWAT teams, members of the Sherbrooke squad also perform patrol duty on foot and in cars, which increases their chances of suffering reprisals from disgruntled members of the public, one Sherbrooke police source said.

LEFT WONDERING

But Quebec Police Force spokesman Cst. Tom McConnell wonders why SWAT team members would face more risk, since patrolmen have by far more contact with the public than does the Sherbrooke tactical squad.

"Why would they have more (reprisals)?" McConnell asked.

That kind of logic, he added, would suggest regular patrollers should also wear masks.

The QPF's full-time SWAT team from Montreal didn't wear masks while quietly ending an eight-hour standoff last Aug. 6 on Chagnon Street in Ascot in which a man armed with a rifle threatened suicide.

Team members sometimes wear camouflage make-up but "we don't really hide ourselves" the way Sherbrooke does, McConnell said. "There are no directives telling us to hide from cameras."

However "one way is not worse than the other," he said.

WHITE FACE

Yvon Bourgie, a commander with the Montreal Urban Community's Tactics Section, said a "white face in the dark is a very nice target — even during the day."

Bourgie said he "cannot tell you if it's right or wrong" for a police officer to wear a mask.

He said the police commissioner's office will "give you the name on the spot" of an officer guilty of misconduct.

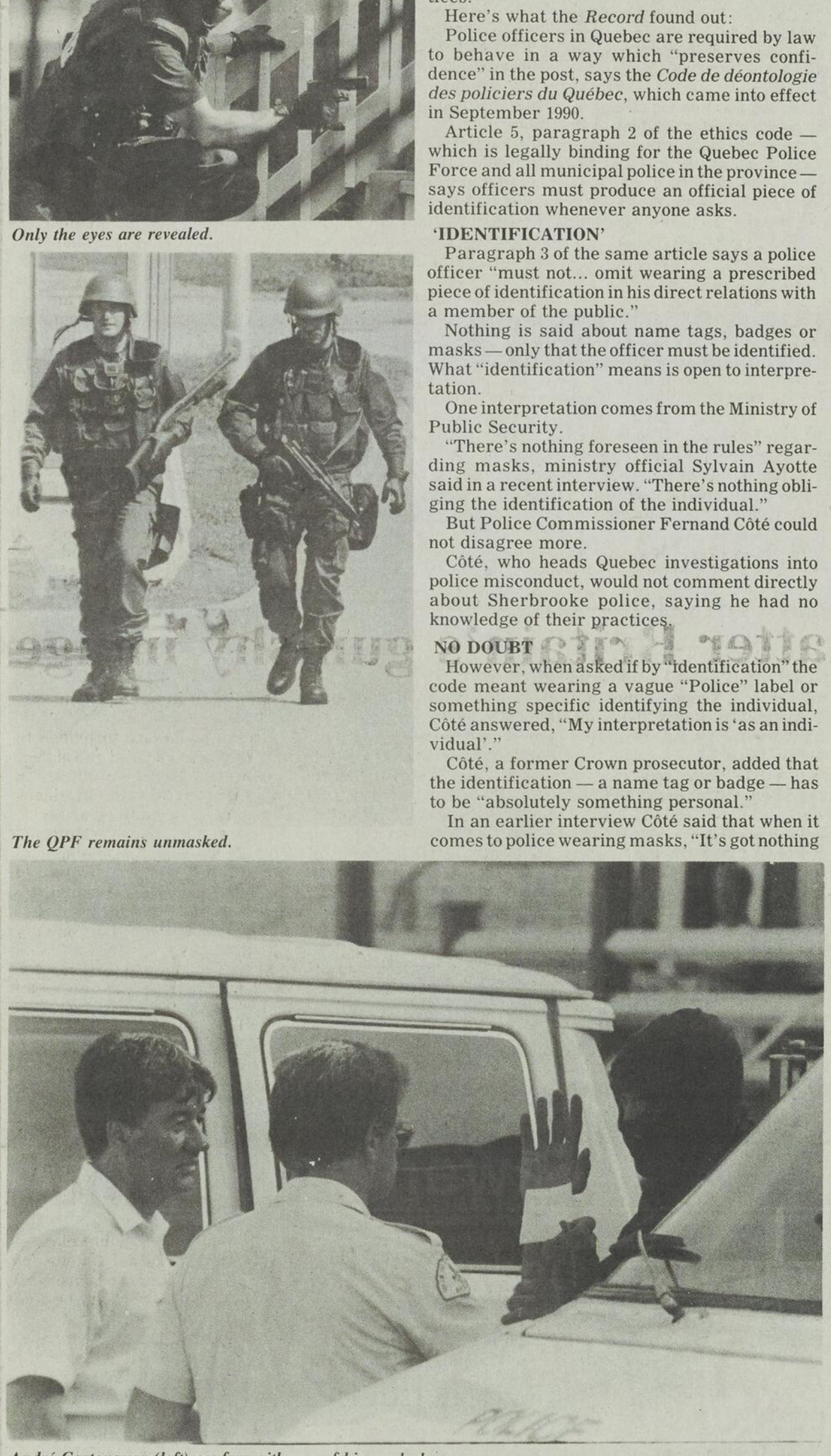
But Bourgie said he objects to the Sherbrooke SWAT practice of hiding officers' identity once the danger is gone. He said if he were in Castonguay's position in Sherbrooke, he'd handle it differently.

"As soon as the operation is over I would ask my group to remove their masks," he said.

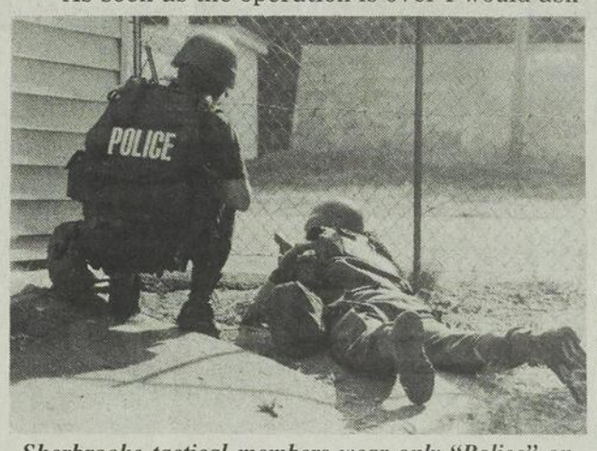
Bougie agrees that the issue is worth considering. "If I were in your shoes," he told the *Record*, "I would ask the same questions."

Running for cover while covered up.

No choice: An unmasked Sherbrooke patrolman backs up the SWAT team.



André Castonguay (left) confers with one of his masked men.

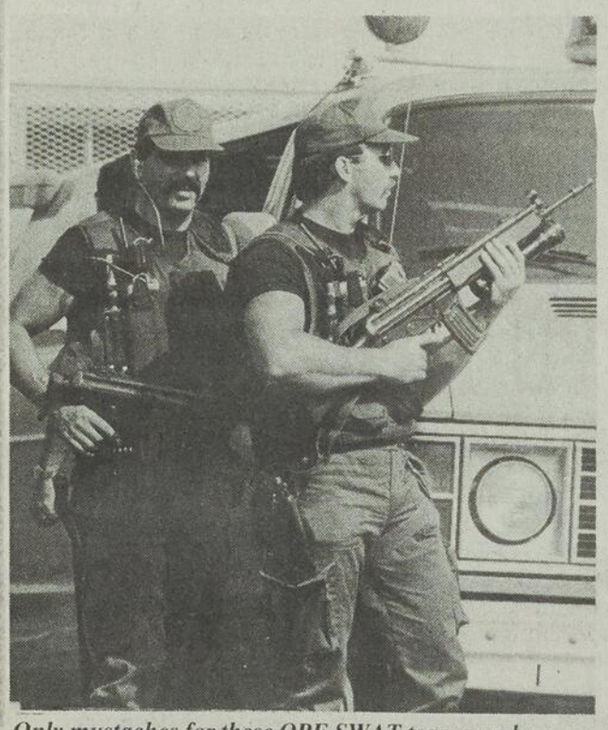


Sherbrooke tactical members wear only "Police" on uniforms.

Ready for anything.

'For the safety of the member involved'

Masked or not? It depends who's asked



Only mustaches for these QPF SWAT team members.

SHERBROOKE (DH) — Several police forces in Canada and the United States use masks for high-risk SWAT team operations.

Most say it's a matter of safety. Others say it also protects officers against reprisals.

To find out more, the *Record* contacted public security forces on both sides of the border. Seven forces, including the RCMP, Ontario Provincial Police, the U.S. Federal Bureau of Investigation and Vermont State Police, were contacted and asked whether their officers wear masks and why.

RCMP Staff Sgt. Alain Dionne in Sherbrooke said the force's SWAT team wore helmets and protective visors during the Oka crisis, but not masks — though "it can happen" that they do.

Dionne said undercover officers sometimes hide their faces during drug raids to avoid endangering themselves in future operations, but uniformed Mounties generally show themselves.

Not at the OPP. Masks are "fairly standard for those teams to wear," said Staff Sgt. Phil Duffield of the Ontario Provincial Police Tactics and Rescue Unit. "It's for the safety of the member involved."

'PERSONAL OPTION'

As for removing the masks once the threat has passed, "that's a personal option," Duffield said.

Lieut. Roger Gilbert, commander of Vermont's Tactical Support Unit, was close-mouthed about masks.

"We have that equipment," is all Gilbert would say, citing the need for secrecy to ensure team safety.

FBI spokesman Kurt Crawford in Quantico, Virginia, where federal agents train for the Special Operations and Research Unit, said masks are used by snipers.

Crawford said he is not aware of any FBI policy on masks.

ESSENTIAL

Thirty-year veteran Cst. André Ouimet of the Montreal Urban Community police, who's also a member of the city's High Risk Intervention Section, said concealing one's identity is essential.

Ouimet said organized crime has little trouble finding out where squad members live and he has been a target of reprisals.

"It's hard to live with that," said Ouimet, adding the job takes its toll on his wife and family.

"We often get threats at home," said Ouimet, a SWAT team member for 16 years. In a small place like Sherbrooke, "it's even worse."

Living

the Record

For some people, 'bad breath is ruining their lives'

Bad breath finally gets some serious attention

By Karen Quinones Miller

PHILADELPHIA (AP) — You know you have bad breath when your wife won't kiss you, your co-workers will communicate only through electronic mail and your best friend keeps asking if you'd like a stick of gum.

Mouthwash doesn't help, brushing three times a day doesn't help and you've bought so many breath mints the manufacturer mails you a Christmas card each year.

So what do you do?

You could check out the Pennsylvania Centre, which says it's the only dental clinic in United States specializing in treating breath problems.

More than 500 people have been treated at the clinic since it opened in January, says founder Dr. Jon Richter, a periodontist.

Thousands have called to inquire about appointments.

''Some of these poor souls have been asking their dentists and physicians for years for help but have essentially been told, 'Go brush your teeth and leave me alone,' '' says Richter, 48, a graduate of Yale and the University of Pennsylvania.

''But the fact is, for some people, bad breath is ruining their lives.''

Treatment centres for patients with bad breath are long overdue, says Dr. Richard Price, a spokesman for the American Dental Association and a monthly columnist in the Boston Herald.

''The problem is dentists aren't taught in dental school how to treat bad breath or even to consider it the major problem that it is,'' said Price

''After all, nobody dies from bad breath. But let's face it, it's the type of thing that can make neurotics out of all of us.''

THREE VISITS

Most patients must make three visits to Richter's clinic for the treatment process.

On the first visit, patients undergo diagnostic tests to determine whether the odor arises from medical problems or oral anaerobic bacteria. Richter said bacteria are th cause of 90 per cent of the cases he sees.

''A lot of people, for one reason or the other, have a particular germ in their mouth that produces a very bad odor, and if there are enough of those germs — an infestation — the odor can be quite powerful.''

If the problem is a bacterial infestation, patients return for a second visit when the soft tissue in their mouths is gently scaped and sprayed with a germicide.

The patients then are taught how to treat themselves using a germicide shipped to their homes each month.

The third and final visit is made a few weeks after treatment has begun to make sure that the problem is under control.

HIGH SUCCESS RATE

The clinic, Richter said, has a 96 per cent success rate.

The cost of the diagnosis and treatment is about $300 US; the cost of the maintenance program is about $16 a month.

''The cost is ridiculously low considering what you get in return,'' said a lawyer who lives in the Rochester, N.Y., area and was treated in March. ''Personally I feel like I received a second life.''

The lawyer, who spoke on the condition of anonymity, said he had been suffering with the problem for more than 15 years.

''It's a very disturbing experience to know that people were shying away from you because of your breath.''

Rape victims stay quiet too often

Ann Landers

Dear Ann Landers: Several months ago, you printed a letter from my mother, who signed herself, "Heartbroken in Texas." She told what it was like to have her son falsely accused of rape. You might be interested in how things turned out.

Just before the case was to go to trial, all charges were dropped. Prosecutors found conclusive evidence that the woman was lying. So after 14 months of a living hell and nearly $20,000 in legal fees, my nerve-racking ordeal is over.

I consider myself lucky. Unlike most men falsely accused of rape, I was fortunate enough to have proof that the woman was lying. I hired an attorney, and we filed hefty lawsuits against the woman and the police department that investigated her claim. My nightmare is over, but hers is just beginning.

The frightening thing about all this is how easy it was for her to get me arrested, charged and indicted by a grand jury. I was only one more bad break away from prison. I now know that if a woman is a halfway decent liar, she can destroy a man's life.

The political climate is changing. Once upon a time, authorities greeted claims of date rape with skepticism. Now they blindly believe almost any claim, no matter how improbable.

I have no doubt that at this moment, there are many men in prison on rape convictions who are as innocent as I am. My heart goes out to all of them. -- LUCKY IN NEW ENGLAND

DEAR N.E.: So does mine, but I'll bet an equal number of men who are guilty of rape are walking around, free as the breeze.

Too often, the woman is reluctant to file charges and risk the publicity, so she keeps quiet. Or she files, the court is not convinced of the man's guilt and he's off the hook.

Dear Ann Landers: I was pleased with the letter from the woman who wrote to say "gum chewing is a right" because an irate colleague had just explained to me that feeding pigeons is "a right." (He was feeding pigeons in the parking lot of the building in which my office is located.)

It should be noted that every right carries with it a responsibility. If you have a right to chew gum, you have a responsibility to refrain from annoying others with the snap, crackle and pop. And you must place the used gum in the proper receptacle. If you want to exercise your right to feed pigeons, you must accept the responsibility of cleaning up the mess they make on the 11th floor balcony. (The pigeons did *not* frequent this balcony until they started to be fed.)

I hope you will print this letter, Ann. Too many people don't have a clue. P.S. When this letter appears in the paper, I'm putting the column up on the office bulletin board. -- JACKSONVILLE READER

DEAR JAX: Here's the letter. I hope it helps.

Dear Ann Landers: What has happened to good manners? Yesterday, I received a printed postcard in the mail that read as follows:

"We are glad you are coming to our wedding. Since we have both been married before, we have plenty of kitchen appliances, bed linens, etc. What we really need is MONEY. Thank you. -- 'Jennie' and 'Benny.'"

What do you think, Ann? -- NEBRASKA

DEAR NEBRASKA: In a word, *tacky*. (P.S. I wouldn't send them anything.)

EMERGENCY RESPONSE COURSE

Lennoxville and District Community Aid is offering an "Emergency Response Course" given by certified teachers on **TUESDAY, SEPTEMBER 28 and THURSDAY, SEPTEMBER 30,** from **8:30 a.m. to 4:30 p.m.**, at the **Masonic Hall, 2 Belvidere St., Lennoxville.** This course will cover the basic first aid and C.P.R. courses as well as deal with choking victims, fractures, burns and diabetics. Everyone welcome.

Please call **821-4779** by September 17, 1993 to sign up.

On our 10th Anniversary the

Ceilidh Society of Scotstown

Proudly Presents
IN CONCERT

"Maritime Magic"

Music to pull your Celtic heartstrings

Len LeBlanc (New Brunswick) vocals and 6 and 12 string guitar

Sony Walker (Cape Breton) Fiddle and back-up vocals

Tess LeBlanc (New Brunswick) Vocals, bodhran, and step dancing

Saturday, September 11 8:00 P.M.

SCOTSTOWN HOTEL

Adults: $5.00 — Students: $3.00
Tickets on sale at door

DANCE

BULWER COMMUNITY CENTER
Saturday, September 11
Music by
The Hoedowners
Pot-Luck Lunch
Everyone Welcome
Admission Charged

BE PREPARED *Get Involved*

SCOUTS CANADA

PREPARING FOR LIFE IS WHAT WE'RE ALL ABOUT

Townshippers' Day

Saturday, September 18,
10 a.m. to sundown!
Brome County Agricultural Fairgrounds
"Reunited / Réunis"
Opening Ceremonies 10 a.m.
Annual General Meeting 10:30 a.m.

For Everyone's Entertainment
A one mile trail ride
Cloggers & Square Dancers
Singers: Barbara Cosgrove, Tom Ransom & Darleen Bell
Antique Cars - Horse Race - Barrel Race
Bossy Bingo!

New This Year!
Youth Entertainment
Kite-Making / T-Shirt Painting
Costume Photo Booth
Lip-Sync

***4:30 p.m. Battle of the Bands Contest**

FEATURING SPECIAL GUESTS, CHOM'S "THE SHOW" CELEBRITIES JOHN DERRINGER, PEPPERMINT PATTI AND ANDREW CARTER.

Children's Entertainment
Magic Act - Clown Show
Storytelling - Arts & Crafts
Face-Painting - Pony Rides
Petting Zoo - Hay Rides

Creative Entertainment
Over 60 Artisans & Crafts People

Historical Entertainment
Displays by Eastern Townships Historical Societies

Beyond Entertainment
"Townshippers at Work" information on career opportunities and self-employment
Information booths

Plus ongoing activities Free admission... ample parking

ALL EVENTS WILL TAKE PLACE RAIN OR SHINE

Organized by Townshippers' Association Sherbrooke (819) 566-5717 Cowansville (514) 263-4422

Social notes

Happy Birthday

Happy birthday, Daddy. Love Kyle.

25th wedding anniversary

Congratulations to Eva and Lawrence Page of Knowlton who will be celebrating their 25th wedding anniversary on September 14th. Cards appreciated.

40th wedding anniversary

Congratulations to Joyce and Willard Ross of Lennoxville who will celebrate their anniversary on September 12th. They were married 40 years ago in Sherbrooke on this date. Best wishes from Robert, Debbie, Blair, Karen and Audrey. Also best wishes from all of their grandchildren.

45th wedding anniversary

Irene and Lincoln Egan of Ste. Agathe, Co. Lotboniere, Quebec, who will celebrate forty-five years of marriage on September 16, 1993. Congratulations and much love from family and friends!

Good Luck

Claude Charpentier of Lake Lovering departed on September 8th from Dorval Airport for Scotland where she will begin a three year stint for her doctorate in Psychology at the University of Edinburgh.

Happy birthday...
KYLE

Woodknot Bookshop

WE'VE MOVED!

but only just down the street
look for us across the street
at ***49 Main St.***
Newport, Vermont
802-334-6720

Farm and Business

the Record

Starting October 26:

National Chamber wants jobs — and low deficit

By Murray Oxby

TORONTO (CP) — Canada's largest business lobby group says it's lying low during the federal election but will be ready for the new government.

"On Oct. 26, 98 per cent of the people who are doing something about the federal election will have vanished. We're going to be there," Philip O'Brien, the incoming chairman of the Canadian Chamber of Commerce, said in an interview Thursday.

O'Brien said the chamber doesn't endorse a particular political party and won't be intervening in the campaign.

But it will continue to push its position on key political and economic issues — cutting back government spending and promoting what O'Brien calls "wealth creation."

This, he says, is "trying to find the routes that will take us to creating jobs, helping business create jobs."

O'Brien takes over the chamber, which represents about 170,000 business people across Canada, at its annual meeting in Calgary on Sept. 19-21.

He's also chairman and chief executive of Devencore Inc., a Montreal-based real estate consulting firm with about 100 employees. O'Brien first joined the board of the Montreal Chamber of Commerce in 1977.

O'Brien said the chamber likes the Liberals' emphasis on job creation but also favors the Tories' plans to eliminate the budget deficit within five years.

"You can't just be a cost-cutter... and you just can't be a producer of new opportunities without cost-cutting."

Canada's ballooning debt means that whatever party forms the government will be forced to bring down the deficit anyway, O'Brien said. Business people, he says, see the deficit as delayed taxes — taxes that take away from training, research and development and other investments in the future.

However, O'Brien declined to suggest exactly how government should chop its spending so drastically. "We're not going to pick at it and say, 'Remove this, remove that.' "

The chamber also sees expanded trade as a key to economic growth for Canada. As a model, O'Brien offers up the Netherlands, a small country that made itself into a world trader.

"We're at that crossroads. Now that we've built our country . . . we've got to get out."

The chamber favors the North American free trade agreement, but O'Brien concedes that some sectors will be hurt by the deal.

As governments cut back, O'Brien says the chamber is ready to set up "new partnerships."

For instance, it offers training focusing on international trade in conjunction with the federal government. The group is also helping to establish a network for entrepreneurs to share information.

And the chamber is conducting a major research study into the obstacles faced by entrepreneurs and should have a report ready in about three months, O'Brien said.

The chamber's membership includes about 1,000 corporations, 500 local chambers and about 100 associations.

Quebec leads multiple-housing slide

By Jim Bronskill

OTTAWA (CP) — Construction slowed dramatically in Quebec last month as housing starts across the country fell 5.2 per cent, the federal housing agency said Thursday.

Canada Mortgage and Housing Corp. said the number of housing units started in August dropped to an annual rate of 153,000, down from 161,700 in July. Units include single dwellings, row houses, apartments and condominiums.

CMHC calculates the annual rate by taking the number of actual starts in a month, adjusting the figure for seasonal changes in the economy and multiplying by 12.

"Nationally, the August decline is not surprising as multiple-unit construction had surged in July," said CMHC chief economist Gilles Proulx. "Stronger activity is likely in the coming months."

A large drop in starts of multiple-family dwellings in Quebec heavily influenced the August results, said Proulx.

"Starts also fell slightly in Ontario and the Prairies while they rose in British Columbia and held steady in the Atlantic region."

Quebec starts dipped almost 30 per cent to an annual rate of 24,000 units from 32,900 in July, said the agency.

Ontario starts settled at a rate of 33,800 units — down from 35,200 the previous month — as lower starts of multiple units offset a slight rise in single starts.

Construction activity in the Prairies eased to 17,500 units from 18,200 in July as starts dropped in Alberta and Saskatchewan, but rose in Manitoba.

The rate of starts in British Columbia rose to a 42-month high of 45,300 units, up from 42,700 in July. A rise in multiple-unit construction was dampened somewhat by a decline in starts of single-detached dwellings, said the agency.

Overall, activity was stable in Atlantic Canada at 7,700 units. But while starts surged in New Brunswick, they fell in Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island.

The national figures for August reflect changes in the level of construction of multiple units — such as condominiums — which tends to fluctuate from month to month, said the agency.

Here are the seasonally adjusted annual rates for August by province with the July figures in brackets. The numbers don't include an estimated 25,000 starts in smaller communities.

Newfoundland 1,300 (2,000), Prince Edward Island 300 (400), Nova Scotia 3,300 (3,400), New Brunswick 2,800 (1,900), Quebec 24,000 (32,900), Ontario 33,800 (35,200), Manitoba 2,800 (2,300), Saskatchewan 1,000 (1,300), Alberta 13,700 (14,600), British Columbia 45,300 (42,700).

Election chill to hurt real estate?

By Susan Yellin

TORONTO (CP) — The federal election could put a damper on the real estate market as nervous business owners await the taxation and housing policies of a new government, the president of Century 21 Canada said Thursday.

"Companies will put off making decisions to find out the direction of a new government, the policies coming forward and who will get in because that will affect business," said Don Lawby.

"And when that happens, it affects the employees who work in those businesses," he said in an interview from the company's headquarters in Vancouver.

In releasing the real estate company's quarterly survey of national housing prices, Lawby said many Canadians still worry about their jobs. Until government and business can prove that fear is no longer justified, the housing market will suffer, he said.

Century 21's survey indicates Quebec remains a buyer's market, while buyer resistance to asking prices led to lower prices in Toronto and in parts of British Columbia.

Higher prices were posted in Saskatchewan and first-time buyers drove the markets in Manitoba and parts of Alberta.

Summerside, P.E.I. posted an increase of 11.4 per cent in housing prices between May and August — the best in the country — partly due to speculation over a proposed fixed link between the island and New Brunswick.

The industry is coming off a normally slack summer. Business is expected to pick up slightly in the fall — as it usually does — but will be held back because of the political race, Lawby said.

Quebec, N.B. close to work-sharing deal

FREDERICTON (CP) — New Brunswick and Quebec are in the final stages of a deal to remove trade barriers between the two provinces.

But Economic Development Minister Denis Losier said Thursday there has been no solution to the contentious issue of labor mobility.

"We haven't been able to resolve the mobility issue," he said. "We've made some progress and our committee of officials will continue talking with Quebec in the hope of having an agreement.

"It was understood at the beginning of discussions that this issue would be very sensitive."

New Brunswick has tried for years to get Quebec to ease its strict labor code that bars outside labor from unionized construction sites in the province.

A New Brunswick businessman, Randy Brown of Saint John, has launched a legal challenge of the Quebec labor code under the Charter of Rights.

The case arose out of Brown's experiences at a Montreal construction site several years ago when he and his New Brunswick workers were harassed and finally forced to leave.

Losier said Quebec is feeling the heat over its restrictive labor policies, not just from New Brunswick but also from other provinces and even other regions within Quebec.

"They feel the pressure in Quebec to adjust their regulations," he said.

Losier said that while labor mobility remains unsettled, the two provinces have made progress in easing the restrictions on out-of-province businesses selling goods and services in Quebec.

New Brunswick retaliated against Quebec last spring by adopting regulations that mirror the tough Quebec rules.

Currently in New Brunswick, Quebec companies are specifically prohibited from bidding on government supply contracts unless invited to do so. The New Brunswick government urged the private sector to take the same approach with Quebec companies.

Attention • Attention • Attention

Don't make the error of buying a Chrysler product before checking our prices.

Beliveau Comeau

Chrysler • Plymouth • Dodge Trucks

207 Railroad, Rock Island
Tel: 876-5121 • Fax: 876-5251

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

The 1990s will be a golden decade for investment dealers as the baby boomer generation enters its peak saving years. Lévesque Beaubien Geoffrion inc. wants to capitalize on this opportunity and we are looking for motivated investment advisors to join our office in Sherbrooke.

Lévesque Beaubien Geoffrion inc. is one of Canada's largest brokerage firms and has a total of 1,300 employees throughout Canada.

Investment Advisors

You will be assisted in developing your own client base and will be helping those clients realize their financial goals. Excellent training and supervision will be provided.

We are looking for university graduates with sales experience. Applicants must have successfully completed the Canadian securities course (CSI).

Please forward your curriculum vitae no later than October 1, 1993, to: **Charles D. Dupuis, Director, Lévesque Beaubien Geoffrion Inc., 101 Frontenac St., Sherbrooke (Quebec) J1H 1J7.**

Career

The Communication Reserve offers you an opportunity to earn a salary while pursuing your full-time university studies.

Challenge yourself physically and mentally. Take advantage of part-time and summer employment opportunities with the Reserve Entry Scheme Officer program.

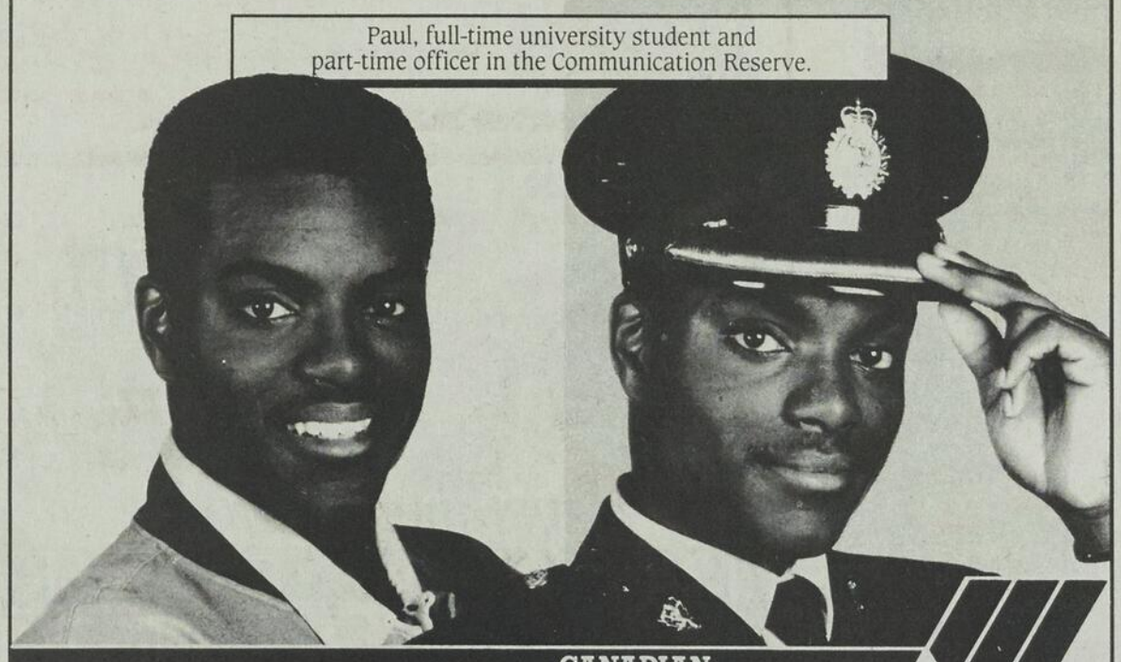
Be part of a dynamic team. Join the Reserve now!

For more information, contact:

714 (Sherbrooke) Communication Squadron
64 Belvedere Street South
Sherbrooke, Québec
J1H 4B3 564-5960

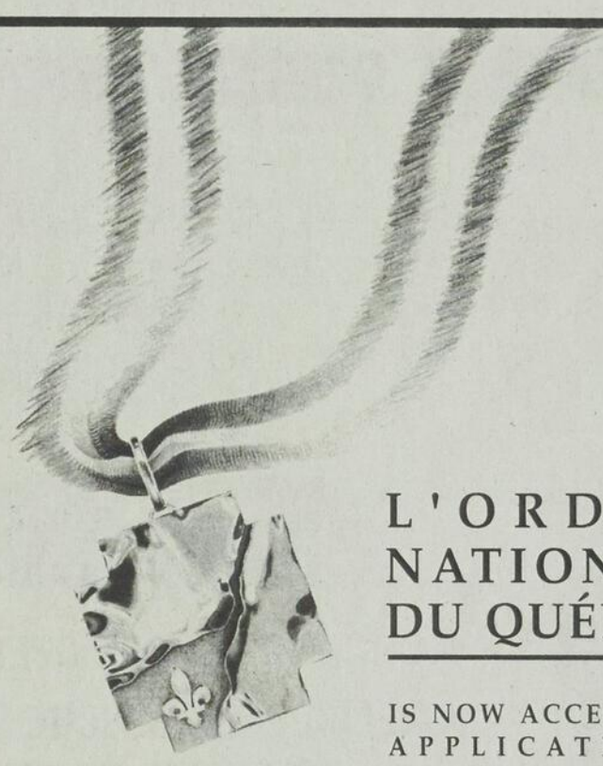
The Reserve: Rewarding part-time employment

Paul, full-time university student and part-time officer in the Communication Reserve.



CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE

Canada



L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

IS NOW ACCEPTING APPLICATIONS

MEMBERSHIP IN THE ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC is the highest distinction awarded by Quebec. This Order is made up of men and women whom the government has appointed Grand Officer, Officer and Knight of the Order.

Objectives:

To bear testimony to the pride which the Quebec people take in the distinguished achievements of these men and women. To show respect and loyalty to those who have marked Quebec's development and enabled it to shine in one specific area of Quebec life. To provide a link between Quebec's past and its present.

Eligibility:

Anyone born or residing in Quebec, other than a member of the National Assembly, is eligible for membership. Nominations for the award will be submitted to the Conseil de l'Ordre which will make recommendation to the Prime Minister.

To Apply:

Have you a candidate in mind? Application forms are available on request. Candidates must be sponsored by two people and/or an organisation. Send your application to the address below by October 11, 1993. Please mark «candidature» on the envelope.

Madame Denise Grenier
Directrice de l'Ordre
SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
875 est, Grande-Allée
Édifice "H" - Bureau #2.404
Québec, QC G1R 4Y8
Tel.: (418) 643-8895
Fax: (418) 643-8638

Québec

Socials from around the Townships

Huntingville

Alice Price

The tea room at Grace Christian Home looked very festive with summer flowers in honor of Mrs. Martha McVetty's 94th birthday.

Martha made the first cut in her beautiful cake which was decorated white and mauve and was served by her daughter Mary Nutbrown.

Guests of Martha were Gwen Robinson, Helen Johnson and Mable Hoy, all of Lennoxville, and Alice Price. The residents enjoyed Martha's party.

Rev. Keith Dickerson also dropped in. Martha received a dozen red roses from her son Keith and family.

Sue Nutbrown and family holidayed in Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia and P.E.I.

Kathryn MacDonald and children of Nepean, Ont., spent a few days with Aunt Alice and attended the Cookshire Fair and called on Gary and Helen MacDonald and family, Sue and visited Sandy Klink.

Visitors of Wayne and Louise Nutbrown were Russel Nutbrown of Drummerston, Vermont and Craig and Nancy Higley, son Christopher of Vermon, Vermont. Other callers were Gloria Matheson and Arlene Rothney.

Betty Moore visited Mrs. Hilda McClay.

Bea Stark, Karen Laroche and Sue Nutbrown drove several of the residents of the Home to spend an afternoon at the museum in Eaton Corner. After everyone looked around tea and cookies were served on the lawn. Angela Nutbrown and Alice Price went along too.

Sue Nutbrown attended the funeral of Mrs. H. Loveland. Sympathy to all the family.

Ron Jamieson and Zelma McRae were supper guests of Alice and Henry to enjoy the video of the 12th of July picnic. Thanks to Dorothy Bolduc of Leeds.

Howard Dewing and Maude McGee have returned from a ten day vacation on Manitoulin Island. They were joined there by Murray and Gloria Dewing and three children, Sandra, Patrick and Andrew from Mosse Factory, Ont.

East Angus

Mrs. Murray Labonte
832-2347

Mr. Laurie Nadeau, Lennoxville was supper guests of Kay Labonté and daughter Karen.

Mr. and Mrs. Douglas spent a few days with their daughter and son-in-law Mr. and Mrs. Don McKelvie and family in Pointe Claire, Que.

Mrs. Eleanor Taylor, Birchton and Mrs. Evelyn Sims, Sand Hill were supper guests of Kay Labonte and daughter Karen. Mrs. taylor was celebrating her birthday. In the evening a game of cards were played.

Guests of Randi Heatherington at their cottage at Clear Lake were Carol and Peter Hawkey and Rosamund, England, Joyce Standish, Cookshire, Danny and Angie Houley of the Drummondville area.

Mr. and Mrs. Warren Tenniman of St. Johnsbury and Mrs. Edna Gillander, Thetford were callers of Mr. and Mrs. Leslie Wilkin, Mrs. Gillanders was a overnight guest.

Mr. and Mrs. Fred Fulles and family of Mederith, N.H. spent the afternoon guests of their cousins Mrs. Thomas Rowland and Miss Margaret Rowland on August 25th.

Mr. and Mrs. Douglas Learned spent a week with their daughter and son-in-law Mr. and Mrs. Paul Dresdner and family, London, Ont.

Mrs. Kay Labonte and daughter Karen were in Lancaster, N.H. on Sunday and called on Mrs. Margaret MacKellop.

Mr. and Mrs. Leslie Wilkin were Sunday guests of Mr. and Mrs. Victor Bell, Clifton, Que.

Miss Sandy Ward, Bulwer was overnight guest of Randi Heatherington.

Karen MacLeod and Judy Cassidy of Lennoxville spent two days at the Heatherington cottage at Clear Lake.

Island Brook

Mrs. Garfield Spaulding

Miss Cindy Burns of Brantford, Ont., visited her parents and brother after graduating from the school of hairdressing and hairstyling in Brantford, Ont. While here Mr. and Mrs. Malcolm Burns and Cindy spent an afternoon at Camp Livingstone, supper and mini golf in Newport, Vt. also a visit to Mr. and Mrs. David Walker and boys in Plattsburg, N.Y.

Mr. and Mrs. Malcolm Burns attended a 25th wedding anniversary of Mr. and Mrs. Donald Bailey in Granby

Miss Christina Batley of Montreal spent a weekend at the home of her parents Mr. and Mrs. Bruce Batley, also Miss Ginger Batley and friend of Waterville, were guests.

Mr. Steven Goode of Cambridge, Ont. spent three days at the home of his grandparents and uncle, Mr. and Mrs. Garfield Spaulding and Lynn, upon his return trip Mrs. Spaulding returned with him for a visit at her daughter's and family, she also visited Mrs. Shawn Millican and new baby son in the Orangeville, Ont. hospital she was accompanied by Mrs. Millican and Mrs. Goode. Steven also visited his uncle and aunt Mr. and Mrs. Lorne Spaulding in Sawyerville.

Mr. and Mrs. Terry Perras and two daughters of Lindsay, Ont. spent some time at their summerhome, the home of Mrs. Ruby Banks. Mr. and Mrs. Lucien Perras of Oakville, Ont. spent different times there to. Mr. and Mrs. David Perras and son of Lindsay, Ont. also spent a night, on their way to New Brunswick to visit Mrs. Perras's family also on their return trip.

Stanstead Chapter IODE coffee party

Stanstead Chapter IODE held a coffee party on Friday August 27 at the home of Theresa Wallace with 25 attending. Adele Snyder presided at the "bring and buy" table. Later she welcomed everyone and thanked Theresa for opening her home. Guests introduced were Doris Young, Smith Falls, Ont.; Myrna Houghton, Ayer's Cliff; Judie Mansur, Missassauga, Ont.; Geraldine Harvey, Rock Island; Vivian Bice, Montreal. The birthday song was sung for Muriel McClary who is having a birthday on August 30 and Thelma Dustin who is having a birthday on September 2. A card was signed and sent to Gisela Menka who has been confined to hospitals and home since July with double fracture of a leg. Hanni Heller donated a cranberry glass pitcher. This was sold by auction bid to Judie Mansur. Doris Young brought IODE greetings from Simone Dubois who is Regent of the Smith Falls Chapter. Prize winners were: Thelma Dustin, Leslie Thompson, Doris Young, Maud Curtis, Theresa Wallace, Hanni Heller, Myrna Houghton, Geraldine Harvey, Vera Ogilvie, and Dorothy Gordon.

Women's Institute meeting

Stanstead North Women's Institute met at President Gertrude Ketcham's for our August meeting on Thursday August 4. Due to a chilly wind we were unable to meet on her patio among the beautiful flower beds. Seven members and one former, Stella Eryou, answered the roll call. The Collect was repeated and O Canada was sung. Secretary Janice Soutiere, read the June minutes which were accepted. Treasurer, Ruth Putney, reported a satisfactory sum received from our July 15 card party. She had paid for the painting of the schoolhouse shed roof from the Schoolhouse fund.

Card party at Centenary resulted in Lady's first - Doug Cooper, second Ethel Gilbert; Men's first - Arnold Warner, second Bud Wing. 9 no trump Carmen Daneau; 3 4's Doug Johnston, Skunk Aileen Lord; score near 4100 - Gertrude Ketcham; Door prizes: Murial Mosher, Gertrude Ketcham, Dorothy Shattuck, Bob Smith, Alberta Rolleston. Raffle: Mrs. Girard (2), Barbara Wing, Ethel Gilbert, Knetha Reeves, Doug Johnston.

Conveners: Agriculture: Irene Johnston: Mexican workers are indispensable at harvest time here, as locals are not able or anxious to work. Ginsing is being grown in Ontario as a cash crop. B.C. has already had success in this.

Canadian Industries - Nellie Cooper told how harrassment is being checked in Ontario factories. Cree natives near James Bay have a modern shopping mall, nursing station, school handicrafts, but no business in winter. They should be called our "treasured neighbors". Education and Coltural Affairs: Nellie reported "Wedding Day superstitions from 1914-18 article. She also read the 1994 handicrafts list for Q.W.I. and J & P Coats.

Home Economics and Health - Doris Gibson read "Provi tips" on fish. She solicited breads and cookies for the tea room at Ayer's Cliff Fair.

Sunshine - Ruth Putney had $10.30 from the travelling apron, and a donation from Nellie for a baby knitted set.

Our September 2 meeting were at the Schoolhouse.

A bountiful supper brought by all members was served.

FALL 1993
EVENING COURSE

FINANCIAL PLANNING AND INVESTMENT MANAGEMENT

- Analysis of Net Worth, Income & Expenditures
- Income Tax, Tax Shelters, Income Splitting, etc.
- Setting Financial Objectives, Constraints
- Investments, Asset Mix Decisions
- Investment Products, Transaction Costs
- Educational Financing, Derivative Securities
- Retirement Planning, Life Cycle Investing
- Life Insurance, RIFS
- Estate Planning, Pensions
- Life Style Decisions

COURSE OFFERED ON TUESDAY EVENINGS
(7:00-10:00 p.m.)
STARTING ON SEPTEMBER 14, 1993
INSTRUCTOR: Prof. S. Barlow
Dean of Business Administration
REGISTRATION: SEPTEMBER 13 & 14
5:30 - 6:30 p.m. in Nicolls 1

Continuing Education
Bishop's University
Nicolls — 209, Lennoxville, J1M 1Z7
Tel: (819) 822-9670

Nice outside
Nice inside
5 REDUCTION ON GROOMING OF YOUR ANIMAL
FIVE DOLLARS
ON THE GROOMING OF YOUR ANIMAL
EXPIRY DATE 30 NOVEMBER 1993
ONE COUPON PER VISIT
AU POIL 5
2410, rue Galt Ouest
Sherbrooke (Québec) J1K 1L2
Tél.: (819) 822-2552

THE PLACE TO BE THIS WEEKEND...
Sherbrooke
Rendez-vous Aviation
PEACE & PUBLIC SAFETY WEEKEND
An activity consisting of various
Eastern Townships Militia
and
Public Security Forces.
HAVE FUN
BY WATCHING...
- GROUND RESCUE OPERATIONS
- HELICOPTER RESCUE DEMONSTRATIONS
- RESCUE EQUIPMENT DEMONSTRATIONS

Visit the many interesting booths.
Tour military vehicles and explore planes.

September 11 and 12
SHERBROOKE AIRPORT
9 a.m. to 6 p.m.

DON'T MISS THE AIR SHOW!

the Record
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'ESTRIE
CAAS
Gouvernement du Québec
Ministère de la Sécurité publique
Direction générale de la sécurité civile
CANADIAN ARMED FORCES
REGULAR AND RESERVE
Canada

CONGRATULATIONS TO THE ORGANIZERS OF THE RICHMOND FAIR!
Sales Rep:
Walter Stevens
Luc Gaudreau
Paul Bédard
Jacques Godbout
Ron Mouland
Dana Harper (Sherbrooke)
563-7590
CHEVY FULL-SIZE PICK-UP
74 YEARS AT YOUR SERVICE
DYSON & ARMSTRONG inc.
265 MAIN ST. RICHMOND ☎ 826-3721
614 CRAIG ST. RICHMOND ☎ 826-3501
NEW TOLL FREE NUMBER
☎ 1-800-263-9766

Bury

Nina Rowell

Helen Johnson, Gwen Robinson, Mickie Povey, Glenna and Carl Speck of Lennoxville spent an afternoon with Ferne and Dan Pehleman to help Ferne celebrate her birthday. Helen and Gwen had planned to take Ferne and Dan out to supper, when Mickie, Glenna and Carl arrived bringing the supper with them, which included cup cakes made and decorated by Mickie with the letters "Happy Birthday" on them and home-made ice cream made by Glenna and Carl. A game of cards was later enjoyed by all.

Friends of Reggie Thompson are sorry to learn that he is a patient in the Sherbrooke Hospital, Room 412.

Evelyn and Everett Davies of Springfield, Ont., accompanied by their son and daughter-in-law, Doug and Debbie and their son Jamie Davies of Chatham, Ont., were overnight guests of the former's brother and sister-in-law, Stuart and Audrey Dougherty, en route to South Woodbury, Vt., to attend the 40th wedding anniversary party for Muriel and Gerald Benjamin, which was held in Harwick, Vt. Other relatives from this area who attended the party were Jimmy and Betty, Kit and Johanne, Danny and Catherine and Stuart and Audrey Dougherty. Stuart and Audrey were overnight guests of Muriel and Gerald, while the others camped.

Ethel and Howard Smyth of Brooklin, N.S., are guests of Bob and Dorothy Harper. They also attended the 40th anniversary party for the former's sister and brother-in-law, Muriel and Gerald Benjamin, which was held in Hardwick, Vt.

Ferne and Dan Pehleman spent a few days recently with their children, Nick and Marilyn Koloshuk and family in Kirkland, Que., and Judy and Wayne Pehleman and daughters in Nepean, Ont.

Mr. and Mrs. Donald MacLean of Mattawa, Ont., and their daughters, Susan and Margaret of Toronto, Ont.

Mrs. Carole Buckland and John Ferindino of N.J. were recent weekend guests of Brian and Brenda Lowe. Tina Davis and fiancé Mike Larson, and Denise Buckland and her fiancé, Robert Larson, also of N.J. were weekend guests of Cathy and Danny Powers. They also visited John Buckland Jr., and other relatives and friends in the area. They were accompanied home by Jennifer Buckland who had spent the summer in the vicinity.

Herbert and Nina Rowell were Sunday supper guests of Carolyn, David, Jori, Oliver and Emily Baldwin in Baldwin's Mills.

Friday, Sept. 10, 1993

NORTH 9-10-93
♠ A K 8 6 3
♥ 7
♦ A Q 9 2
♣ A K 2

WEST
♠ 9 2
♥ Q J 10 9
♦ 10 8 4
♣ 9 7 5 4

EAST
♠ 5
♥ 8 6 5 4 3 2
♦ K J 5
♣ 10 8 6

SOUTH
♠ Q J 10 7 4
♥ A K
♦ 7 6 3
♣ Q J 3

Vulnerable: Both
Dealer: South

South	West	North	East
1 ♠	Pass	4 NT	Pass
5 ♦	Pass	5 NT	Pass
6 ♥	Pass	6 ♠	All pass

Opening lead: ♥ Q

Conciseness about conventions

By Phillip Alder

A book called "Conventions at a Glance," by Pamela and Matthew Granovetter ($11.95, 800-525-4718), packs a lot into a small space. The book is only 4" x 5.75," with just 96 pages. But in that space the authors give skeletal descriptions of 146 conventions. And they include defenses against some of them.

One excellent convention mentioned is Specific Kings. After asking for aces with four no-trump, if you follow with five no-trump, partner shows his actual kings, not how many kings he holds. For grand slam purposes, you are more likely to need, say, the diamond king rather than the club king.

Today's deal exhibits this method in action. After North had double-checked that his partner had opened one spade, he used Blackwood. Then he continued with five no-trump, asking for specific kings. He was hoping to hear six diamonds, of course, but when South bid six hearts, North settled for six spades.

Luckily for South, West naively led the heart queen. (On this auction, a minor-suit lead is marked, and a diamond kills the contract.) Declarer won with the heart ace, drew trumps, cashed the heart king, discarding the diamond two from the dummy, and eliminated the clubs, ending in hand. Now he led a diamond, covering West's card as cheaply as possible. East was welcome to win the trick, but was irreparably endplayed. A diamond return would be into dummy's tenace. A heart switch would concede a ruff-and-discard.

© 1993, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

Saturday, Sept. 11, 1993

NORTH 9-11-93
♠ Q 4
♥ A K 2
♦ Q J 7 6 2
♣ A J 3

WEST
♠ A J 9
♥ Q J 10 9 7
♦ 8 4 3
♣ 10 6

EAST
♠ 10 7 6 5 3
♥ 8 6 5 4 3
♦ - - -
♣ Q 9 8

SOUTH
♠ K 8 2
♥ - - -
♦ A K 10 9 5
♣ K 7 5 4 2

Vulnerable: North-South
Dealer: South

South	West	North	East
1 ♦	1 ♥	2 ♥	4 ♥
5 ♣	Pass	6 ♦	All pass

Opening lead: ♥ Q

Await the right moment

By Phillip Alder

In certain deals you don't know which way to turn. Perhaps you have to decide between taking a finesse and a safety-play in the trump suit. To resolve the dilemma, you need to know whether a finesse in another suit is working. So you take that side-suit finesse first. If it wins, you safety-play the trumps. If it loses, you try to play the trumps for no loser.

Today's deal features the same idea but in a completely different disguise. How should South plan the play in six diamonds, West having led the heart queen?

North's two-heart cue-bid showed at least a limit raise in diamonds. East bid a pre-emptive four hearts. He had the vulnerability in his favor; his hand was excellent for play in hearts and was useless for defense. When South showed his second suit, North felt he couldn't do less than bid a slam.

The original declarer didn't find the right line. Thinking West would have the club queen for his overcall, South pitched a spade on the heart king at trick one. Now he was finished, eventually losing two black-suit tricks.

The right play is to ruff the opening lead in hand. West is likely to have the spade ace, so you need to present him with two losing options. After drawing trumps, lead a spade toward dummy's queen.

How can West defend? If he wins with the spade ace, you can discard dummy's club loser on the spade king. And if he plays low, you win with dummy's queen and discard your two spade losers on the A-K of hearts.

Readers are invited to send card-play questions to Phillip Alder, in care of this newspaper. They can be answered only through the column.

© 1993, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

GRAND OPENING

NOW ON!

85th STORE
MOORES
THE SUIT PEOPLE

GENUINE HARRIS TWEED SPORTCOATS
$79.99

CANADIAN MADE
QUALITY ALL WOOL
SUITS
$119.99
COMPARE AT $250
Made in Canada
PURE VIRGIN WOOL

GRAND OPENING SPECIALS!

$9.99 DRESS SHIRTS	$19.99 PANT SPECIAL
$29.99 WOOL BLEND DRESS PANTS	$79.99 ZIP-LINED TRENCH COATS

Marble Arch

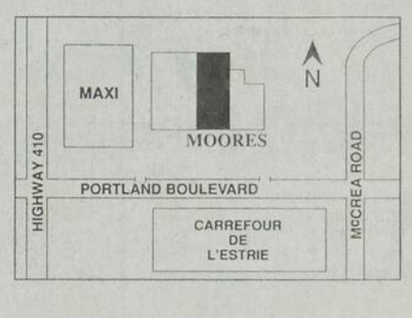
NOW ON!

SHERBROOKE
MAXI
3147 Portland Boulevard
(Across from Carrefour de L'Estrie)
346-1919
Mon. & Tues. 9:00-6:00
Wed.-Fri. 9:00-9:00
Sat. 9:00-5:00, Sun. 12:00-5:00

ALTERATIONS DONE ON PREMISES AT A NOMINAL CHARGE

MOORES
THE SUIT PEOPLE

VISA
SATISFACTION GUARANTEED OR MONEY REFUNDED!
MasterCard



Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to: the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

1 Property for sale

80' FRONTAGE LAKE MASSAWIPPI

4 season home, electric heat, 7 rooms, 2 full bathrooms, hardwood floors, fireplace, whirlpool, central vacuum, oak cupboards. City water & sewer. Year round access. Landscaped with 2 large balconies.
Price: $190,000. Private sale.
559 Main St., Ayer's Cliff
House: (819) 838-5872
Office: (819) 849-6381

1 Property for sale

AN OPEN HOUSE — September 12, 2 p.m. to 4 p.m., Rock Forest, 1439 Mirka. 3 bedroom bungalow, finished basement, pool and deck! Come see! Helen Labrecque 562-8024. Royal LePage, Broker, 563-9834. 11191

AN OPEN HOUSE — Sunday, September 12, 2 p.m. to 4 p.m., 38 Champigny, Lennoxville. Lovely, well maintained bungalow, finished basement, pool and deck. Come see! Robert Black 566-4195. Royal LePage, Broker, 563-9834. 11190

Directory

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Chartered Accountants

455, rue King Ouest, bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tél.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stéfano, c.a.
John Pankert, c.a.

Notary

NEW LOW FEES

Purchase of house
Refinancing of mortgage
Wills and settlement of Estates
CALL US
ROBERT DOWNEY
Notary
85 Queen St., Lennoxville
(819) 563-2424

RATES

14¢ per word
Minimum charge $3.50 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive Insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is $3.00 per week.
We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 10 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You

For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

7 For Rent

ASCOT CORNER — 3 bedroom bungalow, garage, on a large lot. $45,000. Alan Cox 565-8181. La Capitale Maitre Courtier Inc. 11213

COMPTON — On the River. Small bungalow, 2 bedrooms, completely rebuilt. Asking $29,000, negotiable. Call Rodney Lloyd, The Permanent Sherbrooke, 563-3000. 11094

LENNOXVILLE — 37 Speid. 3 bedroom bungalow, 1½ baths, garage, fireplace, dual energy, open layout. Private sale. House presently rented. Asking $89,000. Call (819) 846-3824. 11081

LENNOXVILLE — COSY BUNGALOW, 3 bedrooms, hardwood floors, fireplace living-room, garage, bi-energy, 80 x 125. Available. It's a steal. Les Courtiers Aff. Imm. Ginette Rodrigue Inc. (819) 821-2302. 11182

LENNOXVILLE — 5 bedroom home, 2 stories, hardwood floors, fireplace, large lot. Alan Cox 565-8181. La Capitale Maitre Courtier Inc. 11213

LENNOXVILLE — Duplex, 2x4½, large lot. $40,000 negotiable. Call (819) 563-7548 or 565-5820. 11247

MAGOG — 3 bedroom brick bungalow, all season, fireplace, sound system, T.V. dish. Large garage could be made into guest house. 170 ft. on Lake Crystal. Well landscaped. Magnificent home or cottage, well controlled lake, all furnished. Call for details. Alan Cox 565-8181. La Capitale Maitre Courtier Inc. 11213

NORTH HATLEY — Year round home, bungalow, 3 bedrooms, hardwood pegged floors, stone fireplace, notty pine walls, 80 ft. of lake frontage, sitting on large lot on deadend drive. Also 2 extra large lots with access to lake. Call for more details. Alan Cox 565-8181. La Capitale Maitre Courtier Inc. 11213

SHERBROOKE WEST — 2 storey home, hardwood floors, oak cupboards, 3 bedrooms, quiet location. Price: $59,000 negotiable. Make an offer. Alan Cox 565-8181. La Capitale Maitre Courtier Inc. 11213

12 ACADEMY STREET, LENNOXVILLE — Price reduced to $74,000, negotiable. Large lot, 4 bedroom house. Call Rodney Lloyd, The Permanent Sherbrooke, 563-3000. 11094

4 Lots for sale

HATLEY VILLAGE — 3 acres, brook, possible pond. Beautiful site. Building permission. Can design/build your dream home. Call (819) 876-7470. 11104

6 Property Wanted

WOOD LOTS — Hard wood or soft wood. We will manage your wood lot and we pay top dollar. Call (514) 243-5108, John Stone. 11130

7 For Rent

Les APPARTEMENTS Desjardins Belvidère
Lennoxville
New: Community center for seniors
Special: *3 months free* with 1 year lease.
Valid til September.
Promotional offers available
3½, 4½, 5½ with pool sauna, furnished or non-furnished.
Beautiful landscaping.
823-5336 or (819) 564-4080

SHERBROOKE Fall Special
Clean Apartments at Unbeatable prices!
3½ starting at **$244.00/m**
4½ starting at **$289.00/m**
5½ starting at **$338.00/m**
Call today!
819-564-4080

AVAILABLE IMMEDIATELY — 3½ room apartments, fridge and stove, heat and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205. 11139

FOR RENT OR SALE — Mobile Home, 16x70, 2 bedrooms, air conditioning and whirlpool. Melbourne. Call (819) 826-2877. 11172

LENNOXVILLE — 4½ room apartment, heated, hot water, quiet residential area. Available September 1. Call (819) 566-4257. 11060

LENNOXVILLE — 2 bedroom apartment, heat and hot water included, fridge and stove. $305/month. Call (819) 832-3097. 11136

LENNOXVILLE — 4½. Quiet surroundings. Near bus stop. Available now. For more information call (819) 563-7449. 10554

LENNOXVILLE — 3 room apartment. Available now. Private home, residential street. Includes: fridge, stove, hydro, heat, hot water, snow removal. Call Gilles (819) 566-1858. 11252

LENNOXVILLE — 2½, furnished, heated, electricity paid, $300/month. Also studio, furnished, $200/month. Call (819) 563-7548 or 565-5820. 11246

7 For Rent

NORTH HATLEY — Fully furnished 4½ room apartment, utilities not included. $400/month. Available now. Call (819) 842-2157. 11231

SHERBROOKE WEST — 4½ room apartment to sublet. Very reasonable rent. Call (819) 565-9903 or after 6 p.m. 569-1489, ask for Allan. 10815

8 Wanted to rent

HOUSE IN LENNOXVILLE, 2 or 3 bedrooms, newer construction, adult family only. Call (819) 838-5812. 11203

LARGE 4 BEDROOM HOUSE in or around Lennoxville with option to buy. Call (819) 346-5376 days or (819) 823-9259 evenings. 11025

9 Room and board

ROOM AND BOARD available in Bedford, male or female. Call (514) 248-7324. 11158

10 Rest homes

CARRAGHER'S HOME — Semi-private room with bathroom. Also 1 small private room. Speciality: long-term care and Alzheimer patients. (819) 564-3029. 11229

THE WHITE HOUSE has 1 room coming available. For more information call Fred or Tara at (819) 876-2013. 11202

11 Retirement Home

ST. FRANCIS MANOR — Rooms available immediately. Call (819) 562-0875 between 9 a.m. and 5 p.m. 11082

20 Job Opportunities

ELDERLY GENTLEMAN presently seeking live-in help for general house duties and cooking. Granby area. References required. Reply to Box 206, c/o The Record, P.O. Box 1200, Sherbrooke, Que., J1H 5L6. 11200

LE POULET FRIT CHESTER
The Crispy, Moisturized Chicken
Restaurant and Kitchen Personnel
in Lennoxville
Call for appointment
562-1212
3:00 p.m. to 7:00 p.m.

25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, carpenter jobs, painting, yard work, mowing lawns, chores for farmers, trim cedar hedge and have truck and small trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

WOMAN WITH EXPERIENCE seeking employment. Light cleaning and special care for the elderly. Call Elizabeth (819) 569-0644. 11241

26 Courses

MEN & WOMEN'S PSYCOTHERAPY Group. September 13, 1993. Do you need support, healing, encouragement and help? Become more aware of self and problems. Limited space. $10.00 per 1 hour session. Call Ruth L. McKeage, Psychotherapist and councillor, (819) 565-7191 for more information. 11097

27 Child Care

MOTHER OF THREE, ages 1, 4 and 8, available to babysit full-time in Lennoxville. Close to schools. Call (819) 565-1323. 11152

MOTHER OF 5 would like to care for infant to 1 year old. Call (819) 569-4184 anytime. 11194

28 Professional Services

FOOT CARE
Foot Care Services — Corns, nails, callouses. Home services available on request. Also rest homes. Louise St-Cyr, R.N. (819) 826-5635. 10445

28 Professional Services

PSYCHOTHERAPIST AND COUNCILLOR
Individual or group therapy. Ruth L. McKeage. For appointment call (819) 565-7191. 11096

29 Miscellaneous Services

BRICK & STONE REPAIRS. Call McCowan's (819) 563-4549. 11090

CARDED CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, ceramic tile, bathrooms, gyprock and taping, roofing and siding. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 11151

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 08518

EXCLUSIVE ANGEL MAKEOVER. Tired of trying to improve your appearance, let us help you. For parties, weddings or a new make-up look, call Susanne (819) 569-4698. 10995

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 11086

31 Travel

ATTENTION FAIR LOVERS! Bus tour to Royal Winter Fair, Toronto, November 11—13, 1993! Also Florida tour, March 1—15, 1994! Book now! Randmar Adventures, (819) 845-7739 / Escapade Travel, Quebec permit holder. 11178

FALL FOLIAGE TOUR — Mystic Ct., Seaport Museum and Foxwoods Casino. October 4-7, 1993. Leave from Knowlton, Cowansville, Bedford. Carol Soule, Escort, call (514) 248-2309. Voyages Bedford Inc., Quebec permit, call 1-800-363-4545. 11235

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 11084

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 11088

40 Cars for sale

1973 PONTIAC LEMANS, air conditioning, clean, extra parts, good condition. Good collector's car. Evaluated at $4,500. Also aluminum top for pick-up with 8 ft. box. Call (819) 563-7623. 11209

1975 CHEVROLET, 350 motor, mechanics good, body fair, 85,000 miles. $350. Call (819) 875-3501. 11205

1980 CHEVROLET CAMPER VAN, 350, automatic, 2-way fridge, propane stove and furnace, sink, cupboards, seats make double bed, 79,000 km. Asking $4,500 o.b.o. Call (819) 657-4631. 11196

1985 BMW 528E, 178,000 Km, 4 door automatic, $3,900. (819) 566-2223, V. Roselli. 11183

1985 DODGE CHARGER, Brown, 3 door hatchback, 2.2 engine, p.s., p.b., automatic. 1 owner. Good tires. Excellent condition. Deluxe model. $2,250. Call (514) 539-1727. 11249

1988 VAN, Dodge Caravan, 7 passenger, V-6, air conditioning, 57,000 miles. $7,800. Call (819) 845-4256. 11192

1989 PONTIAC BONNEVILLE, 74,000 km, in great condition, fully equipped. Very reasonable price. Call (819) 849-7509. 11199

1990 ACURA LEGEND LS Special Edition, 2 door, Black exterior, Charcoal leather interior. Mint condition. 59,000 km. Many extras including anti-theft and unlimited mileage warranty to October 31, 1995. $22,500 negotiable. To see in Sherbrooke, call (819) 872-3237 evenings, weekends or leave message. 11244

1990 DODGE SPIRIT, White, interior Blue velour, automatic, a/c, tilt, cruise, sound system. No rust! Super clean. Low mileage. Only $7,950. Hurry! Call (819) 565-1092. 11238

Phone
Jocelyn Dupont
(819)
563-4466

Aerostar Sport 1991
75,000 km, V-6, automatic.
Come and ask Jocelyn all about it!
FORD VAL ESTRIE
4141 King Street West, Sherbrooke

41 Trucks for sale

1992 CHEVROLET PICK-UP, S10 model, 7,000 km, 4 cylinder, manual transmission. $8,700. Call (819) 864-4033. 11186

1986 FORD 250, 4x4, fully loaded, very clean. Call (819) 838-4412. 11223

43 Campers — Trailers

1973 BELLEVUE CAMPER (tandem), 19 ft. New 8'x12' screened kitchen, microwave and hot water tank. $3,500 negotiable. Call (819) 837-2503 after 4 p.m. 11187

50 Fruits, Vegetables

APPLES...Lobo. 5 km. South of the Sherbrooke City limits via Belvedere South (MacDonald Road). Verger Gosselin (819) 822-2082. Everyday 10 a.m. to 6:30 p.m. Rain or shine. 11250

FRESH VEGETABLES, picked daily, at 233 Queen St., Lennoxville, at the Little Red Wagon. 11232

50 Fruits, Vegetables

- Tomatoes
- Cucumbers
- Carrots
- Beets
- Peppers
- Leeks
- Spanish Onions
- Zucchinis
- Dill Pickles

Discount - **50% off** 25 lbs. or more on Beets • Carrots • Tomatoes

One suggestion:
Bring your containers.

FERME WERA Enr.
3900, Route 143, Lennoxville, 562-5938
Same location as the strawberries!

Escomptes de quantité sur les tomates.
56855

HEATH ORCHARD — Jerseymac, Melba, Paulared, Joyce, Lobo, Summer Granny, Crab Apples. Cooking apples, .20¢-.25¢/lb. You pick, only .30¢/lb. (over 20 pounds). Fresh pressed apple juice. New crop honey, maple products, jams and jellies, squash, sour dough baking. Open daily 9 a.m. to 8 p.m. (819) 876-2817. 5 miles before Stanstead, off Route 143, chemin Heath. 11091

SQUASH, good selection, .30¢/lb. Garden ripe tomatoes, ornamental gourds and pumpkins. MacDonald's Farm, Belvedere Heights, (819) 346-6422. 11245

53 Cameras

CAMERA REPAIR Baldini Cam-Teck. 3 factory trained technicians. Minolta, Canon, Pentax, Nikon, Yashica, Hasselblad, Bronica, Kodak, binoculars, microscopes, projectors. 109 Frontenac Street, Sherbrooke. Tel: (819) 562-0900. 11083

57 Antiques

A L'ETAGE ANTIQUES — Pressed glass, art glass and collection items, knick-knacks, furniture. Open daily 10-5, Sunday 12-5. 144 Foster Street, Foster. Call (514) 539-2303. 11028

60 Articles for sale

ATTENTION STUDENTS — 24" stove and fridge, in working condition, $110 for set. Bedroom set and double mattress set, $150. Living room coffee tables, $15 each. Lamps $10 each. Set of ceramic dishes, $20. C.C.M. exercise bike, $50. Call (819) 563-6542 ask for Dan or Dennis. 11142

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. 11087

COMPLETE FIREPLACE UNIT. Brass/glass doors, marble surround, heatilator system, $500. Call (514) 297-0321. 11161

MASSEY HARRIS PONY tractor in perfect condition, all new tires. Also horse equipment, harness, 4 wheel show buggy, 2 wheel pony cart. Call (819) 346-1964. 11159

OLIVER 3-FURROW PLOUGH, trailer type, with cylinder. New points. Good condition. Would trade for good corn planter. Call (819) 875-3501. 11205

REMMINGTON model 7 bolt action rifle, 308 Win. calibre, 2 to 7 power Bausch and Lomb telescope with Q.D. rings, sling and boxes of ammo. As new. $700. Call Brain (819) 829-1383. 11225

STUDENTS! If you are looking for good second hand fridges, stoves, furniture, dishes, etc., we have a big selection at reasonable prices. Eaton Corner, (819) 875-3587. 10946

WOOD FOR SALE — Approximately 45 cords (½ hard, ½ soft), to be cut, on private lot. Call (819) 563-9914. 11254

WOOD SPLITTERS, heavy-duty, 1 with 3 point hitch for tractor and the other self-propelled. Call (819) 872-3748. 11218

60 Articles for sale

32 FEET SINGER CAST electric baseboard heaters, 5 units. One 12"x16" in wall electric blower type. Never used. All $225. (802) 472-3377 days, (802) 748-3975 evenings. St. Johnsbury, Vermont, U.S.A. 11220

61 Articles wanted

COMPUTER. CALL (514) 539-1922. 11166

LARGE BIRD CAGE. Call (819) 569-4184 anytime. 11194

62 Machinery

SAWMILL — Forano 14 ft. carriage, 2 speed, 42 inch blade, PTO driven, very good condition, $4,000 negotiable. Also 2120 John Deere tractor, 68 h.p., with frontend loader, negotiable. Call (514) 539-3546. 11248

63 Collectors

WANTED: "Star Weekly" or "Perspectives" magazines of the 1960's for complete series. Call John at (819) 846-4755. 11228

65 Horses

AVAILABLE NOW — Modern renovated facilities, personal attention, excellent conditions, interior arena available. $150 per month. Call (514) 538-8433. 11240

BAY, 6 year old mare registered Quarter Horse, Western trained. Call (819) 562-2118. 10915

WESTERN RIDING LESSONS — Qualified instructors, S.E.C. and S.E.Q., interior arena, fall and winter trail rides. Open year round. Call Dianne (514) 538-8433. 11240

4 MONTH OLD PAINT COLT, breeding stock registered, will mature 15.2, super pleasure prospect. Reasonable offers considered. Call (819) 889-3100 evenings. 11171

66 Livestock

LLAMAS FOR SALE — A profitable agricultural alternative. Since 1981, we've been saying Llamas are fun but also pack, pull, mow, produce wool, etc., all on small acreage. All animals registered, halter trained and fertility guarantees on all breeding stock. Call or write: Noble Llamas, Caroline Boucher and Gerry Fassett, 774 Des Ruisseaux, Pintendre, Que., G6C 1N1, (418) 833-4833. 11236

68 Pets

BLACK MINIATURE SCHNAUZER available for breeding. If interested call (514) 538-0972 or 538-1813. 11253

PUPPIES — GOLDEN RETRIEVERS, males and females, registered, tattooed and vaccinated. $400 firm. Call (819) 564-8340. 11221

SALON TOUTOU — Dog grooming and boarding. Your pet's home away from home. Reasonable rates. Call (819) 562-1856. 11089

70 Garage Sales

BURY
Saturday, September 11, 8 a.m. to 4 p.m. Antiques, table umbrella, bamboo blinds, leaf mulcher, electric sander, inside car heater, air conditioner, electric outboard, tools. 345 Victoria, Bury. 11217

COMPTON
288 Route 147 North. Sprayer on wheels with motor and 30 gallon tank, 16" and 17" tires, televisions, dishes, clothing, 3 gallon hand sprayer, water pumps, 3 see-saws, grain seeder (antique), electric fencers, 100 6 ft. cedar posts, large preserving jars, musical horn, humidifier and more. Saturday, September 11, 8 a.m. to 2 p.m. 11212

EATON CORNER
Garage Sale at 395 Route 253, Eaton Corner, Saturday, September 11, 9 a.m. to 4 p.m. Typewriter, dishes, set of suitcases, clothes, other articles. Rain or shine. 097530

Classified

HATLEY
Multi-family Garage Sale at 14 Massawippi Street, Hatley, 9 a.m. to 3 p.m., on Saturday, September 11. Household items, toys, furniture items, some antiques and other items. 11234

LENNOXVILLE
Garage/Rummage Sale at Lennoxville United Church, 6 Church Street, Lennoxville on Saturday, September 11 from 8 a.m. to noon. 11206

LENNOXVILLE
15 Wilson. Saturday, September 11. Very interesting sale, sporting goods, household items, toys, books, Cub uniforms, bicycles. 8 a.m. to 3 p.m. If raining, the following Saturday. 11224

LENNOXVILLE
Garage Sale on Saturday and Sunday at 130 Lorne Street, Lennoxville from 9 a.m. to 4 p.m. Furniture, toys, books, records, chairs, bureaus, something for everyone! 1237

LENNOXVILLE
9 Church Street. Saturday, September 11 from 8 a.m. to 2 p.m. 5 families. Lots of things. Rain or shine. 11239

MAGOG
550 Lakeview (take Merry St. South to Langlois), 8 a.m., Saturday, September 11. Rain or shine. A little bit of everything plus a collection of Occupied Japan. 11226

MELBOURNE
Garage Sale, September 11 and 12, 8:30 a.m. to 4 p.m. Collector's plates, dishes, furniture, household articles, toys, horse articles, etc. 9 Main Street South. 11204

NORTH HATLEY
Saturday and Sunday, 9:30 a.m. to 5 p.m., 88 Hatley Centre Road, past the golf course. Students get your beds, bedding, curtains, tables, chairs, chesterfield, dishes, clothes, Cross-Country ski exerciser, miscellaneous. 11251

UPPER MELBOURNE
Saturday, September 11 from 9 a.m. to 5 p.m. and Sunday, September 12 from 1 p.m. to 4 p.m., 1260 Route 243, Upper Melbourne. Adjustable basketball net, hockey net, golf clubs, car radio, exercise bike, wood lathe, baby toys and many other articles. No early birds. 11193

WATERLOO
650 Western. Iron kettles, Avon bottles, dishes, wooden curtain rods, handmade tea wagon, electrical appliances, Regal cards, etc. September 11 and 12, 9 a.m. to 3:30 p.m. 11181

WATERLOO
Multi-family. Antiques: child's butternut bed, parlor chairs, tools; household items, collectibles, good quality clothing. Rain or shine. Saturday and Sunday, September 11 and 12, 9 a.m. to 4 p.m., 821 Western, Waterloo. 11197

WATERVILLE
Sunday, September 12, 8 a.m. to noon. Furniture of all kinds, piano, icebox, wicker carriage, 1876 wicker trunk, brass bed, spinning wheel, also property is for sale. 140 Highland Street. 11210

WATERLOO
92 Lebrun Street. 4 family garage sale. Saturday and Sunday, 9 a.m. to 4 p.m. Lamps, toys, crafts, jewellery, books, pickles and jelly. 11243

72 Farmers' Market

LENNOXVILLE
Lennoxville Farmers' Market, Speid Street, open Fridays from 5 p.m. to 7 p.m. Vegetables, baked goods, flowers. 10431

NORTH HATLEY
North Hatley Farmers' Market is now open every Saturday at 10 a.m. on School Street. Organically grown vegetables, fresh berries, baked goods and flowers. Every Saturday until September 30. 10744

81 Garden Center

SUPER SPECIAL on Roses, trees, shrubs, geraniums, baskets, perennials, starting at 99¢. Fall bulbs arriving soon. Paysagistes Holland, Route 141, Ayer's Cliff, (819) 838-4906. Open 7 days a week. 11173

88 Business Opportunities

EXPANDING SUCCESSFUL BUSINESS in the Eastern Townships. Excellent profit potential and nominal start-up cost. Operate from home, no experience, we train. For more information contact Net—Mar International, Paul (819) 569-1493. 11185

LOCAL VENDING ROUTE: $1200.00 a week potential. Must sell. 1-800-955-0354. 11207

VENDING ROUTE: Local. For sale. Strong and solid cash business. High traffic locations. Newest and hottest machines on market. 1-800-284-VEND. 11134

89 Personal

MRS. LENA, Spiritual Leader and Advisor, helps with all problems in life, love, marriage, business, health. Guaranteed results within hours. Call immediately for 1 free question, (718) 836-4430. 11233

Subscribe Now!
the Record
CALL COLLECT
SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

Sawyerville

Alice Wilson
889-2932

Mr. and Mrs. Bert Dapp of Melbourne spent a day with Mr. and Mrs. Lloyd Morrison. Mr. George Morrison of Richmond was a Sunday guest at the same home.

Zelma MacRae and Ron Jamieson attended the wedding of her son Allan MacRae to Emilie Lie in Montreal on August 28th. Others attending were Edna Browne, Erickson Brown Monica and fiance Sylvain Laperle, Jessica and friend Jacques St. Laurent, Betty Laroche, Gary, Anne and friend Mark Winslow, Irma Laroche, Uwe Lowry, Sue Gendron from here also Yvan and Justena Dodier, Douglas and Marguerite Luce, Brian and Claire Luce all of Coaticook, Elva Glen and Lee Gallup of Eaton Corner, Alice Price and Sue Nutbrown of Huntingville, Don and Mary Garfat of Waterville, Wayne and Alanna Smith of Ottawa and Irvin and Janice Laroche of Somerville, Mass.

Rock Forest

Omer and Rita Drouin of Rock Forest, Que., accompanied Brian and Linda Kydd of Melbourne, Que., and Corey Kydd of Montreal, to London, Ont. where they spent a few days with Shanna Kydd. They also had a barbecue, with Mark and Joanne Kydd and they spent a day and had supper with Dave and Sharron Glasser, and they all enjoyed a brunch at a restaurant.

Shane Kydd and Kelly Andrews of Danville, were visitors of Omer and Rita in Rock Forest, Que.

Magog & Area

Connie Girard
843-6671

Aven Comeau of Montreal recently visited relatives, Al and Yvonne Whittier of Magog and Donna Smith and Larry Courtemanche of Cherry River. Fall is here but this past summer will long be remembered by Tom and Brenda Bronson and their children, Shawn and Sherry of Fitch Bay who spent time in Virginia, U.S.A.

Municipality of Bury
PUBLIC NOTICE
To undivided co-owners and to co-occupants of a place of business
ELECTION OF NOVEMBER 7, 1993

PUBLIC NOTICE is hereby given to undivided co-owners of property as well as to co-occupants of a place of business that do not already have the right to be inscribed on the Municipal electoral list as a person domiciled in the territory, sole owners and co-occupants of a place of business must meet the following conditions to be inscribed on the Municipal electoral list:

1. Be an undivided co-owner or co-occupant of a place of business in the municipality for 12 months before September 1, 1993;

2. Be a person of full age and a Canadian citizen as of September 1, 1993;

3. Be designated by means of power of attorney by the majority of the co-owners or co-occupants who are electors on November 7, 1993;

4. The power of attorney must be sent to me at the latest October 03, 1993 to the following address:
OFFICE OF THE RETURNING OFFICER
Attention: Marilyn Matheson
563 Main,
C.P. 179
Bury, Que.
J0B 1J0

NOTICE IS ALSO GIVEN:

1. If a poll is necessary and that you have not sent the power of attorney by the above mentioned date, you may send it up to October 23, 1993.

2. The power of attorney will take effect on receipt and remains valid until it is replaced.

Given at Bury this September 3rd, 1993.

Marilyn Matheson
Returning Officer

ENCAN SAWYERVILLE
LAFAILLE & FILS (1975) LIMITÉE

LAFAILLE & fils (1975) ltée

Prices obtained at the Specialized Auction held on September 3, 1993.

POUNDS	MIN. PRICE	MAX. PRICE
401 to 500 lbs.	1.20	1.49
501 to 600 lbs.	1.20	1.43
601 to 700 lbs.	1.15	1.33
701 to 800 lbs.	1.05	1.26

Note the very good prices because of the very strong demand.
The B.V.D. vaccine **IS NOT REQUIRED.**
The next Specialized Auction is Friday, September 24, 1993 at 10 a.m.
For information or registration:
Lafaille & Fils (1975) Limitée
(819) 849-3606 or (819) 849-4702

PRODUCERS OF FEEDER CALVES
SPECIALIZED AUCTION
FALL 1993 - WINTER 1994

This Fall, Encan Sawyerville is presenting 7 specialized auctions, the first of which will be held on September 3 and will be for semi-finished animals and heavy calves. The next 6 will be for feeder calves and will be held every week from September 24 to October 29. As in the past, there will be one auction this winter and one in the spring 1994.

FALL 1993

See note 1 Friday, September 3: semi-finished and heavy feeder calves
Friday, September 24: feeder calves
Friday, October 1: feeder calves
See note 2 Saturday, October 9: feeder calves
Friday, October 15: feeder calves
Friday, October 22: feeder calves
Friday, October 29: feeder calves

Note 1: At the semi-finished auction on September 3, there will be a very strong demand for heavy calves weighing 600 lbs. and over and we hope you will take advantage of this sale. For the last two years, the prices obtained for heavy calves were higher than those for October. Reception at 6 A.M.

Note 2: Attention, note that the auction of October 9 is on SATURDAY. Reception of animals will be of midnight the night before the auction, except for the September 3rd auction.

REGISTRATION

Take note that registrations will be taken by phone at the office of Lafaille & Fils Ltée at (819) 849-4702.

Encan Sawyerville remains one of the best places in Quebec to sell your calves.

LAFAILLE & FILS (1975) LTÉE
Tél.: (819) 849-3606
Syndicat des Producteurs de Bovins de l'Estrie
Tél.: (819) 346-8905

"Exceptional Excellent Three-Day Antique Auction"
For
MRS. VIOLET I. SAUNDERS
440 Argyle St.,
Sherbrooke, Que.
FRIDAY, SEPT. 10, SATURDAY, SEPT. 11 & SUNDAY, SEPT. 12, 1993
at 10:00 a.m. each day

WILL BE SOLD: Moffat electric stove, Frigidaire deepfreeze, Frigidaire dryer, (new) Hotpoint washer, RCA television cabinet with Jerrold converter, Singer console electric sewing machine, studio couch, 2 La-Z-Boy chairs, 6 pressback chairs, wooden kitchen table, double-dresser, beautiful Oriental Indian rug (Diona) 10' x 14' and 2 matching scatter rugs 4' x 6' & 3' x 5', 2 "Wilton" rugs, several scatter rugs & stair rugs, 1 (new) green rug 10' x 14', filing cabinet & filing boxes, many electrical appliances, Tender trap, club bags, electric sander, electric ice cream maker, alum. stepladder, garden tools, lawn furniture, ordinary dishes, quantity of towels, linens & kitchen utensils & many, many other items.

ANTIQUES: Beautiful Mahogany Curio cabinet, nice oak dining room set, with table, buffet, china cabinet & 6 carved needlepoint chairs, carved Victorian ladies' chair, Mahogany Heintzman piano, 2 stools & bench, 2 "Deilcraft" end tables with drawer & shelf, "Deilcraft" nesting tables, carved walnut end table (Geo Lippert Ltd.), beautiful engraved occasional table, "Gibbard" tilt back carved card or tea table, small carved tables, many rockers, oak 4 sectional book case, old velour chesterfield & 2 chairs, 3-piece Victorian settee, four poster bed, marble top bureau, washstand, & side table with bevelled mirror, beautiful bedroom set, bed & mattress, bureau, vanity table with needlepoint bench & chiffonier with bevelled hexagon mirrors, Mahogany music cabinet, "Gibbard" tea wagon, 2 lovely cane chairs, nice writing desk, small antique tables, old folding bookcase, "oak" oval table, captain chair, rocking chair & 3 matching chairs, old fashion kitchen cabinet, cedar chest with wicker, child's rocker, plant stands, floor lamps, many trunks, tin trunk, cast iron fancy box stove, 3 clothes racks, fireplace accessories, Jacob's ladder, tobacco boxes, old quilts, C.P.R. lanterns, crocks, cast iron Elephant No. 11523 & cast iron horses, bell collection, wooden cabinets, quantity of doilies, linens, petit-point, "Seth Thomas" clock & many small clocks, Christmas decorations, "new" & "old" calendars, old pictures, frames, hammock, copper boiler & cover, old books, early 1900 Mandelin mirrors, 1901 Eaton's catalogue & 1894-95 Montgomery-Ward catalogue, cheese box, 2 small wooden boxes "With Mother of Pearl", jardinieres, butter boxes, tin boxes, "old toys" & "old china dolls", wicker doll's carriage, wicker baskets, pin cushions, "Chamber Set", old sheet music, old picture albums, postcards & tin types, brass & bronze, jewellery boxes, iron molds, raisin seeder, apple peeler, old hand tools and numerous other items.

ANTIQUE DISHES: Royal Doulton figurine "Day Dream", Bisque figurines, bone china "Floral Pieces", Cranberry, Coal Port, Nippon, Noritake, Carnival, Wedgewood, Hobnail, Candlewick, spattered glass, spangled glass, satin glass, blue glass, ruby & forest glass, Beswick, frosted glass, Depression (Green, Pink & Blue) cut glass, crystal, corn flower, handpainted dishes, lovely dishes from Italy, Germany, Austria, Bavaria, England, Czecha & others, beautiful set of "Bridal Rose", dishes, church plates & many collectors plates, numerous vases, pitchers, mustache cups, over 200 glasses & 100 bone china cups and saucers, boudoir lamps, "Gone With The Wind Lamp", & sample miniature lamp, 2 beautiful hanging lamps, several oil lamps, electric lamps, 2 Tiffany lamps, quantity of silver, community plate, 3 sets of dishes (Meito Japan), plain white for painting & many, many other things too numerous to mention.

AUCTIONEER'S NOTE: This is an exceptional outstanding "antique auction", with rare unique pieces. Must be seen to be appreciated.
View one hour before sale.
Large tent on grounds.
Canteen on grounds.
Terms: Cash or cheques from people with I.D.

HARRY GRAHAM JR.
Bilingual Auctioneer
Sawyerville, Que.
☎ (819) 889-2726

ENCANS D'ANIMAUX DE DANVILLE INC.
C.P. 178, Danville, Que.
J0A 1A0
☎ (819) 839-2781
SPECIALIZED AUCTION OF FEEDER CALVES

Les encans d'animaux de Danville are now well established in the Quebec feeder calve sales circuit. Don't forget that more good calves there are, more buyers there are and the prices are better. Five years of sales in the circuit prove this.

FALL 1993:
Friday, September 17, noon
Tuesday, October 5, 10 a.m.
Tuesday, October 12, 10 a.m.
Friday, November 12, 10 a.m.
WINTER 1994:
Saturday, February 5, noon
SPRING 1994:
Saturday, May 7, noon
IMPORTANT

— Sale of butchering type animals only (male and female)
— No prior registration
— The first animals to arrive will be first sold
— Arrival of calves begins at 5 p.m. the night before
— The animals will be sold by producer lots
— The weigh-in of animals will be done at time of sale

We are confident that our experience in the circuit will allow many producers in the area to take advantage of the provincial sales circuit. If you wish more information, you can contact:

Syndicat des producteurs de bovins de l'Estrie
(819) 346-8905
LES ENCANS D'ANIMAUX DE DANVILLE INC.
(819) 839-2781
(819) 839-2303
Fax: (819) 839-3849
(Note: Cet encan sera bilingue)

AUCTION SALE
For
WELDON DUSTIN
To be held in the village of Way's Mills
Take highway 141 between Ayer's Cliff and Coaticook and turn onto the Way's Mills Road
SATURDAY, SEPT. 18, 1993
at 10 a.m.

TO BE SOLD: 28 heads of Shorthorn cattle, consisting of 13 cows, 2 with papers, 12 calves, 1 very good 18 month old registered shorthorn bull, 2 open yearling heifers, 3 to 4 thousands bales of hay. 150 Massey-Ferguson tractor; International tractor B275 diesel with bucket; International tractor 434 gas, Massey-Harris tractor for parts; 1979 Ford 3/4 ton truck with wooden box; International haybine 990; 2 wagons with racks, side rake; 2 hay tedders; International baler; M.F. manure spreader; International C28 mowing machine; Ford 530 baler; 2 furrow plow; snow scraper 3 pt. ht. hay elevator; set of chains for Farmall A tractor, like new; trailer; 2 sets of ring chains; smoothing harrows; chains, scales, milk cans, 15 in. radial tires, building jacks, trailer and gathering tank, cedar posts, electric fencers, battery charger, wheel barrows, wooden ladder, electric buffer, electric grinder, welding torches, 1 ton chain blocks, compressor, storage tank, vise, 14 foot pigeon fiberglass boat, wrenches and small tools, cultivator, fork, shovels.

HOUSEHOLD: 2 desks, odd chairs, large table, kitchen set, wringer washer, folding chairs, dropleaf table, B.W. T.V., small cupboard, parlor stove, wooden egg crates, many other articles too numerous to mention.

Terms: Cash

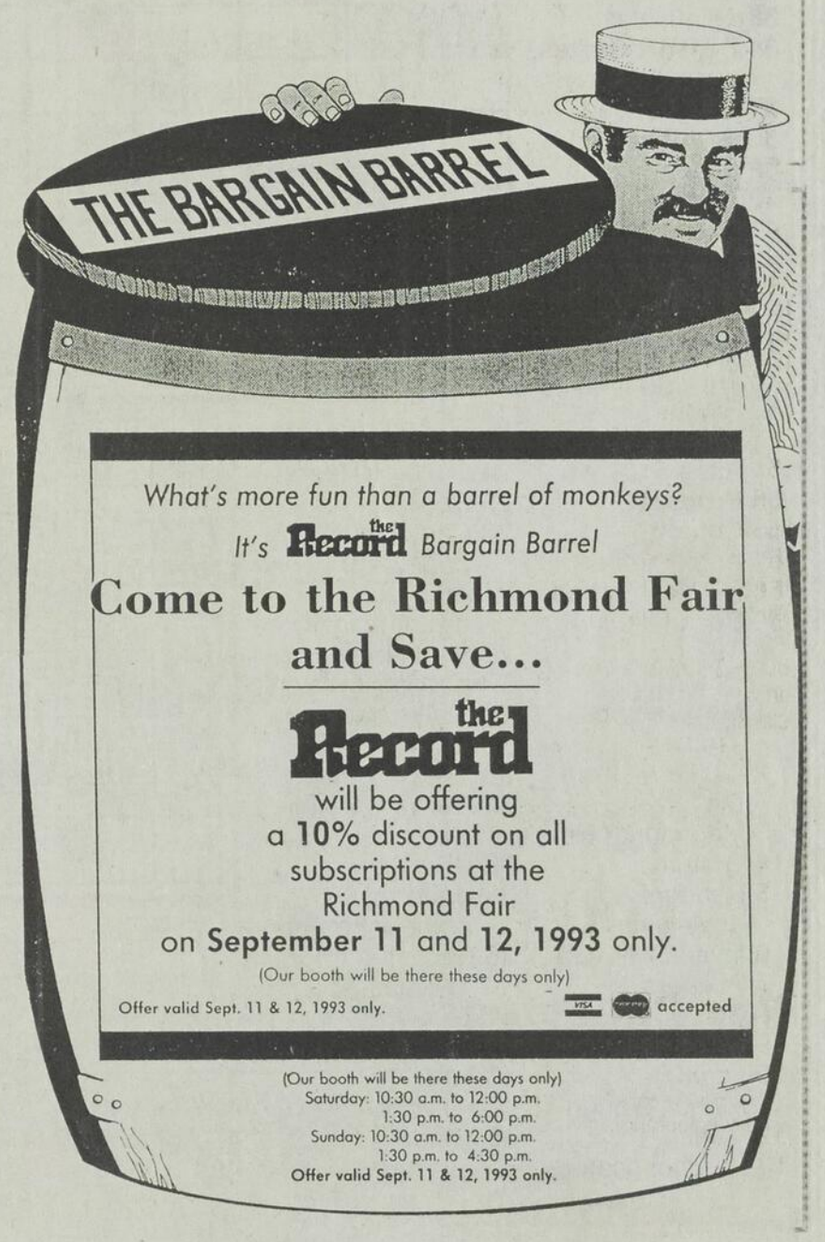
LARRY WHEELER
Auctioneer
Hatley, Que.
☎ 838-5681

YOUR PASSPORT TO THE WORLD!!!
Evening courses - Fall 1993

GERMAN	Introduction I & II	Sept. 15
	Intermediate I & II	Sept. 14
	Advanced	Sept. 16
ITALIAN	Introduction I & II	Sept. 15
	Intermediate I & II	Sept. 14
	Advanced	Sept. 13
JAPANESE	Introduction I & II	Sept. 14
	Intermediate I & II	Sept. 13
RUSSIAN	Introduction I & II	Sept. 15
SPANISH	Introduction I & II	Sept. 13
	Intermediate I & II	Sept. 14
	Advanced I	Sept. 15
ARABIC	Introduction I & II	Sept. 13

For more information please contact:
The Office of Continuing Education
Bishop's University
Nicolls 209
Lennoxville, Que. J1M 1Z7
(819) 822-9670

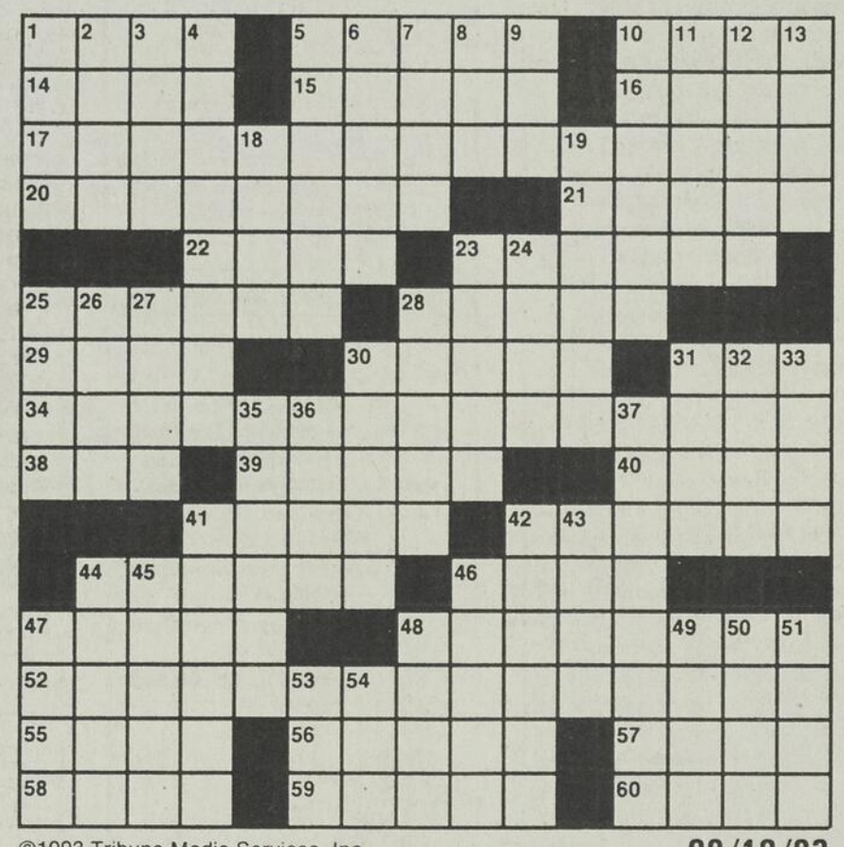
UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY



What's more fun than a barrel of monkeys?
It's the Record *Bargain Barrel*
Come to the Richmond Fair and Save...
the Record
will be offering
a **10%** discount on all
subscriptions at the
Richmond Fair
on **September 11** and **12, 1993** only.
(Our booth will be there these days only)
Offer valid Sept. 11 & 12, 1993 only.
accepted

(Our booth will be there these days only)
Saturday: 10:30 a.m. to 12:00 p.m.
1:30 p.m. to 6:00 p.m.
Sunday: 10:30 a.m. to 12:00 p.m.
1:30 p.m. to 4:30 p.m.
Offer valid Sept. 11 & 12, 1993 only.

Crosswords



ACROSS
1 Whale
5 Public square
10 Steed
14 Island feast
15 Was troubled
16 Bloody
17 Emulate Rapunzel?
20 Executor
21 Inspected closely
22 Adolescent
23 Peaks
25 Humored
28 Decorate
29 Melville novel
30 Desert plants
31 Dance step
34 Dracula's new feathers?
38 Time cycles: abbr.
39 Elicit
40 Arm bone
41 Recent
42 Abhor
44 Scanty
46 Anthracite
47 In agreement
48 Casino game
52 Pragmatic annelid?
55 Robert —
56 Long poem division
57 Fleuret
58 Ninny
59 Pilot
60 Faculty VIP

DOWN
1 Highly spiced stew
2 Is sorrowful
3 Felines
4 Thespian's hearing
5 Hocked
6 Suiting
7 Cosmetic additive
8 Buddhist discipline
9 Summer refresher
10 Shocked
11 Severely criticize
12 Ram
13 Polar explorer
18 Curved molding
19 Picturesque
23 Hide
24 — of passage
25 Consistency
26 God of love
27 Curves
28 Mend
30 Small pot
31 Whine
32 Sheridan and Sothern
33 ERA, e.g.
35 Search out
36 Poems
37 Made illegal
41 Struck out
42 Adulterate
43 Per
44 Shoplifted
45 Strength
46 — du jour
47 Arabian gulf
48 Curse
49 Twisted fiber
50 Region
51 Federal agents
53 Mil. sch.
54 Corrode

©1993 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

09/10/93

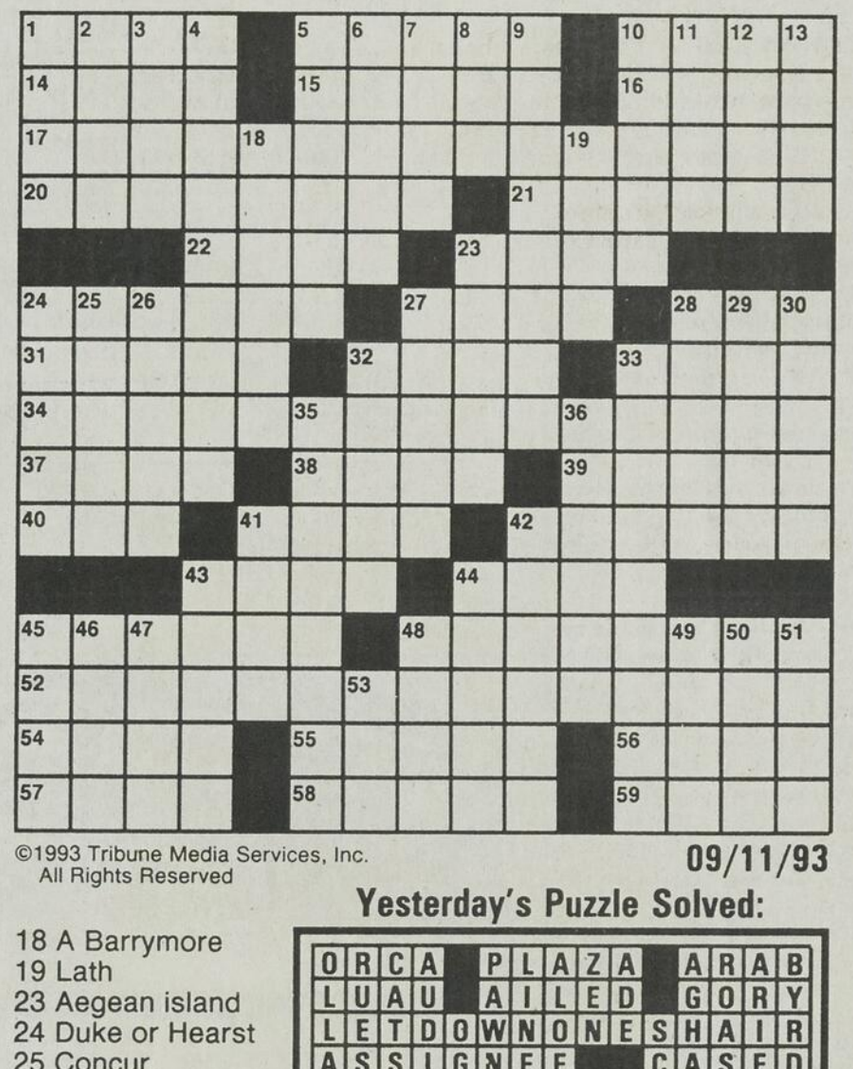
Yesterday's Puzzle Solved:

N	A	R	C		A	D	A	T	E		P	A	N	T
A	R	E	A		P	E	S	O	S		O	L	E	O
B	U	C	K	E	T	S	H	O	P		R	E	A	R
O	B	O	E	S		P	E	T		P	T	E	R	O
B	A	N		T	R	I		O	M	A	R			
			H	O	U	S	E	O	F	C	A	R	D	S
S	H	R	A	P	N	E	L		D	A	Y	Y	O	U
H	O	A	R			D	E	W			A	N	T	E
A	N	I	M	U	S		M	E	A	T	L	E	S	S
D	E	N	O	F	T	H	I	E	V	E	S			
			N	O	D	E		V	A	N		A	L	A
P	A	R	I	S		R	P	I		O	I	L	E	R
O	P	E	C		B	O	I	L	E	R	R	O	O	M
M	I	L	A		B	I	T	E	S		A	N	N	E
P	A	Y	S		S	C	A	D	S		N	E	E	D

09/10/93

ACROSS
1 False god
5 British weight
10 Colleen
14 Lab burner
15 — firma
16 Netman Nastase
17 Dating game milieu
20 Certain dogs
21 Deli appliance
22 Kansas town
23 Remark to tabby
24 Heathens
27 Hair line
28 Tax expert
31 Open-mouthed
32 Identical
33 Asian land
34 Belmont Stakes, e.g.
37 French head
38 Bridge bid
39 Seeps
40 Affirmative
41 Strong wind
42 Borgnine
43 Praise
44 Rests
45 Dismay
48 They go it alone
52 Risque connotations
54 Ait
55 Bromidic
56 Coup d'—
57 Apple archer
58 Surgical thread
59 Back talk

DOWN
1 Meyerson or Truman
2 "Take — from me"
3 Magnani of films
4 Gratuity
5 Renders unyielding
6 Inventor Nikola
7 Peepers
8 Gun gp.
9 Lobe lock
10 Legal
11 Author Waugh
12 — die
13 Prognosticator
18 A Barrymore
19 Lath
23 Aegean island
24 Duke or Hearst
25 Concur
26 Canter and pace, e.g.
27 Analyze grammatically
28 Short-lived popular fashion
29 Walks back and forth
30 "— of robins..."
32 Burn with water
33 US frigate
35 Uniform embellishments
36 English author, Thomas
41 Temerity
42 "My Sister —"
43 Tag
44 — voce
45 Mine passage
46 Sit
47 Clout
48 Agitated state
49 Sp. girl
50 Afternoon functions
51 Concordes
53 Prior to



©1993 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

09/11/93

Yesterday's Puzzle Solved:

O	R	C	A		P	L	A	Z	A		A	R	A	B
L	U	A	U		A	I	L	E	D		G	O	R	Y
L	E	T	D	O	W	N	O	N	E	S	H	A	I	R
A	S	S	I	G	N	E	E			C	A	S	E	D
		T	E	E	N		C	R	E	S	T	S		
B	A	B	I	E	D		P	A	I	N	T			
O	M	O	O			C	A	C	T	I		P	A	S
D	O	W	N	F	O	R	T	H	E	C	O	U	N	T
Y	R	S		E	D	U	C	E			U	L	N	A
		F	R	E	S	H		D	E	T	E	S	T	
	S	P	A	R	S	E		C	O	A	L			
A	T	O	N	E			B	A	C	C	A	R	A	T
D	O	W	N	T	O	E	A	R	T	H	W	O	R	M
E	L	E	E		C	A	N	T	O		E	P	E	E
N	E	R	D		S	T	E	E	R		D	E	A	N

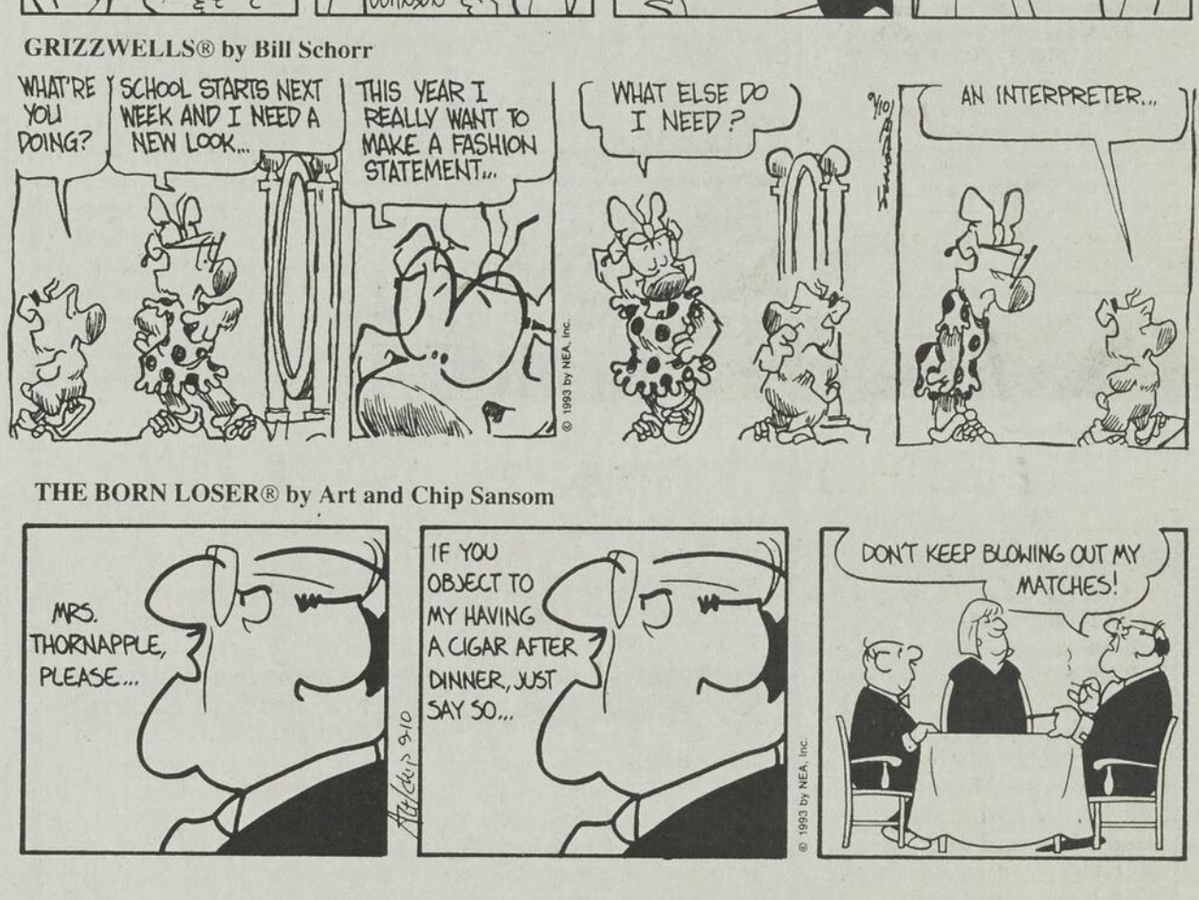
09/11/93

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender

FRANK & ERNEST® by Bob Thaves

ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson

GRIZZWELLS® by Bill Schorr



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright

BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie

"I wasn't injured in a car accident. I hurt myself rubber-necking as I drove by one."

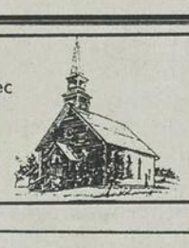
Church Directory

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
Speaker: Mr. Arnold Reynolds
7:00 p.m. Missionary Meeting with Spencer Dibble from Nigeria
Phone: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

Baptist Church

Sawyerville Baptist Church Sawyerville, Quebec
Pastor: Rev. Walter Gawa • Tel: 889-2819
SUNDAY 9:45 a.m. 11:00 a.m. 7:00 p.m.
"Relief from Guilt"



Unitarian Universalist

"We affirm and promote the goal of world community with peace, liberty and justice for all."
The North Hatley Unitarian Universalist Church
SUNDAY at 10:30 a.m.
Rev. Kenneth T. McLean
Information: 842-4146 or 837-2814

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel
267 Montreal St. Sherbrooke
Pastor: Mr. Mark Strout
(819) 562-5703
Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Spencer Dibble, Missionary from Nigeria
Sunday School & Nursery
Wednesday
Home Bible Studies as announced
Thursday
6:30 p.m. AWANA Club
Boys & Girls ages 3 to 12
A warm welcome extended to all

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279
SUNDAY
8:00 a.m. Holy Eucharist
10:00 a.m. Sung Eucharist
Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH
LENNOXVILLE
84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday
8:00 a.m. Holy Communion
10:00 a.m. Morning Prayer
Sunday School
followed by "Welcome Back B.B.Q."
11:45 a.m. St. Barnabas, Milby

United Church of Canada

10:30 a.m.
Worship
Sunday School
Nursery
Plymouth-Trinity
Minister:
Rev. Jane Aikman
Organist:
George Conn
Dufferin at Montreal, in Sherbrooke

United Church of Canada

LENNOXVILLE UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard
10:00 a.m.
Morning Worship

United Church of Canada

Waterville, Hatley, North Hatley Pastoral charge
We welcome you for worship
9:30 a.m. Hatley
11:00 a.m. Waterville
North Hatley Closed

The Word of Grace Radio Broadcast
P.O. Box 505, Sherbrooke, Quebec J1H 5K2
New Series
Station CJAD, Dial 90
Sunday 1:00 - 1:30 p.m.
with Blake Walker

ATTEND THE CHURCH OF YOUR CHOICE!

Presbyterian

ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH
280 Frontenac
Sherbrooke
(346-5840)

Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards

Sunday
10:30 a.m. Morning Worship
Junior Church & Nursery
A cordial welcome to all.

Catholic

ST. PATRICK'S CATHOLIC CHURCH
Corner King & Gordon St.
Pastor: Rev. Pierre Doyon
Tel: 569-1145
MASSES
Saturday - 4:30 p.m.
Sunday - 10:30 a.m.

Focus on Feeding

Read: ACTS 17:1-12

THE BATTLE OF "CHERRY COKE"

They]ar searched the Scriptures daily to find out whether these things were so. — Acts 17:11

Children sometimes do unusual things to song lyrics. One child sang a verse of the "Battle Hymn of the Republic" as follows: "He has trampled on the village where the great giraffe is stored." And my preschooler Melissa likes to sing the familiar spiritual, "Joshua Fit the Battle of Jericho." Only she sings it, "Joshua Fit the battle of Cherry Coke."

Word-twisting stops being funny, though, when adults alter Scripture to make it say what they want it to say. Maybe they take a verse out of its context to prove a pet teaching. Some use Jeremiah 10:2-4 to prove that we should not use Christmas trees. Or it may be reinterpreting Scripture to make it support a belief that is not orthodox. Some alter the wording of John I, for example, to make it say that Christ is not God. When we study the Bible, we must be careful to get the words right — to let Scripture say what it says. And even more, we must make sure we do not read into it what is not there.

The Bereans in Paul's day knew how important it was to think and pray and wrestle with the meaning of the truth. That's mhy they searched the Scriptures daily. They wanted to make sure that what they were hearing was what God had spoken.

Are we as careful?

— J. David Branon

TIPS FOR INTERPRETATION
1. Interpret in a literal or natural sense.
2. Recognize symbols and figures of speech.
3. Always look at the context.

EXPLAIN THE SCRIPTURES BY THE SCRIPTURES.
— Clement of Alexandria

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

COMPLIMENTS OF
EATON REGULAR BAPTIST CHURCH
143 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

Card party

WATERVILLE — 500 was played at six tables in the St. John's Church Hall on Friday, September 3.

Prizes for the highest scores went to Dot McCourt, 6600; Chester Hartwell, 6300; Hilda Nelson, 6100; Dorothy Shattuck, 5980; Gerry Swallow, the consolation of 2780. Olive Connolly won the secret score of 5000.

Door prizes went to Blanche Stocks, Beatrice Couture, Annie Fletcher, Gertrude Watson, Alison Watson, Sylvia Tyler, Esther Cote, Len Swallow, Therese Poulin, Eva Blouin.

Tracy Chute won the ten dollar drawing.

The ACW welcomed several newcomers and thanked the players for their generous donation of prizes. Hope to see you again in two weeks!

Hatley

Mrs. W. Cutler

The sympathy of the community is extended to Jim and Shirley Brunelle in the recent death of his father, Eugene Brunelle of Albany, New York, who passed away after a brief illness.

Mr. and Mrs. Neil Smith and Bradley of Mansonville spent the weekend with her parents, Mr. and Mrs. Lester Drew. Other guests have been Lester's sisters and husbands, Joyce and Elwyn Bliss of Blenheim, Ont. and Annie and Bob Goodsell of Cambridge, Ont.

Toni Morse Smith of Perth, Ont. spent several days with her parents, Mr. and Mrs. Delmar Morse and her brother Jason. She was accompanied home by her little daughter, Megan who had spent two weeks with her grandparents and uncle.

Mr. and Mrs. Bruce Smith and family have returned home after spending several days on a trip to Prince Edward Island.

Weekend guests of Mr. and Mrs. Wallace Hartwell during Ayer's Cliff fair were their son David and family of the Ottawa area and daughter Wendy Clyne and family of Napean, Ont.

Congratulations go out to all from here who exhibited and won prizes at the Ayer's Cliff fair. Livestock winners were Jean Cass and family with their sheep, Lyle and Lois Roarke and family with shorthorn cattle and Jason Morse with simmental cattle.

Mrs. Ruth Locke of Waterville, her sister, Mrs. Martha Crawford of Lennoxville and Mrs. Crawford's son and wife of Belleville, Ont. were visiting Mr. and Mrs. Micheal Locke and family recently.

On Sunday, August 29 a joint service of the three point charge of the United Church (Waterville, Hatley, North Hatley) was held in the Hatley Church at 11 a.m. conducted by the new minister, Rev. Tim Milley. Following the service a social hour and lunch took place in the vestry and all had a chance to meet Rev. Tim and his family and welcome them to the community.

Melbourne

Mrs. C. McCourt

Weekend guests of Arnold and Edna Mallette were Wayne and Sylvia Keefe and son Chuckie from Guelph, Ont., Keith Mallette and Eileen Creary of Georgetown, Ont., Robert and Patricia Rowan and children Jennifer, Katie and Terrance from Trenton, Ont. The family were here to celebrate the fiftieth wedding anniversary of their parents and grandparents.

Mrs. Judy Roberts of Chesapeake, Virginia, was a weekend guest of her mother, Mrs. Vera Brock, while here to attend the anniversary celebration of her uncle and aunt. Other visitors included Anne Sundbert and Lloyd Hutchinson of Lennoxville.

Mr. and Mrs. A. Mallette accompanied Judy Roberts and Vera Brock to Warden where they were guests of J.C. and Marlene Beaumont. Robert and Maureen Beauregard were also guests.

Obituary

ALBERT HUGHES SMITH
Melbourne, Que.
May 27, 1934 — May 19, 1993

Albert Smith passed away suddenly on May 19, 1993 in his fifty-ninth year. Albert Smith was born in Ulverton, Que., the youngest of four children born to Alfred Smith and Doris Hughes. He lived in the Ulverton/Richmond/Melbourne area all his life. Albert began his work career in his father's store, A.T. Smith & Sons, then LaSalle Plastics, and Gibbs and Taylor Insurance Ltd. in Richmond, Que. He owned and operated Melbourne Service Station for nine years before his retirement in 1990.

In 1956, Albert married Audrey Pope in Richmond. Of that union, there were two children, Douglas (Claire Rodgers) of Brampton, Ont., and Donna (Larry Weare) of Richmond, Que.

In 1984, Albert married Beverly Taber Hart and lived in Melbourne, Que. His stepchildren include Cathy (Erwin Perry), Grant (Tanya Zarney), Jeffrey, Steve (Dominique Demers), and Melodie (Sylvain Hebert).

Albert is survived by his sister, Marion (Ron Messenger) of Moncton, N.B. and brother, Evan (Joan Stevens) of Ottawa, Ont. His brother, Alan, (Olive Gunter) predeceased him in 1988. He had five grandchildren, Jamie and Michael Smith in Brampton and Jeffrey, Benjamin, and Christina Weare in Richmond. There are also seven step-grandchildren in Calgary, Alta., and Lery, Que.

Visitation was at Cass Funeral Home in Richmond. The funeral conducted by Rev. Fred Monteith took place at the Richmond/Melbourne United Church on May 24, 1993. Bearers were relatives Kenneth Smith, Robert Smith, Fraser Smith, Adair Mountain, Peter Griffith, and Norman Carson. Rev. Scott Emery officiated for the burial of the ashes which took place in Maple Grove Cemetery in Melbourne, Que. on July 2, 1993.

Birthday party

STANSTEAD — Two resident guests at the White House Home here, observed their birthday in August. They were Ellen Gill, 92 years, and Yvonne Goodsell.

The celebration took place at the Eastside Restaurant in Newport on August 26.

A cavalcade of cars left the Home to motor to Newport on a hot, but beautiful day.

They were a total of 33 seated at the dining tables and served a delicious luncheon chosen from the menu.

Thelma Middleton was hostess, assisted by Gertrude Ketcham, both on the House committee.

Thelma graciously welcomed all attending, these included Ellen's guests, her daughter and granddaughter, Barbara Bellows and Kathy Cloutier from Dixville and Beatrice Grady from Coaticook; and Yvonne's guests, her daughter, Rita Richer, sister, Jeanne Roy and sister-in-law, Alice Goodsell.

The Robertson's had presented a pretty corsage of a pink carnation nestled in baby's breath to each of the celebrants. Later, Thelma presented a birthday bag filled with cards and gifts to each of them.

The dessert were two birthday cakes, made and iced by Thelma in white with pink decor and lighted candles. These were presented by Gertrude as Thelma took snapshot pictures and all sang the birthday song.

Ivy read a short story and a poem, the latter dedicated to Ellen and Yvonne. Rita, on behalf of her mom thanked everyone for the party, and wished both many happy returns and said to both "we all love you".

Yvonne and Ellen also thanked everyone for the party, gifts and fun. Names of all the Home resident guests were in a box for the hostesses gifts. Names drawn were Isabelle Dinsmore, Antionette Trottier, Yvonne and Ellen, Lil Probert, Violet Richer, Bob Smith, Evelyn Colt, Margaret Mosher, all of whom chose a gift from the basket circulated by Gertrude. There were another four names drawn and their gifts taken to W.E. Kenrick, Rita Tellier, Janie Somerville, Rosalie Hudson and Maria Gaudreau.

We can do it!

The Terry Fox Run
for Cancer Research
Sunday, Sept. 19, 1993

Résidences Funéraire
Cass Funeral Homes
Since 1913

6 Belvidere	Lennoxville, Que.
819-564-1750	800-567-6031
Siège social	Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
300 Queen N. Blvd., Sherbrooke
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury
Offering traditional pre-arrangement and cremation services

COWANSVILLE
Funeral Home
109 Davignon Blvd.
KNOWLTON
489 Knowlton Road
SUTTON
14 Principale South
263-9555
Ken Morris
President

Birth

COATES — Carl and Shelley (nee MacKenzie) are pleased to announce the birth of a son, Bryan Alexander, 9 lbs., at Belleville General Hospital, Belleville, Ontario on July 15, 1993. Proud first-time grandparents are Kelly and Anne MacKenzie of Tweed and Donald and Carolyn Coates of Stockdale. Bryan is the great-grandson of Mrs. Mary MacLeod of Tweed.

Cemetery Notice

EATON

The Eaton Cemetery Association wishes to advise it's supporters that Mrs. Jewel Chute was appointed Secretary-Treasurer on September 4, 1993 replacing the late Dorothy Loveland. Please send correspondence to: Mrs. Jewel Chute, Sec. Treas., 649 Route 210, R.R. 3, Cookshire, Que., J0B 1M0.

THE ASSOCIATION

Card of Thanks

STEWART — We would like to thank our many friends, neighbours and co-workers for their many acts of kindness (flowers, cards, food, memorial donations, visits, phone calls) at the time of Sunny's death. To all those who visited at the funeral home or attended the funeral, thank you for your support. A special thank you to Harry Brown for conducting such a meaningful service. To Ashford and Andrea Lothrop, a sincere thank you for having everyone back to your home after the service. We are very grateful to you. To Ruth Lavallee, thank you for playing the organ at the service and also for organizing the food for the reception at Lothrops. It was greatly appreciated. To Dr. Z. Ferenczi, Jane Caunter and all 4th floor staff who looked after Sunny, we thank you most sincerely. To Steve Elkas and staff, many thanks for your help and support. Please accept this as our personal thank you.

HEATHER & SUSAN STEWART

In Memoriam

ANDERSON, Earl S. — In loving memory of a very dear dad, grandfather and great-grandfather who passed away one year ago September 10, 1992.
It was so hard Dad to let you go
When God called you home,
But you have joined Mom.
In life you have taught us to go on,
So that we must do.
Times we remember most
Are the joys we had when
You and Mom were here.
We love you both.
Sadly missed.
THE ANDERSON FAMILY

EVANS, Kathleen and John — In fond remembrance of my dear aunt, uncle and godparents, Mr. and Mrs. John Evans, aunt Kathleen who passed away on September 12, 1971, and uncle John who died on September 20, 1974.
The ones I loved
Are never gone,
They live within
my heart forever.
Always remembered by
DIANE (Evans) GREENE
(niece and godchild)
Carver, Mass.

FULLER — To our dear cousins: Myrtle Lillian Fuller who passed away September 11, 1988 and Donald Fuller, April 1, 1989.
Always remembered by
BURT & DORIS

HATCHER — In loving memory of Ashley E. Hatcher who passed away on September 10, 1989.
Time moves on and years pass by
But treasured memories never die.
Forever in our hearts.
Sadly missed by
ELAINE
DENIS & CLIFFORD
AND THEIR FAMILIES

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters.

All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAMS
19¢ per word
Minimum charge: **$4.50**

WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:
No charge for publication providing news submitted within one month. **$12.50** production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, **$17.50** charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS.....$12.50

OBITUARIES:
No charge if received within one month of death. Subject to condensation. **$17.50** if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES:
Cost: **19¢ per word.**

DEADLINE:
For death notices to apear in Monday editions:
Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.
For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:
Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.
To place a death notice in the paper, call **(819) 569-4856** or fax to **(819) 569-3945** (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

Sports

the Record

Fall fishing offers many advantages

Great outdoors

By REAL HEBERT

This is the last weekend sport-fishing enthusiasts have a chance to go after speckled, rainbow or brown trout and land-locked salmon this season. The season ends this Sunday in zones four, five and six, which cover all waters in the Eastern Townships.

All told, 1993 hasn't been the best summer for salmonides fishing. Some anglers have reported nice catches but this is the exception rather than the rule. Remember that at the beginning of the season temperatures were below average and there was a lot of rain. Then in July and August we had an extended heat wave, with humidity — not exactly perfect conditions for salmonids fishing.

Brook anglers were more fortunate. Frequent rains early in the season brought water to an ideal level for speckled trout fishing. Those who took the trouble to get to their favorite streams and face the black flies and mosquitoes head on were rewarded for their troubles.

Though salmonids season will soon be gone, those still interested in going after muskie, pike, walleye, bass and yellow perch can keep at it for another few weeks. September and October, in general, are productive months for catching these fish, especially if temperatures remain close to their seasonal average.

There is also less traffic on the lakes at this time of year, especially amateur speed demons in motorboats or the ever-inconvenient seadoos.

More and more fishermen are discovering the advantages and the efficiency of casting in the fall: they can enjoy the outdoors to its maximum and enjoy fishing at the same time. But remember to dress appropriately to protect yourself from cooler temperatures, wind and occasional nasty weather that autumn brings.

For those interested in pike, walleye and yellow perch fishing, you don't have to go far; there are lots of these fish in lakes all over the Eastern Townships. And now's the time to get that last big catch — the season for pike, walleye and bass doesn't end until November 30.

Correction: Last week's column erroneously reported the opening date for black bear hunting to be Sept. 8. The season opens Sept. 18. Sorry about the confusion.

Faucons begin season undefeated

By Mark Brender

SHERBROOKE — Somewhere amidst all the hype — on this, the second day of the QMJHL regular season — the Sherbrooke Faucons will play their first hockey game that really counts.

The puck will drop between the Faucons and the Shawinigan Cataractes at the Sports Palace somewhere around 7:30 p.m., and it can't come soon enough for coach Guy Chouinard and his players.

Keeping focused on the game hasn't been easy these last couple days.

Tuesday was the two-hour open line radio show with Chouinard and several players. On Wednesday, Chouinard and general manager Michael Dion drove to Montreal to participate in the league's 25th anniversary ceremonies. Thursday night was a college-type pep rally at a local mall where the team was to be officially introduced to the city.

UNDEFEATED

Combine this with all the media attention given to the only undefeated team in the exhibition schedule, at 6-0-2, eight players who left this week for NHL camps, and a certain-to-be carnival atmosphere at the Sports Palace — with fireworks, a light show and assorted other festivities — and it's not exactly the ideal situation to be starting a season.

"Hopefully the guys won't get the wrong idea or have their minds somewhere else," Chouinard said. "The guys will be nervous. The show (on the ice) might not be as good as a regular game because they have to wait so long" to play.

Of the players who won't be playing, Pascal Trépanier returned from the Montreal Canadiens camp with torn ligaments in his knee and could be out for two months. Patrick Bélisle, a bright spot for the Faucons after scoring points in all exhibition games, hurt his knee last Sunday and may not be ready.

Jocelyn Thibault, Stéphane Julien, Stéphane Larocque and Charles Paquette are all expected to eventually return from pro camps, but Chouinard is less certain about Pascal Rhéaume, Marc Tardif and Éric Messier.

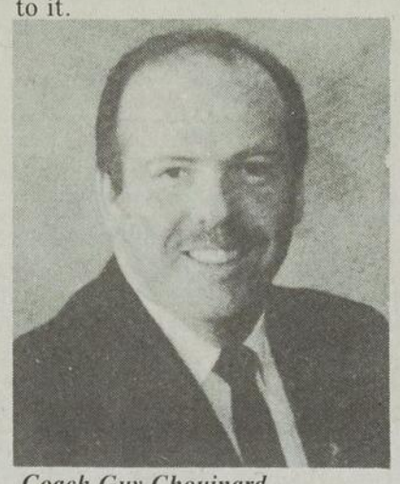
MORE LATER

"I think we'll see more of a hockey team three weeks down the road," he said. But the rest, as shown by their pre-season record, should do an adequate job in the meantime.

"I think we've seen some guys that performed well. Christian Dubé was a nice surprise. Our first-round draft choice, François Archambault, has given us a great hope for the future. Hugo Turcotte came back more confident, way ahead of last year — he will be an important part of the hockey team."

In Thibault's absence, the Faucons will start the season with Hugo Hamelin and Luc Bélanger in goal. Hamelin was with team last year while Bélanger had an excellent camp for the second year in a row.

No decisions have been made yet on what happens when Thibault returns, but the team also expects him away in late December for the World Junior Championships, Chouinard said, so they'd better get used to it.



Coach Guy Chouinard

Mather runs away with Jeffersonville 5k

David Mather, of Jeffersonville, Vt., dashed away from 115 runners and walkers on Saturday as he set the early pace in the annual Jeffersonville to Cambridge 5k Race. In a flood of singlet colours, the pack chased him along the pavement of the Jeffersonville school yard and out of town into the rolling back country.

The hills of this course are not particularly steep or long but they never end. One by one, local high school cross-country specialists were were forced to drop off the pace, leaving only Mark Gilbertson and Kevin Mackinon within hailing distance of the leader. Mather showed that his dominance of the race in past years was no accident as he accelerated over the top of each hill, widening the gap as he went. The uneven footing did little to hinder him as he sped down the last grade into Cambridge, and through the gate in 15:30. Gilbertson posted an excellent 16:35, and Mackinon was third in 16:41.

A little further back in the pack, Joan Wry, Jamie Noble, and Heather Mackinon locked in a titanic struggle with the course and each other. Wry hung tough to win in 20:08, with Noble second in 20:22, and Mackinon third in 20:54.

Local finishers included Chris Jones, 20:13, Colin Jones 20:29, Norm Labrecque 20:58, Colin Gage, 22:11, Murray Reynolds, plus stroller, 23:05, Carolyn Reynolds, 26:24, Janet Coon, 26:38, Rev Craig Fraser, his first long distance competition, 27:08, and Norm Cook, a season's best 28:45. Dr. John Bland, 75, was the unnofficial winner of the race in 33:15.

Finish line Master of Ceremonies, Zeke Zucker, explained afterwards that the course had been lengthened slightly to compensate for measurement errors in previous years. The organization and general camraderie surrounding this event makes it one of the prime late-season tune-ups for the marathon season. Local runners join in wishing Zeke well as he aims for the elusive three-hour mark in New York in November.

Aerobic Sports

By Bill Williams

Twelve-year-old Colin Rogers took under-14 honours with a sizzling 19:25 while Aaron Dietz led the under-17 group in 17:28. Colin's dad, Dale Rogers, led the 40+ males in 17:47 after a serious challenge from Perry Bland, 17:50. Hugh Wilson led the 50+ contingent in 19:02, narrowly edging Tom Crowe, 19:07. 60+ winner was B.J. Neuman in 27:37.

Grace Maniathy was the female under-13 winner in 26:25, followed by Jessica Labreque in 28:02. Erin Mancuso led the 30+ women in 21:05, while 40+ winner was Karen Ripley in 23:15. 50+ leader Eleanor Slattery posted an excellent 23:57.

Coming Events

September 11 — *Franconia Scramble 10k* — Franconia, N.H., 11 a.m.

September 11 — *Maple Leaf Half Marathon* — Manchester, Vt., 12 noon — Colin Lawson, (802) 824-4508.

September 12 — *James Gang 10K* — Gorham, N.H., 10 a.m. (tentative).

September 12 — *Burlington Triathlon* (swim, 5m; bike, 23m; run, 5m) — North Beach, Burlington, Vt. — Catherine, (802) 865-9363 — Individual and Team, $30/$75 — Before August 23rd.

September 19 — *Montreal Marathon* — Outremont, Que., 9 a.m. ($35) — P.O. Box 1383, Station Place D'Armes, Montreal, Que., H2Y 3K5 — Stan Slopack, (615) 328-4558.

September 26 — *Terry Fox 10k* — St. Paul's Anglican Church, Knowlton, Que., 1 p.m., Chris Dunn (514) 539-4003 (tentative).

September 26 — *Classique Du Parc Lafontaine Roland Bouffard, 1.6k, 5k, 10k* — Pavillon Lafontaine, UQAM, 1301 Sherbrooke East, Montreal, Que., 10 a.m. ($7) — Gilles Laplante, (514) 354-7847 — Includes Quebec Omnium Final.

Please send notices of events, results and comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Road, Bedford, Que., J0J 1A0, phone or fax: 514-248-7273.

Sport short

CLERMONT, Que. (CP) — The Quebec Nordiques have no plans to trade Steve Duchesne, despite the fact the veteran NHL defenceman is boycotting training camp and has asked to go elsewhere.

"Steve told us that he would like to be traded but we would only make such a move if it is in the best interest of our hockey club," Pierre Page, the Nordiques general manager, told reporters at the team's training-camp headquarters Thursday.

Duchesne's request for a trade came only a day after his agent, Pat Brisson, said Duchesne is happy in Quebec.

STANDINGS

BASEBALL

NATIONAL LEAGUE

(Not including Thursday's games)

East Division	W.	L.	Pct..	GBL
Philadelphia	85	54	.612	—
Montreal	**79**	**61**	**.564**	**6½**
St. Louis	75	64	.540	10
Chicago	70	70	.500	15½
Pittsburgh	64	75	.460	21
Florida	58	81	.417	27
New York	47	93	.336	38½
West Division				
San Francisco	89	49	.645	—
Atlanta	88	52	.629	2
Houston	74	65	.532	15½
Los Angeles	70	68	.507	19
Cincinnati	69	72	.489	21½
San Diego	54	85	.393	35
Colorado	55	87	.379	37

AMERICAN LEAGUE

(Not including Thursday's games)

East Division	W.	L.	Pct..	GBL
Toronto	**78**	**62**	**.557**	**—**
New York	78	63	.537	½
Baltimore	77	63	.550	1
Detroit	73	67	.521	5
Boston	71	67	.514	6
Cleveland	66	73	.475	11½
Milwaukee	61	80	.433	17½
West Division				
Chicago	79	60	.568	—
Texas	74	65	.532	5
Kansas City	72	67	.518	7
Seattle	70	69	.504	9
California	62	76	.449	16½
Minnesota	59	79	.428	19½
Oakland	54	83	.394	24

NATIONAL LEAGUE

	G	AB	R	H	Pct.
Gwynn SD	122	489	70	175	.358
Bonds SF	135	463	111	158	.341
Jefferies StL	121	468	76	158	.338
RbThompson SF	112	438	77	145	.331
Grace Chi	136	517	75	169	.327
Kruk Pha	131	461	89	149	.323
Merced Pgh	121	408	66	131	.321
Bagwell Hou	139	528	76	169	.320
JBell Pgh	136	540	90	171	.317
Larkin Cin	100	384	57	121	.315

Runs — Dykstra, Philadelphia, 126; Bonds, San Francisco, 111; Blauser, Atlanta, 93; McGriff, Atlanta, 93; Gant, Atlanta, 91; JBell, Pittsburgh, 90; MaWilliams, San Francisco, 89; Kruk, Philadelphia, 89.

RBIs — Justice, Atlanta, 104; Bonds, San Francisco, 102; Daulton, Philadelphia, 94; MaWilliams, San Francisco, 93; Gant, Atlanta, 91; Piazza, Los Angeles, 88; Bagwell, Houston, 88.

Hits — Gwynn, San Diego, 175; JBell, Pittsburgh, 171; Bagwell, Houston, 169; Grace, Chicago, 169; Dykstra, Philadelphia, 166; Butler, Los Angeles, 159; Jefferies, St. Louis, 158; Bonds, San Francisco, 158.

Doubles — Bichette, Colorado, 42; Gwynn, San Diego, 41; Biggio, Houston, 39; Dykstra, Philadelphia, 38; Bagwell, Houston, 37; Gilkey, St. Louis, 35; Grace, Chicago, 35.

Triples — Finley, Houston, 10; Butler, Los Angeles, 10; Morandini, Philadelphia, 9; JBell, Pittsburgh, 8; Coleman, New York, 8; EYoung, Colorado, 7; Martin, Pittsburgh, 7; Castilla, Colorado, 7.

Home runs — Bonds, San Francisco, 40; Justice, Atlanta, 36; Bonilla, New York, 34; Sosa, Chicago, 31; Gant, Atlanta, 31; MaWilliams, San Francisco, 31; McGriff, Atlanta, 31.

Stolen bases — Carr, Florida, 48; Jefferies, St. Louis, 41; **Grissom, Montreal, 38**; Coleman, New York, 38; DLewis, San Francisco, 37; Nixon, Atlanta, 36; Dykstra, Philadelphia, 35.

Pitching (15 decisions) — TGreene, Philadelphia, 13-3, .812, 3.62; Avery, Atlanta, 16-4, .800, 2.82; Glavine, Atlanta, 18-5, .783, 3.22; Portugal, Houston, 14-4, .778, 2.99; Burkett, San Francisco, 18-6, .750, 3.75; Kile, Houston, 15-6, .714, 3.13; Swift, San Francisco, 17-7, .708, 3.16.

Strikeouts — Rijo, Cincinnati, 194; Smoltz, Atlanta, 176; GMaddux, Atlanta, 165; Benes, San Diego, 163; Guzman, Chicago, 163; Harnisch, Houston, 158; Schilling, Philadelphia, 150.

Saves — LeSmith, St. Louis, 43; Myers, Chicago, 42; Beck, San Francisco, 41; Harvey, Florida, 41; MtWilliams, Philadelphia, 37; Wetteland, Montreal, 35; Stanton, Atlanta, 27.

AMERICAN LEAGUE

AMERICAN LEAGUE

	G	AB	R	H	Pct.
Olerud Tor	**136**	**475**	**89**	**179**	**.377**
Molitor Tor	**138**	**544**	**105**	**183**	**.336**
Lofton Cle	30	500	100	160	.320
Thomas Chi	35	487	97	155	.318
RAlomar Tor	**133**	**520**	**98**	**165**	**.317**
Hamilton Mil	16	455	69	144	.316
O'Neill NY	126	445	63	140	.315
Griffey Jr Sea	132	494	98	155	.314
Baerga Cle	137	556	97	174	.313
LJohnson Chi	127	474	67	148	.312

Runs — Palmeiro, Texas, 112; **Molitor, Toronto, 105**; **White, Toronto, 104**; Lofton, Cleveland, 100; Phillips, Detroit, 100; **RHenderson, Toronto, 99**; Griffey Jr, Seattle, 98; **RAlomar, Toronto, 98**.

RBIs — Thomas, Chicago, 120; Belle, Cleveland, 111; Fielder, Detroit, 109; Gonzalez, Texas, 105; **Carter, Toronto, 104**; Baerga, Cleveland, 102; Tettleton, Detroit, 100.

Hits — Molitor, Toronto, 183; **Olerud, Toronto, 179**; Baerga, Cleveland, 174; **RAlomar, Toronto, 165**; McRae, Kansas City, 162; Lofton, Cleveland, 160; Palmeiro, Texas, 160.

Doubles — Olerud, Toronto, 47; **White, Toronto, 38**; Palmeiro, Texas, 37; Joyner, Kansas City, 34; Puckett, Minnesota, 34; Greenwell, Boston, 33; Griffey Jr, Seattle, 32.

Triples — LJohnson, Chicago, 12; Hulse, Texas, 10; Cora, Chicago, 10; Lofton, Cleveland, 8; McRae, Kansas City, 8; Cuyler, Detroit, 7; **TFernandez, Toronto, 7**.

Home runs — Gonzalez, Texas, 41; Thomas, Chicago, 40; Griffey Jr, Seattle, 40; Belle, Cleveland, 34; Palmeiro, Texas, 34; Tettleton, Detroit, 31; Salmon, California, 30.

Stolen bases — Lofton, Cleveland, 58; Curtis, California, 45; Polonia, California, 45; **RAlomar, Toronto, 42**; **RHenderson, Toronto, 41**; LJohnson, Chicago, 34; **White, Toronto, 28**.

Pitching (15 decisions) — Key, New York, 16-5, .762, 2.98; Fernandez, Chicago, 17-6, .739, 3.06; Mussina, Baltimore, 14-5, .737, 4.10; Wickman, New York, 11-4, .733, 4.25; McDowell, Chicago, 21-8, .724, 3.31; Langston, California, 15-6, .714, 2.72; Appier, Kansas City, 15-6, .714, 2.83.

Strikeouts — RJohnson, Seattle, 254; **Guzman, Toronto, 168**; Langston, California, 164; Cone, Kansas City, 163; Finley, California, 162; Appier, Kansas City, 156; Eldred, Milwaukee, 150; Clemens, Boston, 150.

Saves — Montgomery, Kansas City, 42; **DWard, Toronto, 38**; RHernandez, Chicago, 33; Russell, Boston, 33; Henke, Texas, 33; Olson, Baltimore, 29; Aguilera, Minnesota, 29; Eckersley, Oakland, 29.

FOOTBALL

CFL

Eastern Division	G.	W.	L.	T.	F.	A.	P
Winnipeg	10	7	3	0	337	249	14
Hamilton	10	4	6	0	161	299	8
Ottawa	10	2	8	0	227	283	4
Toronto	10	1	9	0	232	362	2
Western Division							
Calgary	10	10	0	0	372	245	20
B.C.	10	7	3	0	332	295	14
Edmonton	10	6	4	0	289	204	12
Sask.	10	6	4	0	273	256	12
Sacramento	10	2	8	0	255	285	4

Tonight's Game

Calgary at Edmonton, 9:30 p.m. (TSN)

TENNIS

NEW YORK (AP) — Results Thursday from the $9.02-million U.S. Open tennis championships at the National Tennis Centre in Flushing Meadow.

MEN

Singles
Quarter-finals

Wally Masur, Australia, def. Magnus Larsson, Sweden, 6-2, 7-5, 7-5.

Doubles
Semifinals

Ken Flach and Rick Leach, U.S. (12), def. David Adams, Australia, and Andrei Olhovskiy, Russia (15), 6-7 (2-7), 6-4, 7-5.

WOMEN

Doubles
Quarter-finals

Amanda Coetzer, South Africa, and Ines Gorrochategui, Argentina (9), def. Lori McNeil, U.S., and Rennae Stubbs, Australia (4), 6-2, 5-7, 7-5.

Yayuk Basuki, Indonesia, and Nana Miyagi, Japan, def. Sandy Collins, U.S., and Mariaan de Swardt, South Africa, 7-6 (7-3), 6-2.

JUNIOR BOYS

Singles
Second Round

James Delgado (8), Britain, def. Bobby Kokavec, Tecumseh, Ont., 7-6 (7-5), 6-3.

Chris Santoso, West Vancouver, B.C., def. Scott Humphries (14), U.S., 7-6 (8-6), 6-3.

JUNIOR GIRLS

Singles
Second Round

Rita Grande (6), Italy, def. Ralitza Donova, Mississauga, Ont., 6-4, 6-4.

Sonya Jeyaseelan (8), North Vancouver, B.C., def. Reka Vidats, Hungary, 6-1, 6-0.

Amelie Castera, France, def. Stepanie Tibbits, Kitchener, Ont., 0-6, 6-4, 6-2.

SEPTEMBER SPECIAL
1/2 PRICE ON INSTALLATION
With purchase before September 30
ON TEMPORARY CAR SHELTERS
Different models, sizes and colors

Les Abris de l'Estrie Enr.
1580 Spring Road, Lennoxville 563-6542

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY 1843-1993 150

CERTIFICATE IN ARTS MANAGEMENT

30 CREDITS

COURSES OFFERED THIS FALL:

• HUM 15 Arts Management

This course is designed to provide professional instruction for potential and practising Art and cultural administrators. Upon successful completion of this course, students will have acquired a sound understanding of the concepts of legal and financial knowledge required by the arts and cultural administrator. Topics of major interest will be addressed:

— the non-profit organization
— responsibilities and role of a Board
— the meeting process — legal aspects
— status of artists and authors
— performing rights
— financial management of the non-profit organization.

Offered on Wednesdays from 7:00 to 10:00 p.m., starting on Sept. 15.

• BAC 121 Purposes of Accounting
Thursday evenings
• BMG 112 Management Theory & Practice
Tuesday evenings
• FIN 104 20th Century Art to 1950
Monday evenings
• MUS 107 Opera
Monday evenings
• MUS 130 Rudiments of Music Theory
Wednesday evenings

REGISTER NOW!
(819) 822-9670 CONTINUING EDUCATION

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY
Continuing Education
Bishop's University
Nicolls — 209, Lennoxville, J1M 1Z7
Tel: (819) 822-9670

SALON INDUSTRIEL DE L'ESTRIE
TUESDAY WEDNESDAY THURSDAY
14 • 15 • 16 sept. 1993
Centre Expo Sherbrooke
(C.E.R.A.S.)
300, PARC STREET, SHERBROOKE
WEAR THE PALAIS DES SPORTS
OPENING HOURS FROM 13H00 TO 21H30
LIMITED TO PERSONS 18 AND OVER.
presented by: les promotions André Pageau inc.

EVERYTHING FOR THE SUCCES OF YOUR BUSINESS
From September 14th to 16th 1993, approximately 150 exhibitors invite you to meet them at the Salon industriel de l'Estrie.
Owners, managers, plant managers, buyers, engineers, entrepreneurs, foremen and all those interested by productivity and services, you are all personnaly invited to visit the Salon industriel de l'Estrie.
VISIT THE SALON AND MIGHT WIN $500.00 IN GIFT CERTIFICATES.
with the participation of: maison régionale de l'industrie

Sports

the Record

A skate and a prayer

Seventeen-year-old Lachlan Coombe will look like just another one of the boys when he glides onto the ice tonight as a member of the Sherbrooke Faucons.

Don't believe it for a second.

A regular winter's day for young 14-year-old Lachlan was unlike the youthful days of any other player on either team — and possibly any Canadian hockey player who has ever lived.

Then again, he's not Canadian. Can't speak French, either.

On an average weekday, Lachlan would get up late, around 9:30, eat breakfast, leave his home in London, England and at the Slough Ice Arena a half-hour away by 10:30. Then he would stretch, lace up his skates and begin the graceful lifts, spins, and turns that would make him and his partner 1990 British junior ice dancing champions. Torvill and Dean danced on the same ice.

He would get home around 2:00 in the afternoon for his private tutor lessons, supper at five, then back to the same rink where he would lace on the blades again — hockey skates this time — and join his semi-pro hockey team, where he would play defence against men who were getting paid to play, who were twice his age, twice his size, and who often didn't think much of figure skating, even if he was national champion.

He heard things like, "You don't have to be manly to be a figure skater," only in language considerably more blunt and to the point.

"I didn't worry about it, because all the Canadians (on my hockey team) said 'It's great you can figure skate," Lachlan recalls. "It's where everyone should start, really."

The figure skating did come first. When Lachlan was five his older brother dragged him along to a friend's birthday party at a rink. He loved it right away.

Seven years ago, when Lachlan was 10, he was approached by Gary Stefan — brother of former Detroit Red Wings goalie Greg Stefan — and asked to play in a new league he was forming in London. A hockey league.

"He said 'You obviously can skate, I don't have to worry about that," Lachlan recalls.

His mother was with him to buy a pair of hockey skates so he could practise right away. It was two weeks before his father found out he was playing, but soon everybody knew. At 10 he played on the under-14 team. At 12 he played on the under-14 and under-16 teams and sat on the bench for a game in semi-pro. At 14 he was a Bracknell Bees elite-league regular.

Lachlan first came to Quebec as a touring 11-year-old for an international peewee tournament. He returned two years ago and played for the Lachine "AA" midgets, and was understandably ecstatic to learn he had been selected by the Faucons in the CHL European draft this summer.

Faucons' coach Guy Chouinard says the British recruit has a bit of catching up to do, but that he's up to the task.

"He's willing to learn, willing to work hard, and that's very important. Playing seventy-plus games this year will be different for him."

Lachlan already has his degree from England and is spending this year taking French immersion in his spare time. But hockey is the main job now. The figure skates were left on the other side of the Atlantic.

Even if the accent isn't Canadian — not in English and certainly not in French — the vision for the future most definitely is.

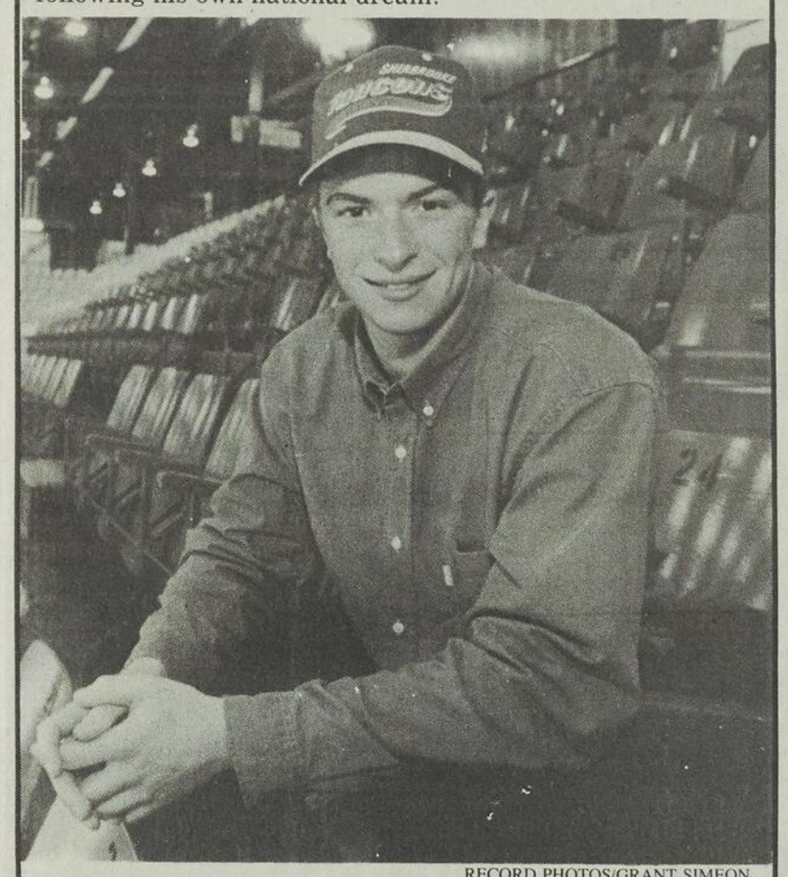
"The NHL was always there," even while in Britain, Lachlan says. "I always thought I'd carry on in hockey rather than figure skating."

The NHL draft looms large next year. And although he's small at only 5-foot-10 and 175 pounds and is way behind his peers on experience, he remains optimistic.

Say, Lachlan, it sounds like a courageous decision to pack it all up, retire from being a national champion, and commit yourself to a life and language as foreign as a toe pick is to his new teammates, all for hockey?

"I guess it does, yeah," he says.

But no matter how hard you look tonight at blue and yellow number 17, all you'll see is another teenaged hockey player following his own national dream.



RECORD PHOTOS/GRANT SIMEON

Want to be better, not older

Gaiters ready for Concordia

By Mark Brender

SHERBROOKE — There was a grain of truth behind the cliche-theme being bandied about Thursday at the Old Lennoxville Golf Club, site of the Bishop's Gaiters first Touchdown Club of the year.

"We don't just want to be an older team," said coach Ian Breck, commenting on his unprecedented 20 returning seniors, "we want to be a better team."

In a season in which the Gaiters will be expected to win every regular-season game they play, "getting better" may be the only yardstick they have for measuring progress. The process began last weekend in a convincing 25-10 win over Western Mustangs and continues — for keeps, this time — on Saturday in Montreal against the Concordia Stingers.

The Stingers were 11-1 losers to Waterloo last week. Game tapes didn't impress the Bishop's coaching staff, though they are convinced the Stingers will pick their game up a notch for opening day.

"What the film does show is not real well executed, so I'm not sure what they're going to do," said defensive coordinator Tom Allen.

STRONGER, QUICKER

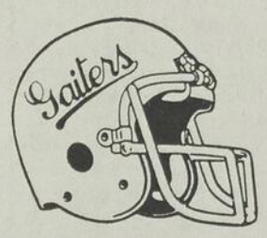
As for Bishop's, the team is "stronger, quicker and bigger" than last year, Breck said.

Quarterback Jim Murphy is at the top of his game and last week called 85 to 90 per cent of his own plays on the field, a sign that the offence is confident and running smoothly, said offensive co-ordinator Bruce Coulter.

Allen assured that there were weaknesses on a deep and veteran defence, "but I'm certainly not going to tell anybody where they are."

The only possible question mark in personnel is depth in the secondary, where there are only seven players whom the coaching staff feels are ready to play at a university level. There is so much depth among linebackers and linemen that only fifth-year seniors Brian Wardrop and Christian Daigle will play in all defensive sets.

Wardrop is the defensive captain while Daigle and fellow lineman Kent Rowe returned to Bishop's this fall after a tryout with the Saskatchewan Roughriders of the CFL.



Notes: Offensive and defensive players compete against each other for spots on the specialty kickoff teams. So do coaches Brian Breckles and Glenn Constantin, who oversee the offensive and defensive lines respectively. "It's a matter of pride — and livelihood. "Glenn's making money, let's put it that way," Breckles said.

There are only three offensive players currently on the first-team kickoff coverage ...

Bruce Coulter is touched to be coaching on a field that bears his name. "I think it's just great," he said. "And not too many people get that honor, especially in Canadian football."

With only 50 players allowed to dress for road games, Breck has decided to dress only two quarterbacks — Murphy and sophomore Trevor Lovig — for this weekend. Fifty-five players can dress at home, and Breck said he isn't sure if a third quarterback will dress for the Sept. 16 homecoming game against Queen's.

Cougars to meet Islanders

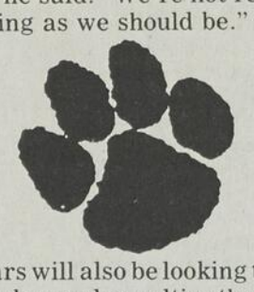
SHERBROOKE (MB) — The Champlain Cougars hope they will prove the exception to the adage "you practise how you play" as they prepare to take on the John Abbott Islanders this Saturday in Lennoxville.

"I'm not really pleased about our week of practice," coach Tony Addona said Thursday. "We weren't really sharp."

The Cougars are coming off an impressive 40-6 win over Beauce-Appalaches last week while John Abbott is still looking for its first win after tying Victoriaville at 17 in their opener.

Having beaten Victoriaville 48-0 in exhibition two weeks ago, Addona says overconfidence could be a problem.

"That's the difficult thing to cope with from a coaching standpoint, to make sure everybody is motivated," he said. "We're not really as focussed on winning as we should be."



The Cougars will also be looking to cut down on mental mistakes and penalties that Addona said were too evident in last week's game, despite the score.

There should be many fans at the game who know the players well — Saturday is the annual Parent's Day game. Game time is 1 p.m.

Jays can't escape nasty September slide

By Steve McAllister

TORONTO (CP) — The Toronto Blue Jays' September swoon continues to be a late-night affair.

Oakland scored three times in the ninth inning for a 7-4 victory Thursday night, completing a three-game SkyDome sweep. The A's pulled off late-inning rallies in the three outings to turn the tables on Toronto, which won three straight on the A's home turf last week. Toronto has since lost a season-high six games in a row.

The idle New York Yankees pulled into a first-place tie in baseball's American League East. The Baltimore Orioles, who also had the night off, pulled within one-half game of the lead.

Steve Karsay, who was sent to Oakland last month in the Rickey Henderson trade, limited the Blue Jays to two runs on four hits through the first five frames.

Pat Borders delivered a two-run single off Edwin Nunez with two out in the sixth to pull Toronto even.

Tony Castillo (3-2) walked No. 9 hitter Scott Hemond to start the ninth and Ruben Sierra was walked intentionally with a runner at second and two out. Troy Neel lined a ball into left field and a sliding Hemond barely beat Henderson's throw.

Brent Gates, who had a decisive two-run single in the ninth Wednesday, followed with a two-run double over Henderson's head.

Roger Smithberg (1-0) pitched one inning for his first big-league win and Dennis Eckersley finished for his 31st save.

For the second time in three days, the Blue Jays met behind closed doors for a pre-game meeting. This session was called by Cito Gaston, one of the rare get-togethers he holds with his players during the season.

"Just a meeting," Gaston said before the game.

The manager's words of inspiration had little effect on his charges in the early going. Jack Morris fought with his control and left after 5 1-3 innings with Toronto trailing 4-2.

Consecutive one-out doubles by Gates and Mike Aldrete opened the scoring in the second.

Morris escaped unscathed from a bases-loaded problem in the third. But he wasn't as fortunate in the fourth when Kurt Abbott's first major-league hit dropped over the left-field wall for a two-run homer.

The Blue Jays countered with a pair in their half of the third. Joe Carter walked and scored on a double by John Olerud, his first hit of the homestand. Borders blooped a two-out RBI single into centre that Dave Henderson almost reached before it hit the turf. Karsay stranded a pair of baserunners by getting Rickey Henderson to hit into a fielder's choice.

Henderson was 0-for-3 against the 21-year-old right-hander and didn't get the ball out of the infield.

Gaston yanked Morris with one out in the sixth after the A's third single of the inning, a soft liner into left by Abbott to score Gates.

A restless gathering of 50,518 found something to cheer about in the sixth. Borders, who entered the game in a 2-for-19 nosedive, singled home Olerud and Tony Fernandez.

Notes — Fernandez wasn't scheduled to play after he suffered a carpet burn on his right hand diving for Gates's ninth-inning single Wednesday night. But Fernandez asked to be put back in the lineup after taking batting practice . . . Carter is 19 RBIs short of the 1,000 plateau and Paul Molitor is four games away from 2,000 . . . Ed Sprague has a meagre two homers in his last 65 games.

THE PEAK OF QUALITY

General renovations

Add on: a Room, a Garage, or Balconies

* Doors & windows * Exterior covering
* Glass roofs * Solariums
* Rain gutters

Spécialiste en revêtement extérieur

ALUMINIUM LUC FAUTEUX inc.

(819) 821-2109

3665 King St. East, Fleurimont

MEMPHREMAGOG CONSERVATION INC.

A great debate is about to take place in the area, a debate that will have direct repercussions on the quality of the water of Lake Memphremagog.

On the eve of this debate, the Board of Directors of Memphremagog Conservation Incorporated (MCI) wishes to make public its position in this matter in order to clear up any misunderstanding.

On the one hand, MCI's first objective is the safekeeping of the quality of the water for the Memphremagog and its watershed. On the other hand, MCI believes first and foremost in the management of waste rather than in mere landfilling. MCI is currently looking at new methods which deal with the reduction, reuse, recycling, recovery of waste rather than its simple disposal.

That is why Memphremagog Conservation Incorporated opposes any expansion of the dump site operated by Bestan-Laidlaw until the latter proves it will use environmentally safe technology for the Memphremagog area at this site and that it will take into consideration the latest development in global waste management.

MCI has already asked and asks again today, for the Provincial Government to prevent any enlargement of the landfill site operated by Bestan-Laidlaw Inc. until the question has been thoroughly examined at BAPE hearing, hearings that this same government must not further delay.

Please help us play a more efficient role by joining our ranks: an annual membeship costs only 25.00$. Any other contribution is also welcome.

Please send your cheque to the address below:

We thank you in advance for your support!

MEMPHREMAGOG CONSERVATION INC.
61 Southière Road
Canton de Magog (Québec)
J1X 5R9

faucons

Opening ceremony 7:45 p.m.

Super opening game
Join Us!
Les Faucons receive the Shawinigan Cataracts tonight at 8:00 p.m.
Palais des Sports - Sherbrooke

Friday, Sept. 10, 1993

Your Birthday

Friday, Sept. 10, 1993

In the year ahead you're likely to do better from partnership situations than you will from endeavors you operate independently. You'll be lucky at selecting good partners.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Activities that have elements of friendly competition might intrigue you today. You'll enjoy pitting your mental and physical skills against a worthy opponent. Get a jump on life by understanding the influences which are governing you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing $1.25 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N. Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) You may become involved in something today that is quite similar to a situation you handled successfully recently. Use the same formula that worked previously.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Friends could be a bit startled today when they see how easily you anticipate what they are thinking and going to say. This is no parlor trick, it can be extremely useful.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Improvements you make at this time for generating additional income could have long range effects. Once they are instituted, they'll be around for quite awhile.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Try to spend time today on projects or endeavors in which you'll truly take pride once they are completed to your satisfaction. Doing a good job enhances your feelings of self-worth.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Business or investment proposals to which you'll be exposed today could have good potential. Don't leap before looking, but do study those you feel have merit.

PISCES (Feb. 20-March 20) Persons in positions of power are prepared to back you up, because they'll know if you promise something advantageous for them, your commitment can be relied upon.

ARIES (March 21-April 19) If you put your imagination to work today you should be able to devise a more effective plan to further your ambitious interests. The revisions required are rather nominal.

TAURUS (April 20-May 20) Your greatest probabilities for success today could be in endeavors or enterprises that are somewhat speculative and have pronounced elements of chance.

GEMINI (May 21-June 20) You're quite capable of managing your own interests today, as well as the interests of another. It looks like you may demonstrate your skills simultaneously in each area.

CANCER (June 21-July 22) This could be a rather busy day for you, yet you're still likely to make yourself available to persons who need your assistance or advice.

LEO (July 23-Aug. 22) Be vigilant during this cycle and look for new ways to add to your resources or improve your material security. The pickings in this time frame look promising.

Saturday, Sept. 11, 1993

Your Birthday

Saturday, Sept. 11, 1993

The types of changes you've been hoping to make in your lifestyle might come into being in the year ahead with little or perhaps even no effort on your part.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) If you predicate all of your hopes and expectations upon things of a material nature, you could be severely disappointed today. Put your faith in others and the noncommercial things life offers. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail $2 and a long, self-addressed, stamped envelope to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Should success be denied you in a competitive involvement today, chances are you'll have only yourself to blame by underestimating your opposition.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Don't let your emotions and feelings gain the upper hand over your logic and practicality today. If you do, you might repeat a mistake you've recently made.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Someone on whom you're counting to do you a special favor is not a god from Mount Olympus, but just an ordinary person like yourself. You could be disappointed if your expectations are excessive.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Partnership arrangements could be a hindrance today instead of a help, because persons with whom you're teamed might not feel the same sense of urgency you do regarding your goals.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Your sense of priorities might be a trifle distorted today. You may waste lots of time on insignificant matters while ignoring that which is really important.

PISCES (Feb. 20-March 20) Be careful what you volunteer to do for another today, because it might be an assignment you're ill equipped to handle. It could be hard to back out your commitment.

ARIES (March 21-April 19) Persons with whom you'll have dealings on a one-to-one basis might find you a tad too opinionated today. Even if you feel superior, don't manifest it in your behavior.

TAURUS (April 20-May 20) Don't try to get others to do things for you today which you're capable of doing for yourself. Even if they submit to your wishes, they could still feel very resentful and put upon.

GEMINI (May 21-June 20) You could be rather lucky today, but not necessarily where your financial or commercial interests are concerned. Move cautiously in these areas and don't take gambles.

CANCER (June 21-July 22) Your self-assurance could be rather fragile today. This could cause you to be a late starter and perhaps lose an opportunity you've taken for granted.

LEO (July 23-Aug. 22) An associate might let you in on some information today that could be used to your advantage. Unfortunately, you may not know what to do with it.

Sunday, Sept. 12, 1993

Your Birthday

Sunday, Sept. 12, 1993

In the year ahead it may be to your advantage to establish as many new social relationships with persons in the business world as you can. These are the associations that could do the most good.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Your instincts for spotting developments that could spell personal gain are very strong today. You might not make a killing, but you might harvest a tidy sum. Virgo, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing $1.25 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) You have marvelous leadership qualities today and you're able to arouse and instill optimism and enthusiasm in others. You shouldn't have any problems getting persons to rally to your cause.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) This is one of those days when you might be the major topic of conversation with your friends. Don't let this disturb you, because you'd be flattered if you could hear what's being said.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) The secret to your success today is to give from your wants. If you want help, strive to be helpful to persons who need you. If you want friends, be friendly.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Something unusual might transpire today which will be of small consequence to others, but could be of enormous importance to you. You'll recognize its worth immediately.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Bonds of friendship can be strengthened today if you allow your companions the same freedom of choice you expect from them. This simple rule produces benefits.

PISCES (Feb. 20-March 20) Some of your time may have to be allocated to the interests of others today rather than just to your own affairs. Do so cheerfully, because your rewards come later.

ARIES (March 21-April 19) In order to do something successfully today, you must first convince yourself you can be. Your limitations will be self- imposed.

TAURUS (April 20-May 20) Something you have pending can now be concluded to your satisfaction if you develop a plan to do so. Use your bright ideas to produce positive results.

GEMINI (May 21-June 21) Don't wait until the last minute today to make your social arrangements. Contact the people you want to be with as early as possible so they don't make other plans.

CANCER (June 21-July 22) Don't be impatient or impulsive when shopping today, because through comparison you might be able to save small amounts on several items that could add up handsomely.

LEO (July 23-Aug. 22) You're endowed with a winning combination today, but it will be up to you to utilize it to your best advantage. The keys to your success are ideas and energy of which you have ample supply.

★ ASTRO*TONE™
Your expanded daily horoscope ★
1-900-740-1010
Access Code 100
95 cents per minute.
Touch-tone phones only.

Sawyerville

Mrs. Russell Black and children of Ottawa spent a week with her parents Mr. and Mrs. Clinton Smith. Mr. Black was a weekend guest and the family returned home with him.

Mrs. Nellie Collins and son Jeffrey of Lancaster, N.H. accompanied by her dad George Romel were callers of Irwin and Ruth McBurney.

Mrs. Ruth Aldrich of York, Penn. and her daughter Marylou Curran and daughter Claire of Townsend, Mass. accompanied by Mrs. Irene Perkins of Lennoxville were afternoon visitors of Irwin and Ruth. Mr. and Mrs. Tom Arnold of Barking, Ont. spent an evening with the McBurneys. Tom and his wife are team teachers for grade one in their home town. He is the second son of Rev. Cedric and Cynthia Arnold - a former minister here.

AUTOS
FREDETTE
RICHMOND & FILS ENR.
SELLING & BUYING
TRADE-INS
USED CARS
819/826-6581
NEW IN RICHMOND
PIÈCES D'AUTOS RICHMOND INC.
McKerlie Millen Associé
Steve Fredette and Robert Chapman look forward to having the pleasure of serving you!
AUTO & GARAGE ACCESSORIES
Foreign and Domestic Auto New Parts
Lights • Paint
Tools • Wheels
Oil • Tires
Exhaust Systems
Ignition Accessories
Etc.
September Special
kleen-flo
Non-resin Chain Saw Oil
Light or Heavy
494/498
$15.80 per case
4x4 litres
Special ends September 30, 1993
819/826-5681
224 Route 116
RICHMOND, Que.

Sears Travel
With Sears Exclusive Special Travel Payment Plan
Here's just a sample of the holiday choices available
10TH ANNIVERSARY
BOOK NOW
•TRAVEL•
PAY LATER
No Deposit... No Credit Charges... No Payments.*
...UNTIL YOUR RETURN* – in fact you may have up to 54 days after departure without making any payment (some restrictions apply – subject to credit approval).*
EXPECT MORE FROM SEARS
■ Lowest Price Guarantee*
■ Sears Travel Guarantee*
■ Sears Club and Air Miles®
EARN POINTS – use points on just about any product or service we offer, including travel. Joining is free!*
■ Purchase Voyageur Insurance and regular American Express Travellers Cheques with no service fee, and charge them on your Sears Card, or pay cash*
■ All travel arrangements can be charged on your Sears Account Card*
■ Receive a complimentary tuck-away travel bag*
10 GREAT DEALS!
To celebrate our 10th Anniversary, we are offering 10 Great Deals† – adding extra value on selected holidays and cruise packages to the more popular sun spots. We may have just the one for you. Details on these special offers at Sears Travel Service.
†Offer expires November 6th while space available.
NOW MORE THAN EVER – EXPECT MORE FROM SEARS!
*Note – SPECIAL TRAVEL PAYMENT PLAN is only applicable to new bookings only, some restrictions apply, subject to credit approval. For list of participating tour and cruise operators, terms and conditions applicable to the above, ask for our SPECIAL TRAVEL PAYMENT PLAN (93) brochure – available at your nearest Sears Travel Service location.
TIME LIMITED OFFER – EXPIRES NOVEMBER 6, 1993
Protect your vacation with Voyageur Travel Insurance – we recommend it!
BAHAMAS FLY/CRUISE
Save $200 U.S.* this winter with The Most Popular Cruise Line In The World℠
3 & 4 day Bahamas cruise on board the ECSTASY. Informal cruising for people of all ages. And just about everything is included – airfare, transfers, meals and entertainment!
3 & 4 day Bahamas Cruise
from U.S. $721*
Ask about 7, 10 and 11 day Caribbean cruises!
AIRFARE FROM MONTREAL INCLUDED!
*Savings per cabin. Price based on Cat. 4 cabin, value season, double occupancy. Price reflects applicable Super Saver discount. Price shown includes roundtrip airfare from Montreal to Miami and port charges and taxes.
Carnival
THE MOST POPULAR CRUISE LINE IN THE WORLD℠
BERMUDA GOLF
THE BELMONT HOTEL & COUNTRY CLUB
Nov. 16/93 - Mar. 31/94 7 nights $802
The Belmont Golf & Country Club has its own championship golf course (18 holes, par 70 – 5777 yards), allowing you to play as many rounds as you wish. This first class hotel will charm you with its unique pool, tennis courts, jogging trail and billiards room.
Your Golf Package Includes: standard accommodation • breakfast daily • afternoon tea • unlimited golf • club storage • daytime tennis • "Rum Swizzle Party" on Monday evenings • roundtrip transfers between airport and hotel • taxes
Not included: airfare, golf cart, service charges, personal expenses.
americanada
COSTA RICA
HOTEL PLAYA TAMBOR
All-Inclusive
Jan. 5-21/94 1 week $1257
Jan. 5-21/94 2 weeks $1897
Includes: buffet breakfast, lunch & dinner daily • unlimited domestic alcoholic and non-alcoholic beverages with meals and in all bars • daily activities programs • complimentary use of 3 tennis courts, snorkelling equipment, paddleboats, windsurfing, sailing and kayaks (activities must be reserved) • nightly live entertainment
Prices shown include roundtrip airfare from Montreal, accommodation as selected, transfers, all taxes and service charges, and includes reduction for the Early Booking Bonus.
Canadian Holidays
A WORLD OF VACATIONS
Carrefour de l'Estrie 821-4204
Prices and dates shown are those available at advertising deadlines and are subject to being sold out or change and to a surcharge by the operator without notice. Prices may vary depending upon date of travel, accommodation selected and are per person based on double occupancy unless otherwise stated. Terms and conditions applicable to these offerings are those detailed in the suppliers brochure(s). Prices shown do not include any item of a personal nature, unless specified. This offer may not be valid in conjunction with any other discount or incentive offered by either Sears Travel or its supplier(s). © Copyright, 1993 Sears Canada Inc. Any reproduction without the written consent of Sears Canada Inc. is prohibited. NOTICE TO TRAVELLERS Travellers should be aware that different living standards and practices and different standards and conditions with respect to the provision of utilities, services and accommodations may exist outside of Canada. Quebec permit holder.
SEARS
Expect more from Sears
ACTA